



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

هذه النسخة الإلكترونية (PDF) نتاج تصوير بالمسح الضوئي أجراه قسم المكتبة والمحفوظات في الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) نقلاً من وثيقة ورقية أصلية ضمن الوثائق المتوفرة في قسم المكتبة والمحفوظات في الاتحاد.

此电子版（PDF 版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

FINAL REPORT

CAIRO 25-29 OCTOBER 1992



REGIONAL
TELECOMMUNICATION
DEVELOPMENT
CONFERENCE
FOR THE
ARAB STATES



INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION

**Regional Telecommunication Development Conference
for the Arab States (AR-RDC)**

Cairo, 25 - 29 October 1992

VOLUME I

FINAL REPORT

Geneva, December 1992

Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States (AR-RDC)

Cairo, 25 - 29 October 1992

FINAL REPORT

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|---|
| Summary..... | 1 |
| 1. Introduction..... | 5 |
| 2. Participants..... | 5 |
| 3. Proceedings | 5 |
| 3.1 Designation of Chairpersons | 5 |
| 3.2 Agenda and programme of the Conference | 6 |
| 3.3 Closing Ceremony | 6 |

ANNEXES

| | | |
|------------|--|-----|
| Annex I | Purpose, organization and programme | 7 |
| Annex II | Annotated agenda | 13 |
| Annex III | Opening and closing statements | 21 |
| Annex IV | List of participants | 27 |
| Annex V | Programme of the Conference | 53 |
| Annex VI | The Cairo Declaration | 57 |
| Annex VII | Resolutions and Recommendations | 61 |
| Annex VIII | List of Documents submitted to the Conference..... | 127 |
| Annex IX | List of abbreviations | 131 |

**Regional Telecommunication Development Conference
for the Arab States (AR-RDC)
Cairo, 25 - 29 October 1992**

FINAL REPORT

Summary

The First Regional Telecommunications Development Conference for the Arab States (AR-RDC), convened by the International Telecommunication Union was held in Cairo from 25 to 29 October 1992. The Conference was attended by some 150 persons, including high level representatives of Governments, international and regional organizations as well as of international financing institutions and the private sector.

The Conference was chaired by Mr. Mahmoud Mohamed El-Soury, Arento, Chairman of the Board of Directors. The Conference created three committees to deal with different aspects of telecommunication development, which considered a number of proposals for action designed to improve and harmonize telecommunication development in the region. The Conference adopted 14 Resolutions and two Recommendations, calling for actions by the concerned Governments, ITU¹, and other concerned international and regional organizations.

The Conference resolved, *inter-alia*, to establish a **regional mechanism for coordination** of cooperation in telecommunications development in the region and, in particular, to coordinate and monitor the implementation of the Resolutions adopted. This Coordination Committee should be composed of high-level representatives of telecommunication ministries, telecommunication Administrations and operating companies as well as of international, regional and sub-regional organizations, e.g. the League of Arab States/Permanent Telecommunication Committee, AFESD, AMU, ARABSAT, ASBU, ECA ESCWA, GCC, ISDB, OIC and the ITU/BDT. The ITU/BDT, and in particular its regional office in Cairo, should provide the executive secretariat and its support to this Coordination Committee.

Recognizing the critical role played by telecommunications as an **engine of national economic growth** and regional integration and that telecommunication policies should be developed within the context of overall strategies, the AR-RDC also resolved to create a regional Working Group on **telecommunication policies and strategies**. This working Group should assist the Arab States in adopting policies promoting the harmonious development of their telecommunication systems and enhancing the process of regional integration. The Resolutions invite Administrations to consider **separating operations of telecommunication entities from policy-making and regulatory body** of the Government, to establish a **regulatory function** that ensures **transparency of decision-making and fair competition** and to encourage operating entities to set **tariffs more closely aligned with actual costs**, so as to generate more traffic and attract domestic and foreign investment. The above-mentioned Working Group should also consider issues related to financing strategies.

¹ See Annex IX - list of abbreviations

The Conference further considered the need for **improved telecommunication development indicators**, as support for decision making as well as valuable tools for analysis of socio-economic impact of telecommunications development. It resolved to continue to develop the regional database on telecommunication indicators under the ITU/UNDP MODARABTEL² project in coordination with the Permanent Telecommunication Committee of the League of Arab States. It further resolved that, by the completion of the MODARABTEL project, this work should be continued by a Working Group on Telecommunication Development Indicators for the Arab States assisted by the BDT.

The Conference also considered the prospects for **cooperation in research and development** as well as in **higher scientific education and in local manufacturing** and requested the BDT to undertake a comprehensive feasibility study in this field.

It considered the importance of national frequency management and resolved that the ITU/BDT, in collaboration with the Arab States, implement an **action plan aiming at improving national frequency management** in the Arab States.

Another Resolution requests the ITU/BDT to set up a regional project for the **development of telecommunications in rural and low-income areas of the Region**.

The Conference calls for the **continuation of the MODARABTEL project** for three years, with its present cooperation networks for datacommunication, new services, applied research, training management information systems and telecommunication statistics data base. It resolved to set up a new cooperation network dealing with bilingual terminals. These networks have proven to be efficient means of regional cooperation for the **harmonious development of networks and new services** in the region and will also facilitate the implementation of other Resolutions adopted by the Conference.

ITU is requested to **increase the funds made available for the Least Developed Countries (LDCs)** on its regular budget and the Conference endorsed **two projects proposals for the LDCs of the region**, one aiming at **cooperation in training** and the other at **development of maritime communications** in the countries bordering the Red Sea and the Horn of Africa. Considering the historical links between European and Arab States bordering the Mediterranean Sea and the priority given to the rapid introduction of Electronic Data Interchange (EDI) in view of its "booster" effect on business and trade, the Conference endorsed also a project proposal **aiming at improving telecommunication facilities in Mediterranean ports**.

The Conference considered, in particular, the **critical situation and the needs for telecommunication development in Lebanon, Somalia and Sudan** and made appeals to the international community for assistance to these countries.

The need to **adapt organization and management** to the changing environment and, in particular, the urgent needs for more and more specialized technical as well as management training, due to the rapid evolution of technology and the necessity for telecommunication organizations to improve their efficiency and productivity in an increasingly competitive environment, were recognized. In this context the Conference resolved to set up a **network for cooperation in organization development as well as in all aspects of human resources management and human resources development**. It also identified the priority tasks of this cooperation network.

To enhance cooperation between Arab States, the Conference resolved to **speed up the work of up-dating and expanding the ITU Arabic telecommunication terminology database**.

The Conference also recommended that **the use of the "Arab Space network for Information, Cultural and Development Purposes" be optimized and that globally recognized standards be applied** to facilitate interconnectivity and interoperability of public networks. In this context, Administrations are requested to support the H.L.C³, recommendations *"that the ITU plays a stronger and more catalytic role in stimulating and coordinating cooperation between the increasing number of bodies concerned with telecommunications"*.

² MODARABTEL = Regional Project for Modern Arab Telecommunications Development

³ H.L.C. = High Level Committee established by the ITU

The Conference noted the cost of implementing the Resolutions which was estimated to some US\$ 13.3 Million in total for the next five year period of which the BDT is expected to contribute approximately US\$ 5.5 Million (in kind and in cash) from its regular budget. Clearly therefore, the level of implementation will depend on the extent to which the remaining US\$ 7.8 Million will be made available by other development partners and sources of finance.

Last but not least, the Conference adopted the **Cairo declaration**, reflecting a wide consensus on **long term goals** to be pursued in order to guarantee access to fundamental telecommunication services to the citizens of the Arab States.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States (AR-RDC)

FINAL REPORT

1. Introduction

The first Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States (AR-RDC) was organized by the Telecommunication Development Bureau (BDT) of the ITU in Cairo, from 25 to 29 October 1992. The objectives, working procedures and programme of the conference are described in Annex I and the the Annotated Agenda is shown in Annex II. The Conference was opened by Mr. Soliman Metwally Soliman, Minister of Communications and Transport and Dr. Pekka Tarjanne, Secretary General of the ITU (see Annex III).

2. Participants

The conference was attended by some 150 persons, including delegates and observers from 23 countries in the region and observers from countries in other regions, representing both Governments and the private sector. A number of representatives of international and regional organizations¹ (AFESD, ARABSAT, ARAB LEAGUE, ASBU, EC, ESCWA, INTELSAT, SFD, UNDP, UNESCO, UNIDO, WORLD BANK) as well as of Palestine also attended the Conference. The list of participants (see Annex IV) includes a number of senior officials of telecommunication administrations, as well as many executives of operating entities, telecommunication equipment manufacturers and other private enterprises.

3. Proceedings

3.1 Designation of Chairpersons

Mr. Mahmoud Mohamed El-Soury, Chairman of the Board of Directors, ARENTO, Egypt, was elected Chairman of the Conference, and Messrs. Mohamed Abbad, Algeria, Ziad Azzouz, Syria and Abdullah Al-Mannai, Qatar, were elected Vice-Chairmen. The Conference created three committees to deal with different aspects of telecommunications development, and for each of these a Chairperson and a Rapporteur were designated as shown in the table below.

| Committee | Chairpersons and Rapporteurs |
|--|---|
| A. Policies, strategies, development plans, socio-economic, cultural impact, etc. Financial considerations | Chairman : Mr. Sami S. Al-Basheer, Saudi Arabia Rapporteur : Mr. Abdulrahim Abdulla Al-Maimani, Oman |
| B. Networks and services, development of rural telecommunications | Chairman : Mr. Monge Baccar, Tunisia Rapporteur : Mr. Omar Ahmed Shihab, Yemen |
| C. Organization and management Management and development of human resources | Chairman : Mr. Ahmed Barahoui, Morocco Rapporteur : Mr. Mohamed Khasawneh, Jordan |

3.2 Agenda and programme of the Conference

The provisional agenda, elaborated in consultation with the Members of the ITU and approved by the Administrative Council in June 1992 was adopted (see Annex I, Appendix 1).

As shown in the annexed programme (Annex V), 11 documents, dealing with various aspects of telecommunications development and plans of regional organizations, were briefly introduced on 25 October 1992, during the first day's plenary session, by representatives of international and regional organizations. These documents and other reference documents submitted to the conference and reproduced in a separate Volume², were further discussed by the three committees mentioned above.

A number of proposals for projects and actions to be considered by the Committees were also introduced during the first day of the Conference. These proposals had been elaborated by a Task Force, composed of representatives of countries and organizations in the region, which had been established by the ITU.

All three committees met simultaneously Monday through Wednesday morning. Each Committee considered the relevant documents and prepared a draft Declaration as well as a number of draft Resolutions and Recommendations on the bases of the proposals introduced during the first day of the Conference.

The draft *Cairo Declaration*, as well as Resolutions and Recommendations elaborated in the Committees were discussed in a Plenary session on Wednesday 28 October p.m. and proposals for modifications were noted.

A demonstration of the Arab States Telecom Indicators and regional database was demonstrated Monday afternoon. This was followed by a demonstration of access to ITU databases and other information using the Union's Telecom Information Exchange Services (TIES). On Wednesday afternoon sample Computer Based Training (CBT) programmes and authoring software was demonstrated by the ITU. Also a frequency management software package, developed by DATECON, was demonstrated by a representative of this consultancy firm.

On the last day, the Conference adopted the *Cairo Declaration* shown in Annex VI and the 14 Resolutions and two Recommendations shown in Annex VII, entrusting the ITU with the task of their final editing. The *Cairo Declaration* as well as the Resolutions and Recommendations in Arabic are included in the end of this document.

3.3 Closing Ceremony

In his closing speech, Mr. Jean Jipguep, Deputy Secretary-General of the ITU, expressed his thanks to the Egyptian Government for hosting the Conference and to all those who had contributed to its success. Referring, in particular, to the *Cairo Declaration*, he also expressed his satisfaction with the results of the Conference, and emphasized the importance of urgent action for the implementation and follow-up of the Resolutions (see Annex III). Representatives of France, Italy, Japan and the USA also addressed the Conference during the closing ceremony and a move of thanks was made by the representative of Lebanon, on behalf of the participants.

The Conference was formally closed by Mr Mahmoud Mohamed El-Soury, Chairman of the Conference.

² Volume II (see list of documents- Annex VIII)

Annex I

**PURPOSE, ORGANIZATION
AND PROGRAMME**

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PURPOSE, ORGANIZATION AND PROGRAMME

Purpose of Telecommunication Development Conferences

The recurrent regional and world telecommunication development conferences have a dual role:

1. to serve as *fora* for discussion and consideration of issues, programmes and projects relevant to telecommunications development with a view to coordinating the development of the telecommunication sector at the regional and global levels;
2. to provide guidance to the ITU Telecommunications Development Bureau (BDT).

Thus, the conferences review the state of networks and services in the region concerned and worldwide, decide on a coordinated course of action and elaborate programmes for their improvement and further expansion. They are further expected to identify technical cooperation needs, including those for which cooperation with the ITU/BDT is envisaged, over a given period of time. The conferences will also examine reports of the BDT and evaluate its achievements. Decisions of the conferences are expressed in action-oriented Resolutions and Recommendations. In addition to providing guidelines for the work of the BDT, these will be addressed to the countries themselves, multilateral and bilateral funding institutions, public and recognized private operating agencies, suppliers, etc., for appropriate action.

The success of the current efforts towards socio-economic development as well as regional and global integration depends heavily on the development of harmonized and effective telecommunication infrastructures. The development of such infrastructures is therefore in the interest also of advanced countries and the conferences may wish to make declarations stating common visions, goals and objectives of telecommunications development.

Periodicity

Regional conferences are to be organized for each region every five years or so (one regional development conference in each region and one world development conference between two consecutive ITU Plenipotentiary Conferences). However, the conferences may resolve to create "development study groups" or "development working groups" as mechanisms to assist in the implementation and monitoring of the progress of programmes and projects referred to in the various Resolutions adopted. Such study groups and working groups could also be involved in the preparation of the next conference.

Participants

The conferences are open to all concerned parties, including the private sector, to ensure transparency and complementarity. Thus, they are to be attended by high-level representatives of governments, of concerned regional organizations and of the private sector as well as of multilateral and bilateral financing and development agencies.

Private sector representatives will be charged the following participation fees as a contribution to cover the costs of facilities, documents and administrative support :

- | | | |
|--|---|-----------------------------|
| - representatives of telecommunication operating companies | : | 800 Swiss francs per person |
| - representatives of consulting firms | : | 200 Swiss francs per person |
| - representatives of research and academic institutions | : | 100 Swiss francs per person |

Organization of work, agenda and programme of the AR-RDC

The tentative agenda and programme of the AR-RDC are shown in Appendices 1 and 2 respectively.

The conference may wish to elect a chairperson (from the host country) and two or three vice-chairpersons. The conference will be conducted in Arabic, English and French and may wish to establish three committees to deal with the following aspects of telecommunications development:

- Committee A** - Role of telecommunications policy and development strategies. Investment considerations, financial strategies. International cooperation (refer to agenda items 1-4 and 8)
- Committee B** - Networks and services, development of telecommunications in rural areas; (refer to agenda items 6 and 8)
- Committee C** - Organization and management, human resources management and development; international cooperation (refer to agenda items 5, 7 and 8)

The conference may create additional working groups on specific subjects, as deemed necessary.

Each participant is free to attend any of the above committees according to his or her interests and responsibilities. As the committees will work in parallel, **countries should endeavour to form their delegations with a view to ensuring efficient participation in all the committees.**

A task force with representatives from the region concerned has been set up to assist in the preparation of the conference. Proposals for Resolutions and action plans prepared by this task force, as well as documents presented in plenary sessions, will provide inputs for the discussions in the committees. On the basis of these and other proposals the committees are expected to propose objectives, targets and strategies with reference to the issues discussed and prepare result-oriented action plans and recommendations for consideration of the whole conference. The conference offers a unique opportunity to identify the issues which require *joint and/or harmonized* actions, hence proposals made by committees may wish to focus on opportunities for (sub-)regional and inter-regional cooperation and modalities for the follow-up of actions proposed (agenda item 7).

The Committees will report to the plenary on their conclusions in order to allow all participants to express their views on proposals for Resolutions and action. Following this plenary discussion, an editorial group, to be set up by the conference, will be entrusted with the task of preparing the final Resolutions and Recommendations of the conference. These will be reviewed and adopted in the last plenary session.

In order to save time and to structure the work of the committees appropriately, draft agendas for the committees have been prepared by the above-mentioned task force. It should be emphasized that these draft agendas are provisional and that each committee is invited to establish its own agenda.

Appendix 1

**REGIONAL TELECOMMUNICATION DEVELOPMENT CONFERENCE
FOR THE ARAB STATES (AR-RDC/92)
Cairo, 25-29 October 1992**

TENTATIVE AGENDA

1. Present status of development plans for telecommunications in the region.
2. Role of telecommunications in socio-economic and cultural development; priorities for telecommunications development in the region.
3. Telecommunication development policies and strategies for the region.
4. Investment considerations and financing strategies.
5. Organization and management issues.
6. Network harmonization and new services.
7. Management and development of human resources.
8. International cooperation and policies for regional cooperation, including TCDC.
9. Modalities for monitoring, evaluation and progress review.
10. Other matters.

Appendix 2

REGIONAL TELECOMMUNICATION DEVELOPMENT CONFERENCE FOR THE ARAB STATES (AR-RDC/92) Cairo, 25-29 October 1992

Tentative programme

Working hours: 9.00 - 15.00 with two breaks unless otherwise indicated in the programme

| Sunday, 25.10 | Monday, 26.10 | Tuesday, 27.10 | Wednesday, 28.10 | Thursday, 29.10 |
|--|--|---|--|--|
| 10.00. Inaugural session - opening statements - adoption of agenda - election of chairmen | Committee work | Committee work | Committee work | 10.00 Plenary session Presentation and adoption of Resolutions and Recommendations |
| Coffee/tea -break | Coffee/tea -break | Coffee/tea -break | Coffee/tea -break | Coffee/tea -break |
| Plenary session - HLC* report - introduction of reference documents and proposals | Committee work | Committee work | Committee work | Presentation and adoption of Resolutions and Recommendations (continued) |
| Coffee/tea -break | Coffee/tea -break | Coffee/tea -break | Coffee/tea -break | Coffee/tea -break |
| Introduction of reference documents and proposals (continued) | Committee work After 15.00 Demonstration of ITU data bases | Plenary session Reports and discussion of Committee work After 15.00 Demonstration of TBT (including CBT)** | Plenary session*** - Reports and discussion of Committee work - Monitoring and follow-up (agenda item 9) After 15.00 Editorial group | Presentation and adoption of Resolutions and Recommendations (continued) Closing ceremony |

The time allowed for introduction of documents in plenary will be 10 - 15 minutes per document.
After 15.00 hours, conference rooms will be available without simultaneous interpretation for meetings of
ad-hoc working groups.

* HLC = High Level Committee

** TBT = Technology Based Training

*** Participation of Ministers envisaged

CBT = Computer Based Training

Annex II

ANNOTATED AGENDA

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

ANNOTATED AGENDA

Agenda item 1

Present status of and development plans for telecommunications in the region

Despite the exceptional progress achieved by many of the Arab States, it is widely recognized that the telecommunication infrastructure is inadequate in some Arab countries, where it still is mainly based on old technology and on networks which are unable to respond to the demands for new services and even, in some countries, for basic services. How big is the gap between these countries and the more advanced countries in the region and what are the current plans for development? Under this item of the agenda, it is proposed to seek the answers to these questions, which must be borne in mind when discussing the various aspects proposed under other items of the agenda. The overall objective of the conference is to analyze the causes and consequences of this gap and propose objectives, strategies and actions to improve the situation and for future developments in the region.

Information on the present status of telecommunications as well as on development trends and plans in the Arab World, based on information submitted for the "Yearbook of Common Carrier Telecommunication Statistics" and information to be collected by the administrations participating in the UNDP/ITU project MODARABTEL RAB/89/001, will provide inputs to the discussions on this agenda item.

The conference may wish to review the documents presented under this agenda item with a view to making a preliminary analysis of the situation and the causes of shortcomings and to identifying the key issues to be discussed at the conference.

The conference may also wish to examine the proposal, prepared by the AR-RDC Task Force, concerning the further development and maintenance of regional databases of indicators of telecommunication development (key figures).*

Agenda item 2

Role of telecommunications in socio-economic and cultural development Priorities for telecommunications development.

The fundamental role of telecommunications in socio-economic development and in particular in the ongoing process of regional and global integration needs to be clearly understood by decision-makers at the highest level so as to assign the appropriate priority to investments in this sector.

A summary of the findings of studies made in this field prepared by the ITU will constitute a reference document for the discussions related to this agenda item.

However, further studies are needed, particularly in rural areas, to establish how development of telecommunications and subsequent changes in organization and work processes affect socio-economic development, including human relations.

The conference may wish to examine the conclusions of available studies with a view to proposing priorities for telecommunication development and to identifying areas where further studies may be required. The Task Force proposals for special programmes for rural telecommunication development and for the least developed countries should be examined in this context.

* The AR-RDC Task Force, established by the ITU to assist in the preparation of the Conference, is composed of representatives of ITU Members in the region and concerned regional organizations.

Agenda item 3

Telecommunication development policies and strategies

Telecommunication policies, regulations and legislation are currently being reviewed in many countries in the world. Many telecommunication administrations are being converted into autonomous corporations, with or without participation of the private sector, and new service providers are entering the market.

Delegates are invited to review Resolution 14- "Changing telecommunication environment" (Nice, 1989) *in advance* and consult with policy-makers at the *highest* level, so as to be able to state their government's position as regards* :

- the location of authority,
- the relationships between operators and government,
- regulatory functions,
- relationships between regulatory agencies and government,
- relations with the judicial system

Information about the restructuring of the telecommunication sector in some ITU Member countries and a case study will provide further reference material for the discussions under this agenda item. Also user groups' participation in policy development and the consequences of the emerging framework for trade in services of GATT should be considered in this context. Ways and means of transfer of technology, including cooperation in research and development, as well as opportunities for cooperation in local manufacturing may also be discussed under this agenda item.

The conference may wish to consider the various options available, bearing in mind the consequences of the changing environment and having due regard to the special conditions of the less advanced countries in the region. It is further invited to examine the relevant proposals prepared by the AR-RDC Task Force, with a view to preparing Resolutions and Recommendations for a course of action, considering also the role of the ITU in providing advice on policy options , etc., (as spelled out in Article 14 of the ITU Constitution), with a view to preparing guidelines for the BDT in this respect.

Agenda item 4

Investment considerations and financing strategies

Information collected by the ITU on telecommunications investment in the region, sources of financing, procedures and appropriate funding mechanisms will provide reference material for the discussions related to this agenda item. Representatives of development banks will also will be invited to present their priorities, policies and procedures.

The overview of the findings of studies undertaken on the economic aspects of telecommunications mentioned under agenda item 3 above constitutes also an input to the discussions under this agenda item.

* Reference is made here to the options shown in Table 1 E. on page 37 of the document "The changing telecommunication environment" prepared by the ITU Advisory Group on Telecommunication Policy. Other sections of this document which are of relevance in this context are, for example, section 6 - "Establishing Telecommunication Policies and Regulations" (page 14) and section 2.2. - "Sector Legislation, Policy and Regulations" (page 35).

The conference may wish to analyse the need for investment in the telecommunication sector, identify sources of financing as well as funding mechanisms, and establish targets and goals for investment levels. It may furthermore consider opportunities for regional cooperation and joint ventures which could attract additional financing and, in this context, examine the relevant proposals prepared by the AR-RDC Task Force with a view to preparing applicable Resolutions and Recommendations regarding such cooperation.

Finally, the conference is invited to consider the need for the regional and international coordination of telecommunication investments and to define the roles of the ITU, as well as of participating countries and other development partners.

Agenda item 5 Organization and management issues

The adaptation of the sectoral policies, regulations and legislation to the changing telecommunication environment may be one condition for a real improvement of management to take place. These changes naturally introduce new requirements for a more market-oriented, commercial approach to the management of telecommunication enterprises.

A representative from an advanced administration will be invited to produce a reference document describing the efforts made to change the organization and improve the management in their organization, whilst the ITU will collect and present information on ongoing and planned technical cooperation activities in this area.

The conference may wish to identify common management problems with a view to preparing Recommendations for action that would lead to the improved management of telecommunication enterprises. In particular the conference may wish to consider what could be done at the regional level to improve management, and prepare Recommendations for programmes to be undertaken. It is furthermore invited to consider the role of the ITU in this context in order to provide guidelines for the BDT.

Recommendations prepared in relation to this agenda item may, for example, refer to regional or international cooperation in the development of:

- models for organizational development;
- guidelines for the improvement of management;
- management information systems and other management tools.

Management obviously includes *human resources management*. Moreover, management development is clearly one of the most urgent forms of assistance required by the region. However, given the importance of human resources in the process of change, a separate agenda item has been devoted to management and development of human resources (item 7).

Agenda item 6 Network harmonization and new services

With reference to this agenda item, the Conference may wish to consider the need for standardization and coordination of network development, review the goals and objectives set by the various international and regional organizations and by individual countries, as well as the forecasts of needs and resources required to meet these goals. In particular, the activities and plans of the MODARABTEL project and ways of improving this cooperation could be discussed, as well as issues relating to inter-regional harmonization.

The ITU will provide a summary of its activities and plans in the fields of standardization and radiocommunications.

It is proposed that one task of the conference under this agenda item should be to review the objectives proposed by various regional organizations and in other fora as regards the harmonization and introduction of new services, with a view to preparing recommendations on how to ensure interconnectivity and how to define goals and targets in terms of new services to be provided, etc., at the level of groups of countries or sub-regions at a similar stage of development and with a similar size of network. Special consideration should be given to the development of rural telecommunications.

Furthermore, the Conference may wish to consider proposals for action to achieve these targets as well as options for implementing them, with a view to preparing recommendations on the improvement of networks and services.

Agenda item 7 Management and development of human resources

The improved management and development of human resources are essential conditions for the organizational development that is currently taking place in the Arab World with the introduction of new technologies, the restructuring of the sector, increased competition and the efforts of integration. International, regional and bilateral cooperation is required to share both the experience and the available expertise and to reduce the high cost of training and other tools for performance improvement.

The ITU will submit a reference document summarizing the activities undertaken in this field, including a critical analysis of their impact and proposals for action and the AR-RDC will prepare a proposal for improving cooperation in this field.

The conference may wish to analyse typical performance problems and examine possible solutions, with a view to preparing Recommendations for action aimed at improving circumstances and reducing the cost of training. It is also invited to discuss ways and means of improving transfer of know-how from industrialized countries to developing countries as well as between developing countries in the region.

In this context, the conference may wish to review existing mechanisms for transfer of know-how and international cooperation in the field of human resources development, such as the ITU International Sharing System (ISS), examine the relevant proposals prepared by the AR-RDC Task Force and prepare Recommendations on how to improve such systems further and make better use of them. The Conference may also wish to review the performance indicators, key figures and other standards proposed within the ITU/ISS.

Recommendations prepared under this agenda item may refer to action to be taken at the national level (recruitment and selection policies, career development, salaries and incentives, etc.). The conference may also wish to identify standard key figures to be used in human resources management and make proposals for regional and international cooperation for the development of information systems and other tools for manpower planning and human resources management, for the development of multinational training centres and for the use of institutions outside the telecommunication sector (e.g., for training in management, administration, commercial aspects, marketing, computer skills, etc.).

Agenda item 8
International cooperation

ITU will provide a summary of its technical cooperation activities in the region in the past decade and plans for future programmes.

The Conference may wish to examine international cooperation programmes and projects proposed by the AR-RDC Task Force or elaborated in Committees.

The Conference may wish to review the proposals made by the AR-RDC Task Force with a view to identifying activities requiring technical cooperation and the potential partners in such cooperation. It may furthermore wish to discuss ways and means of strengthening regional coordination as well as cooperation with adjacent regions.

The Conference is invited to identify actions required to further promote cooperation among countries in the region and coordination among other development partners and donors and to define the roles of (sub-)regional organizations and the ITU in this context. The conference is further invited to consider alternative modalities for cooperation with a view to developing Recommendations on the implementation of innovative approaches and strategies.

The Resolutions prepared under this agenda item should provide guidelines for the BDT and other development partners, e.g. a definition of the ITU's role as a clearing-house for information on needs and activities of technical cooperation in the telecommunication sector, as well as Resolutions and Recommendations aimed at the implementation of programmes and projects for which their assistance is sought.

Agenda item 9
Modalities for monitoring, evaluation and progress review

Many Resolutions and Recommendations adopted by international conferences never get beyond the stage of declaration of intent. While such declarations of intent or objectives are necessary, they are clearly insufficient for change to take place.

A further condition for Resolutions and such like to be put into effect is the delegates' commitment thereto. It is hoped that the way in which the AR-RDC has been organized will enable all delegates to participate actively in the decision-making process and that they will therefore feel committed to implementing the Resolutions and Recommendations they have adopted.

However, to ensure that the Resolutions, Recommendations and action programmes adopted are actually implemented, periodic reviews and progress reports are required; each Committee will therefore be requested to submit proposals for how to monitor progress in activities proposed for consideration under this agenda item.

The machinery to be established for follow-up purposes could also be used to involve representatives of the region in the preparation of the next Conference.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

Annex III

OPENING AND CLOSING STATEMENTS

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

**Opening address by
Dr. Pekka Tarjanne, Secretary-General of the ITU/Director BDT**

Excellencies,
Ladies and Gentlemen,
Dear Friends,

I am very grateful to the Government Authorities of the Arab Republic of Egypt for their kind invitation to host the first Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States starting today in this splendid Congress Centre, very close to the vestiges of a great civilization having deeply marked the history of the whole of mankind.

Recently the city of Cairo was struck by the forces of Nature, and the whole international community became immediately aware of this tragedy and of the suffering of so many individuals and families. The national and international solidarity was immediately mobilized, and a number of human lives could be saved. I believe that none of us doubt about the vital role played by telecommunications during those critical days.

This adds on further significance to our Conference by simply recalling the important dimension of telecommunications as an efficient, indispensable tool for disaster rescue and relief. Such a dimension should be kept in mind during your deliberations in the forthcoming days, together with all other important features of telecommunications as a basic factor of human development.

The Conference starting today is the fourth in chronological order within the cycle of Regional Conferences addressing key issues related to networks and services development. Previous experience has shown that aspirations, problems and needs do not differ substantially from one region to another. This is due perhaps to the global nature of telecommunications. After all, in building the "Global Village" the same amount of effort must be deployed by every partner as similar problems are to be faced throughout the world.

However, cultural and social identity as well as economic pattern of each region must be taken into account. Therefore, this Conference provides a unique opportunity to set a plan of action specifically tailored for the Arab States. In fact, the Task Force that prepared this meeting, has elaborated a number of concrete proposals addressing issues of special interest for this region. The proposals are before you, and I expect that they will generate productive discussions so that a number of far-reaching decisions will be adopted by the Conference.

Implementing them will certainly be a primary responsibility of Arab States, but also intra-regional and international cooperation and effective coordination will be instrumental for viable and successful actions. Achieving meaningful goals requires a tripartite partnership between

- the countries of the region;
- the international community, including the private sector, the development and financing institutions, and
- the ITU/BDT in collaboration with the regional organizations.

Bearing this in mind, an attempt has been made to quantify the initial resources and efforts to be provided by each partner in implementing the resolutions that the Conference may wish to adopt, based on the Task Force proposals. Why? Because realistic goals and pragmatic approaches are essential for success.

In the land of the Pharaohs, looking at the splendid temples that our ancestors were able to build without any of the modern technologies, one could believe that no limits exist to human capacities. Society has drastically changed ever since, and terms like *social interest*, *average standard of living*, *return on investment* are the basis of human undertakings in our time.

Leaders must now look at economy, effectiveness, maximum social impact of every project or initiative. With this in mind, the structure of the Conference and its methods of work have been conceived in such a way as to make optimum use of the short time available and to reach action-oriented results.

Plenary sessions and lengthy presentations have been kept to a minimum, in favour of Committee work focusing on the Task Force proposals. Previous conferences have shown the effectiveness of this approach.

Excellencies,
Ladies and Gentlemen,

Before you start your deliberations, allow me to address an appeal to the Conference to pay particular attention to the critical situation of certain countries of this region, namely Somalia, Lebanon, Sudan, whose networks are in desperate situations. My appeal goes to international community as well as to Arab solidarity.

It will be a great step forward and a great success for this conference if, at least, the wide disparities existing among the Arab countries in terms of infrastructure and provision of services could be reduced.

I wish you every success in your work.

Thank you.

**Closing statement by
Mr. Jean Jipguep, Deputy Secretary-General, ITU**

ASSALAMU ALAYKUM

Your Excellencies
Distinguished Delegates
Dear Friends

The adoption of the Cairo Declaration is a clear indication that we are about to conclude the Regional Development Conference for the Arab States which has, in my opinion, achieved remarkable results in a very short time. It is gratifying to see that you have reached consensus on a number of issues of regional concern, in spite of the great disparities among the countries of this region. Your work has been greatly facilitated by the spirit of cooperation that has reigned throughout the conference and, of course, by the excellent preparations made by all concerned.

As you may recall, the appeal made by the Secretary-General of ITU, M. Pekka Tarjanne, in his opening speech to pay particular attention to the critical situation of certain countries in this region has been adequately reflected in the Resolutions. This is an encouraging display of international and Arab solidarity as is the demonstrated willingness of the governments and regional organizations concerned to reach agreement on what needs to be done and contribute to telecommunications development in the whole region. I am particularly pleased that the conference has resolved to set up a mechanism for cooperation and coordination of telecommunication development activities in the region. This coordination committee is entrusted with the important task to ensure the follow-up and implementation of the resolutions adopted by the conference.

It should now be kept in mind that the conference is not the end, but rather the end of the beginning of a long process. Clearly, the work that has gone into the preparation and organization of this conference and all your efforts during these busy days will be in vain unless the resolutions adopted are implemented.

The fact that these resolutions are action-oriented and fairly concrete will, I hope, enhance the possibilities of bringing about the desired results. This conference has endorsed to the international community a set of goals stipulated in the Cairo Declaration, which will be the guidelines for our future actions. We all have reason to be proud of the Cairo Declaration. This declaration will serve as our flagship and crown jewel of all the conference resolutions. You can ensure the value of the crown jewel by working hard within the spirit of the Cairo Declaration to implement its resolutions.

As indicated in these resolutions, the resources required need to come from your own governments and organizations, as well as other development partners. The fact that implementation of the resolutions is a combined and shared responsibility cannot be over-emphasized. Rest assured that the ITU, within its available resources, is prepared to assume its responsibilities. The recently established Regional office in Cairo is at your disposal and ready to provide the support and coordination required to implement the above Resolutions. However, ultimately the responsibility of putting the Resolutions into practice is, of course, yours, and the role of the Union's Bureau for Telecommunications Development (BDT) is essentially to act as a catalyst and ensure coordination at regional and international levels. Also the active participation and contributions from financing agencies and other development partners, including the private sector, who benefit from improved telecommunications, are needed to achieve the ambitious goals set out in the Cairo Declaration.

The next Regional Development Conference to complete the cycle will be for the Asia and Pacific countries, then we will meet altogether in the World Development Conference where opportunity will be provided to synchronise the activities generated by the preceding regional conferences and to examine the progress made by each region. This gives you a little more than a year to demonstrate that this conference has made a significant contribution to telecommunication development in the Arab States.

Ladies and Gentlemen,

The excellent facilities provided by our hosts the Egyptian government and, in particular, by ARENTO, contributed very significantly to the success of the conference, and I should like to take this opportunity to thank His Excellency Mr. Soliman Metwally Soliman, Minister of Communication and Transport for his excellent support and Mr. Mahmoud El-Soury for his splendid chairmanship. The efficiency of the organization and provision of services in this centre demonstrates the high degree of professionalism which can be achieved when the will is there, which gives us reasons for optimism for the future of this region.

We all know that this is largely thanks to the efforts made by all those working behind the scenes. Our gratitude goes to everyone, including, of course, the interpreters, who facilitated the communication among us.

We have all enjoyed tremendously the hospitality which has been afforded us, the unforgettable evening on the Nile and the fascinating monuments and reminiscences of ancient Egypt. Indeed, our hosts have spared no efforts to make our stay an extremely agreeable and memorable one. Our thanks and appreciation go to the Egyptian people.

Excellencies

Ladies and Gentlemen,

I am looking forward to seeing you soon again at the forthcoming Additional Plenipotentiary Conference which, as you know, will take place in Geneva from 7 to 22 December this year.

Bon voyage and a safe return to your countries.

WA - ASSALUMU ALAYKUM

Annex IV

LIST OF PARTICIPANTS

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

LIST OF PARTICIPANTS / LISTE DES PARTICIPANTS

I. ADMINISTRATIONS

Algeria (People's Democratic - Republic of) Algérie (République algérienne - démocratique et populaire)

ABBAD Mohamed
Ministre Plénipotentiaire Ambassade Algérie
CAIRO
Algeria
Tel: 341 8527
Fax:

Germany (Federal Republic of) Allemagne (République fédérale)

LAMPE Günter
Director, Int. Relations DBP Telekom
Deutsche Bundespost Telekom
P.O.B 2000
D-5300 BONN 1
Germany
Tel: +49 228 181-93 40
Fax: +49 228 181-93 97

Saudi Arabia (Kingdom of) Arabie saoudite (Royaume d')

AL-BASHEER Sami S.
Director General International Relations
Ministry PTT
RIYADH 11112
Saudi Arabia
Tel: 463 7100
Fax: 966 1 403 2048

AL-FEHAID Abdelrahman A.
Director General Microwave
Ministry PTT
RIYADH 11112
Saudi Arabia
Tel: +966 1 463 7888
Fax: +966 1 403 2048

AL-HEMAIDAN Msaad Abdullah
Chief Transport Sector Ministry of Planning
RIYADH
Saudi Arabia
Tel: 966 1 404 9404
Fax:

Bahrain (State of)
Bahreïn (Etat de)

AL-SATEEH Abdul Shaheed
Head of Telecommunications Eng Ministry of Transportation
Telecoms. Office
P.O.Box 11170
MANAMA
Bahrain
Tel: +973 523 444
Fax: +973 533 544

ABDULLA Rashid
Commercial Manager Marketing & Tariff
Ministry of Transportation
P.O.Box 11170
MANAMA
Bahrain
Tel: 0973 523444
Fax: 0973 533544

AL THAWADI Abdulla Saleh
President, Bureau Wireless Licensing & Monitoring
Ministry of Information
P.O.Box 26627
MANAMA
Bahrain
Tel: 715111
Fax: 715030

Djibouti (Republic of)
Djibouti (République de)

ABANEH Abdourazack Ali
Chef de Service Etude et Planification
OPT
Bd. de la République
DJIBOUTI
Djibouti
Tel: +253 35 06 69
Fax: +253 35 57 57

ALI Mohamed Kamil
Coordonnateur national du projet Modarabtel
Inspect. Exploit. Telecoms
OPT Bd. de la République
DJIBOUTI
Djibouti
Tel: +253 35 06 69
Fax: +253 35 57 57

GUELLEH Moumin Abdi
Chef du Service téléphonique OPT
Boulevard de la République
DJIBOUTI
Djibouti
Tel: +253 35 06 69
Fax: +253 35 57 57

RAGUEH Areh Houssein
Directeur adjoint de la RTD Radio-Television de Djibouti
B.P. No. 97
DJIBOUTI
Djibouti
Tel: 350484
Fax:

Egypt (Arab Republic of)
Egypte (République arabe d')

EL-SOURY Mahmoud
Chairman ARENTO
Ramsis Street
P.O. Box 795
CAIRO
Egypt
Tel: 777551
Fax: 771306

ABDEL-HAFEZ Mohamed
Vice-Chairman ARENTO
Ramsis Street
P.O. Box 795
CAIRO
Egypt
Tel: 743222
Fax: 771306

SELIM Mohamed
Vice-Chairman ARENTO
Ramsis Street
P.O. Box 795
CAIRO
Egypt
Tel: 750222
Fax: 771306

ABOUL ELA Raga
General Manager ARENTO
International Sector
P.O. Box 795
CAIRO
Egypt
Tel: 765211
Fax: 771306

AHMED Shawki Abdelmoniem
Chief, Training Central Dept. ARENTO
P.O.Box 2271
CAIRO 11511
Egypt
Tel: 2610080
Fax: 2613504

ALLAM Fikrya
Sector Chief for New Services Ramses Exchange Building
Ramses street
CAIRO
Egypt
Tel: 777917/779111
Fax: 770070

BILAL Abd El Moneim Youssif
Professor & Chairman Elect.Dpt Cairo University/Director
National Telecom Institute
Ministry of Telecom
CAIRO
Egypt
Tel: 603825
Fax:

EL-NEMR Mahmoud
Central Department Chief, International Telecom
ARENTO
International Telecom. Sector P.O. Box 795
CAIRO
Egypt
Tel:
Fax:

ISMAIL Aida
Chief, Sector for Plan and Follow-up
ARENTO
53, Ramses street
CAIRO
Egypt
Tel:
Fax:

LOFTY EL-SAYED Osman
Professor Deputy Director NTI
National Telecom Institute
P.O. Box 7070
CAIRO
Egypt
Tel: +202 603855
Fax: +202 2636082

United Arab Emirates
Emirats arabes unis

ISKANDER Samir
TV Transmission Engineer Ministry of Information
and Culture
P.O. Box 17
ABU DHABI
United Arab Emirates
Tel: 453000
Fax: 452504

United States of America
Etats-Unis d'Amérique

HOLMES Bradley
Ambassador, U.S. Coordinator & Director, International
Comm. & Information Policy
U.S. Dept. of State, CIP Rm. 6317, 2201 C Street, N.W.
WASHINGTON D.C. 20520
United States
Tel: (202) 647-5727
Fax: (202) 647-5957

BOGDAN Doreen
Telecom Policy Specialist National Telecommunication
Information Administration/
International Office 14 Constitution Ave. N.W.
Room 4701
WASHINGTON D.C. 20230
United States
Tel: (202) 377-1866
Fax: (202) 0377-1865

MANGER Walter
International Relations Officer, Bureau of Int.
Comm. & Information Policy
U.S. Dept. of State, CIP Rm 6317, 2201 C Street, N.W.
WASHINGTON D.C. 20520
United States
Tel: (202) 647-9340
Fax: (202) 647-0158

MURRAY Marie
Deputy Economic Counsellor American Embassy
CAIRO
United States
Tel: 355 7371
Fax:

PREWITT Jean

Associate Administrator National Telecommunications
Information Administration/
International Office - OIA 14 Constitution Ave. N.W.
Room 4701
WASHINGTON D.C. 20230
United States
Tel: (202) 377 - 1866
Fax: (202) 377 - 1865

France
France

DENIAUD Jean-Claude

Inspecteur Général Ministère PTT
20 Ave. de Ségur
75700 PARIS
France
Tel: +33 1 49856031
Fax: +33 1 49851398

GARNIER Dominique

Administrateur, Rel. Ext. Ministère des Postes et
Télécommunications DRG/PAI
20, avenue de Ségur
75700 PARIS
France
Tel: +33 1 45 64 18 69
Fax: +33 1 40 65 09 77

POLLONI Alain

Conseiller Moyen-Orient FRANCE TELECOM/DI
Immeuble Perisud
7 Bd. Romain Rolland
92128 MONTROUGE
France
Tel: 33 1 44 44 59 46
Fax: 33 1 46 54 58 04

VOISIN Joel

Conseiller industriel et international Afrique Maghreb
Ministère des PT
Direction du Service public 28 Avenue de Ségur
75700 PARIS
France
Tel: +33 1 45641547
Fax: +33 1 42730002

India (Republic of)
Inde (République de l')

IYENGAR Badri Nath
Ministry of Communications Telecom Commission
Govt of India
Room 1208, Sanchar Bhavan 20 Ashok Road-Parliament str.
NEW DELHI 110001
India
Tel:
Fax: 91 11 3 746111

Italy
Italie

NALIN Giorgio
Engineer Ministry of PT
Inspectorate General
Viale Europa 190
00144 ROME
Italy
Tel:
Fax:

PILERI Alessandra
Fonctionnaire-Directeur Section TLC
Ministere PT
Bureau Relations Int. Viale America, 201
00144 ROME
Italy
Tel: +39 6 595 84313
Fax: +39 6 540 5890

RUDILOSSO Carmelo
Engineer Ministry of PT
Viale America 201
00144 ROME
Italy
Tel: +39 6 59584313
Fax: +39 6 5405890

Japan
Japon

MUTOH Shigeru
Ministry of Posts and Telecommunications
3-2, Kasumigaseki, 1-Chome,
Chiyoda-ku
TOKYO 100-90
Japan
Tel: +81-3-3504-4791
Fax: +81-3-3509-5077

OBU Shuji
Project Manager International Affairs Division
Ministry Posts & Telecoms.
3-2 Kasumigaseki 1-chome Chiyoda-ku
100-90 TOKYO
Japan
Tel: 81-3-3504-4791
Fax: 81-3-3509-5077

SATO Kenji
Chief, Asia-Pacific Section International Cooperation Div.
Ministry of P&T
3-2, Kasumigaseki 1-chome, Chiyoda-ku
TOKYO 100-90
Japan
Tel: +81 3 3504 4791
Fax: +81 3 3509 5077

SHINO Norio
Ministry of Posts and Telecommunications
3-2, Kasumigaseki, 1-Chome,
Chiyoda-ku
TOKYO 100-90
Japan
Tel: +81-3-3504-4791
Fax: +81-3-3509-5077

SUZUKI Noboru
Ministry of Posts & Telecom. 3-2 Kasumigaseki 1-chome
Chiyoda-ku
100-90 TOKYO
Japan
Tel: 81-3-3504-4791
Fax: 81-3-3509-5077

TOMITA Katsuaki
Ministry of Posts and Telecommunications
3-2, Kasumigaseki 1-Chome,
Chiyoda-ku
TOKYO 100-90
Japan
Tel: +81-3-3504-4791
Fax: +81-3-3509-5077

Jordan (Hashemite Kingdom of)
Jordanie (Royaume hachémite de)

DENIAN Afram Jamil Jamal
Assistant Director General for Development
Posts and Telecommunications
P.O.Box 1689
AMMAN
Jordan
Tel: +962 6 638301/634551
Fax: +962 6 627776/659666

BORGAN Munther Zaal
Chief Engineer Frequency Office
Engineering Dept.
P.O.Box 1041
AMMAN
Jordan
Tel: 773111 Ext 119
Fax: 788 115

KHASAWNEH Mohamed
Assistant Director General for Investment & Commercial Aff.
Posts & Telecommunications
P.O.Box 1689
AMMAN
Jordan
Tel: +962 6 643 535
Fax: +962 6 627776/659666

TAIFOUR Walid Abdalla
Manager of Planning Dept. Posts & Telecommunications
P.O.Box 1689
AMMAN
Jordan
Tel: +962 6 638301/648331
Fax: 649 882

Kuwait (State of)
Koweït (Etat du)

AL-AMER Sami
Director Monitoring Frequency and Licence Dept
Ministry of Communications
P.O. Box 318 SAFAT
SAFAT 11111
Kuwait
Tel: +965 4830869
Fax: +965 4830837

AL KAZEMI Reyadh
PCM Engineer Ministry of Communications
P.O. Box 3444
SAFAT 13035
Kuwait
Tel: +965 256 4100
Fax: +965 252 1845

AL-KATTAN Hameed H.
Director Technical Services Ministry of Communications
P.O. Box 318 SAFAT
11111 SAFAT
Kuwait
Tel: 4816602/4844319
Fax:

AL-NOUK Ebrahim
Radio Kuwait Ministry of Information
P.O. Box 397
KUWAIT 13004
Kuwait
Tel: 2442781
Fax:

AL-YAQOUB Ahmed
Radio Kuwait Ministry of Information
P.O. Box 397
KUWAIT 13004
Kuwait
Tel: 2419653
Fax:

Lebanon
Liban

GHAZAL Maurice Habib
Représ. Perm. Instances Int. des télécommunications
Président des GAS
Ministère des Postes et téléc. Central Nahr, rue du Fleuve
BEYROUTH
Lebanon
Tel: +33 1 47052242(France)
Fax:

Morocco (Kingdom of)
Maroc (Royaume du)

BARAHIOUI Ahmed
Chef de Division Formation du Personnel
Office National PTT
6, Avenue Oqba Agdal
RABAT
Morocco
Tel: (212) 7776024
Fax: (212) 7770811

MEZYAOUI El Ghazouani
Conseiller auprès Ministre Postes et Télécom.
Avenue Moulay Al Hassane
RABAT
Morocco
Tel: 700845
Fax: 706227

Mauritania (Islamic Republic of)
Mauritanie (République - islamique de)

OULD EL MOUSTAPHA Aly
Ingénieur chef SBRH/SBRH/DPT/DT/OPT
NOUAKCHOTT
Mauritania
Tel: 51647
Fax:

Oman (Sultanate of)
Oman (Sultanat d')

AL-MAIMANI Abdulrahim A.
Director Projects Management & Construction
General Telecom. Organization
Ministry of PTT P.O.Box 3789
Ruwi, MUSCAT
Oman
Tel: (968) 696720
Fax: (968) 697052

AL-RAISI Abdulhakim
Staff, Management Serv. & Public Relations Dept.
Ministry of PTT
P.O.Box 3789
Ruwi, MUSCAT
Oman
Tel: (698) 609373
Fax: (698) 697417

Portugal
Portugal

RODRIGUES G.
Embassy of Portugal 15 A, Mansour Mohamed
CAIRO
Portugal
Tel:
Fax:

Qatar (State of)
Qatar (Etat du)

AL-MANNAI Abdulla
Assist. General Manager Admin. Qatar Public Telecom Corp.
P.O.Box 217
DOHA
Qatar
Tel: +974 400 688
Fax: +974 413 904

AL DERBESTI Ahmed
Eng. Manager Proj.& Support Qatar Public Telecom Corp.
P.O.Box 217
DOHA
Qatar
Tel: +974 400 214
Fax: +974 413 904

FAKHROO Abdulwahed
Manager Freq. Mang. Int'l & Public Relations
Qatar Public Telecom Corp.
P.O.Box 217
DOHA
Qatar
Tel: +974 400 678
Fax: +974 414 514

Sudan (Republic of the)
Soudan (République du)

IBRAHIM MOHAMMED Mustafa
Head Administ. Council & Director General
Sudan Telecom. Public Corp.
STPC
KHARTOUM
Sudan
Tel: +249 11 79493/71899
Fax: +249 11 75599

GAMAL Abdelwahab
Senior Advisor Sudan Telecommunications
Public Corporation
KHARTOUM
Sudan
Tel: 249 11 78878
Fax: 249 11 75599

MOHAMED Ahmed Dafalla
Head Eng. & Techn. Affairs Sudan TV National Corporation
STNC, P.O.Box 1094
OMDURMAN
Sudan
Tel: 70978 - 53538 - 53130
Fax:

Syrian Arab Republic
République arabe syrienne

ATTASI Siba
Directorate General of the Syrian Telecommunications
Establishment
Saadallah Jabiri Street
DAMASCUS
Syria
Tel: +963 11 240300
Fax: +963 11 242000

AZZOUZ Ziad
Vice Director General Directorate General of the
Syrian Telecommunications
Establishment Saadallah Aljabri Str.
DAMASCUS
Syria
Tel: +963 11 240300
Fax: +963 11 242000

MOUSLI Talal
Director of Planning Directorate General of the
Syrian Telecommunications
Establishment Saadallah Jabiri Street
DAMASCUS
Syria
Tel: +963 11 240208
Fax: +963 11 242000

SHAAL Ismail
Director of Technical Studies Directorate General of the
Syrian Telecom. Establishm.
Saadallah Aljabri str.
DAMASCUS
Syria
Tel: +963 11 240307
Fax: +963 11 242000

Tunisia
Tunisie

BACCAR Monge
Secrétaire général PTT
3, rue d'Angleterre
TUNIS
Tunisia
Tel: 355112
Fax:

TOUMI Moncef
Directeur général des télécommunications
Ministère des Communications
Boulevard du 9 avril
TUNIS
Tunisia
Tel: 561 933
Fax: 341 717

Yemen (Republic of)
Yémen (République du)

BABREAK Abdillah N. Salem
Director of Technical Cooperation - D.G.T.
Ministry of Communications
P.O.Box 1686
SANAA
Yemen
Tel: +967 1 251935
Fax: +967 1 251937

SHIHAB Omar Ahmed
Deputy Director General (Technical)
Public Telecom. Corporation
P.O.Box 17045 Algiraff
SANAA
Yemen
Tel: 251249
Fax: 251150

II. INTERNATIONAL/REGIONAL ORGANIZATIONS ORGANISATIONS INTERNATIONALES/REGIONALES

ARAB FUND FOR ECONOMIC & SOCIAL DEVELOPMENT

ABBAS Hikmat
Technical Advisor Arab Fund for Economic and
Social Development
P.O.Box 10915
AFESD
MANAMA/BAHRAIN
Tel: (973)536300 (965)2451580
Fax: +973 536583

ARABSAT

AL-BIDNAH Saad A.
Director General ARABSAT
P.O.Box 1038
ARABSAT
RIYADH
Tel: +966 1 4646666
Fax: +966 1 4656983

ARAB LEAGUE

ABDEL NABI Mohamed
Expert en télécommunications
ARAB LEAGUE
CAIRO
Tel:
Fax:

SOLEIMAN Gamel Eddine
Directeur du Département du Transport et Télécom.
ARAB LEAGUE
CAIRO
Tel:
Fax:

ARAB STATES BROADCASTING UNION

SULEIMAN AHMAD Abdulrahim
Director of Engineering Arab States Broadcasting
Union (ASBU)
17, rue El Mansourah - El Menzah 4
ARAB STATES BROADCASTING UNION
TUNIS 1014
Tel: (216 1) 238 044
Fax: (216 1) 766 551

CE - EC

SOUPIZET Jean-Francois
Administrateur principal Commission des Communautés
européennes
200, rue de la Loi
CE - EC
1049 BRUXELLES
Tel:
Fax:

ECONOMIC & SOCIAL COMMISSION FOR WESTERN ASIA

ABBAS Sulieman
Economic Affairs Officer ESCWA
P.O.Box 927115
ESCWA
AMMAN
Tel: (9626) 606847 Ext.164
Fax: (9626) 694981/2

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS SATELLITE ORGANIZATION

PRASANNA Srinivasa
Manager, IADP & Training INTELSAT
3400 International Drive
INTELSAT
WASHINGTON, D.C. 20008-3098
Tel: +202 944 7514
Fax: +202 944 8214

PALESTINE

AL-LAHAM Zuheir
PAL
Tel:
Fax:

KARZON Abdul Elah
Palestinian Embassy
PAL
CAIRO
Tel:
Fax: 430888 - 430555

MUSA Ibrahim
PAL
Tel:
Fax:

WABEH Mohammad
PAL
Tel:
Fax:

UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME

BEN AMARA Taoufik
Deputy Resident Representative UNDP
Corniche Nil 1191
UNDP
CAIRO
Tel: 768581
Fax:

SOCIAL FUND FOR DEVELOPMENT

ABOU-ZEID Amani
Senior Officer Marketing & Evaluation
Social Fund for Development
(UNDP Project)
SFD
CAIRO
Tel: 3548339
Fax: 3550628

UNITED NATIONS EDUCATIONAL SCIENTIFIC & CULTURAL ORG.

ROSE John
Division de la Communication UNESCO
7, Place de Fontenoy
UNESCO
75015 PARIS
Tel: 33 1 45681000
Fax: 33 1 45674358

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION

MARIKI Geoffrey
Indust. Develop. Officer Technology Dev. & Prom. Div.
UNIDO
P.O.Box 300
UNIDO
A-1400 VIENNA
Tel: 21131 Ext. 3359
Fax: 232156

WORLD BANK

MUSTAFA Mohammad
The World Bank Telecommunications Unit
The World Bank
1818 H. Street N.W.
WORLD BANK
WASHINGTON, DC 20433
Tel: +202 473-4296
Fax: +202 477-2978

III. OTHERS/AUTRES

Germany (Federal Republic of) Allemagne (République fédérale)

KAHMANN Karlheinz
Rohde & Schwarz GmbH & Co. KG Muhldorfstrasse 15
8000 MUNICH 80
Germany
Tel: 089/4129 2947
Fax: 4129-2224

TSCHEULIN Hans Jurgen
Dipl. Ing. DETECON (Deutsche Telepost
Consulting)
Langergrabenweg 35
5300 BONN
Germany
Tel:
Fax:

Saudi Arabia (Kingdom of) Arabie saoudite (Royaume d')

ELWY Bahig
Expert Frequency Management P.O. Box 22135
RIYADH 11495
Saudi Arabia
Tel: 4637491
Fax: 4020938

MEYER Ronald
Project Manager DETECON AL SAUDIA
P.O. Box 22135
RIYADH 11495
Saudi Arabia
Tel: 241-1961 (ext. 3179)
Fax: 456-4667

Egypt (Arab Republic of) Egypte (République arabe d')

MALASH Tarek
Regional Advisor Ericsson Telecom AB
2 Street El Malek el Afdal
ZAMALEK
Egypt
Tel: +20 2 340 9048/4088
Fax: +20 2 340 4080

United States of America Etats-Unis d'Amérique

AMMARI Samir
Vice President International Relations
MCI International, Inc.
2 International Drive
RYE BROOK, NEW YORK 10573
United States
Tel: 914 - 934 - 6972
Fax: 914 - 933 - 7186

CODACOV I Lawrence

Vice President, Int. Services MCI International, Inc.
2 International Drive
RYE BROOK, NEW YORK 10573
United States
Tel: 914 - 934 - 6591
Fax: 914 - 934 - 6004

FARR Munther

Manager MCI
2400 N Glenville Road
RICHARDSON TX 250 82
United States
Tel: 214 918 50 50
Fax: 214 918 60 27

LESSNER Henry

Executive Staff Member MCI Communications Corporation
2400 North Glenville Drive
RICHARDSON TX, 75082
United States
Tel: 214 - 918 - 5442
Fax: 214 - 918 - 6027

MENCIA Manuel

Director of Intern. Network Planning & Provisioning
MCI
2400 N. Glenville Drive
RICHARDSON, Texas 75082
United States
Tel:
Fax:

SHALABY I.N.

Managing Director Mediterranean/North Africa
AT&T
412, MT Kemble Ave. RM C120-E37
MORRISTOWN, NJ 07962-1995
United States
Tel: +202 348 1222
Fax: +202 349 3444

TAGLIALATELA JR. Carmine

Executive Director Intern. Regulatory Affairs
MCI Telecommunications
1801 Pennsylvania Ave.
WASHINGTON, DC 20006
United States
Tel:
Fax:

WESTLAKE Joseph

Director - Market Planning General Telephone and
Electronics (GTE)
Suite 1200, 1850 M Street, NW.
WASHINGTON D.C. 20036
United States
Tel: 202 - 463 - 5233
Fax: 202 - 463 - 5298

Finland
Finlande

JYVASJARVI Harri
Marketing Manager Nokia Telecommunications Oy,
Transmission Systems
P.O.Box 12
SF-02611 ESPOO
Finland
Tel:
Fax:

France
France

MOREAU Jean-Pierre
Regional Director Arab Maghreb Union
ALCATEL Trade International
33, rue Emeriau
75015 PARIS
France
Tel: 33 1 40585649
Fax:

Italy
Italie

MARTORANO Stefano
Engineer SIP, Italian Telecom Company
Via Flaminia 189
00196 ROME
Italy
Tel: +39 6 3688 3132
Fax: +39 6 3688 3155

Japan
Japon

ALI ZAH1 Nagwa
Assistant to Mr. Tanaka MAKOTO
JTEC
c/o Cairo Office 7th fl. World Trade Center
CAIRO
Japan
Tel: 5741111
Fax: 756966

MIYAMOTO Hiraku
Senior Manager NEC
NEC Abiko Plant
131 Hinode Abiko Chiba
270-11 TOKYO
Japan
Tel: 81-471-857215
Fax: 81-471-857912

TANAKA Makoto
General Director ITEC Cairo Office
c/o JETRO Office
7th fl. World Trade Centre Corniche El Nil
1191 CAIRO
Japan
Tel: +20-2-5741111
Fax: +20-2-756966

IV. PERSONNEL ARENTO - ARENTO STAFF

ORGANIZERS

Ms Aida EL SHINNAWI
Ms Sherif MAHMOUD
Ms Soad H. TOBIA

Tech. Operator

Ms Salwa M.M. TAWFIK
Ms Amal A. ABDALLAH
Ms Nadira H. ABDALLAH
Ms Samia ABDEL MAGUID

Reproduction Services

Mr. Tarek B. YEHIA
Ms Elham EL SAYED
Ms Samia G. GUINDY
Ms Manal A. ALY
Ms. Moushira MAHGOUB
Mr. Mohamed YASSIN
Ms. Nabila EL NOKRASHY
Mr. Said ABDEL LATIF

Distribution of documents

Ms Amal FAWZI
Ms Samia OSMAN
Ms Mervat MINA
Ms Abia J. MOHAMED
Ms Aida M. LABIB
Ms Hanan A. EL SAFTY

Drivers

Mr. Ahmed ABDEL FATAH
Mr. Samir ABDEL MAGUID
Mr. Kamel EL ZAABALAMY
Mr. Adel F. HASSAN
Mr. Mohamed ABDEL LATIF
Mr. Jehia ABDEL SHAFY
Mr. Mamdouh ABDEL HAFEIZ

Ushers & Messengers

Mr. Sobhy A.A. EL SHAYESH
Mr. Fathy S. METWALLY
Mr. El Sayed J. SEYAM
Mr. Abdel Fattah MOAMAR
Mr. Badawy E. MOHAMED
Mr. Saad ABDEL FADEEL
Mr. Mohsen H. MOHAMED
Mr. Ahmed M. MANSOUR

Operators/Telephone

Ms. Laila H. MOSTAFA
Ms. Isis S. MIKHAIL
Mr. A. KASHMIR
Mr. R. ABDEL MESEH
Mr. N. EL-SHORBAGY

Mr. H. ABDEL AZIZ
Mr. H. MARZOUK
Mr. M. EMAM
Mr. M. SAYED

Video Camera

Mr. H. ELKMMAH
Mr. H. BADR

Others

Ms. Olfat OLAMA
Mr. Saheh EL ASHRY
Mr. Takrek EL NADOURY
Ms. Anwar RASHAD
Mr. Ahmed LAMLOUM
Ms. Samia ABDEL AZIZ
Ms. Fawzi GHAZAL
Mr. Ashraf Badie EL ZAMAN
Mr. Atef EL NAWAWY
Mr. Moussa BARSOUM
Mr. Hassan M. HASSANEIN

V. ITU STAFF/PERSONNEL UIT

| | |
|---|-----------|
| Dr. P. TARJANNE Secretary-General | 32 |
| Mr. J. JIPGUEP Deputy Secretary-General | 236 |
| Mr. M. HARBI IFRB | 237 |
| Mr. T. IRMER CCITT | 34 |
| Mr. R.C. KIRBY CCIR | 33 |
| Mr. K. ABURIZIK Cairo Regional Office | 81 |
| Mr. P. ALLINGER SG | |
| Ms. F. AZODOGBEHOU BDT | 239 |
| Mr. A.K. BAIRI Cairo Regional Office | 250 |
| Mr. A. BENKIRANE BDT | 240 |
| Mr. H. CHAABOUNI Cairo Regional Office | 249 |
| Mr. M. CISSE Addis Ababa Regional Office | 103 |
| Mr. R. DAVIDSON BDT | 39 254 |
| Mr. S. ENNAIFER MODARABTEL Project | |
| Mr. Johan ERNBERG BDT | 37 |
| Mr. J. ESCUDERO SG | 242 |
| Mr. Y. JOUBEILY Cairo Regional Office | 82 |
| Mr. N. KISRAWI BDT | 38 |
| Mr. P. KURAKOV BDT | 35 |
| Mr. A. LAOUYANE BDT | 238 |

| | |
|---|-----|
| Mr. M. MINGES BDT | 41 |
| Mr. R. ODEH BDT | 40 |
| Mr. A.C. PAPAIOANNOU Cairo Regional Office | 83 |
| Mr. P. PRASAD SG | 115 |
| Mr. T. RAS-WORK SG | 80 |
| Mr. C. SANCHEZ BDT | 241 |
| Mr. I. SYED SG | |
| Mr. D. STAGLIANO BDT | 36 |

Ms. M. AEID
Ms. D. BOCCARD
Ms. L. CHOUTKO
Mr. F. JEMAA
Mr. R. GACHET
Ms. R. GANOSE
Ms. I. GORDON
Ms. C. KLEKR
Ms. M.D. MARTIN
Ms. N. OBUOBI

Interpreters

Ms. S. ABDEL-SAYED
Mr. M. AMIN
Ms. L. EL HAKIM
Ms. G. ELIAS
Ms. H. FAHMY
Ms. A. FARAG
Mr. A. FARID
Ms. H. GAMAL
Ms. A.M. GREIS
Ms. N. HASSAN
Mr. A. IBRAHIM
Ms. S. KHALLAF
Mr. H. KILANY
Ms. A. KORRA
Ms. N. NAGUIB
Mr. R. SHALTOUT
Ms. S. SHARAWI
Ms. N. SIRRY
Ms. J. STEPHAN
Ms. A. YOUAKIM

Translators

Mr. M. EL-ELAIMY
Mr. O. SABRY

Annex V

PROGRAMME OF THE CONFERENCE

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

**REGIONAL TELECOMMUNICATION DEVELOPMENT CONFERENCE
FOR THE ARAB STATES (AR-RDC/92)
Cairo, 25-29 October 1992**

PROGRAMME

Sunday 25 October

9.00 to 10.00 Registration of participants and distribution of documents

10.00 to 10.30 - Opening ceremony

- Dr. Pekka Tarjanne, Secretary General of the ITU
- Mr. Soliman Metwally Soliman, Minister of Communications and Transport, Egypt

10.30 to 11.00 - Coffee/tea break

11.00 to 12.30 - Plenary session

- Election of Chairpersons
- Speakers - Representatives of :
 - League of Arab States
 - AFESD
 - the World Bank
 - ARABSAT
 - ASBU
 - UNDP

12.30 to 13.00 - Coffee/tea break

13.00 to 15.00 - Information session (plenary)

- HLC recommendations (Mr. A. Laouyane)
- Summary of CCIR activities (Mr. R. Kirby)
- Summary of CCITT activities (Mr. T. Irmer)
- Summary of activities of the GAS Groups (Mr. M. Ghazal)
- Summary of IFRB activities (Mr. M. Harbi)
- Introduction of AR-RDC Task Force proposals (by ITU staff and Task Force Members)

Monday 26 October and Tuesday 27 October

09.00 - 15.00 Committees A, B and C (with coffee/tea breaks as shown above)

Wednesday 28 October

09.00 - 12.30 Committees A, B and C.
13.00 - 15.00 Plenary session (Committee reports)

Thursday 29 October

11.00 - 12.30 Plenary session (adoption of Resolutions and Recommendations)
12.30 Closing ceremony

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

Annex VI

THE CAIRO DECLARATION

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

**REGIONAL TELECOMMUNICATION DEVELOPMENT CONFERENCE
FOR THE ARAB STATES
Cairo, 25 - 29 October 1992**

CAIRO DECLARATION

The States participating in the Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States (AR-RDC) convened by the International Telecommunication Union in Cairo, Egypt, from 25 to 29 October 1992,

Considering

The objective of universal service to provide mankind with access to a telephone service at the beginning of the next millennium;

the relatively low average penetration of some 3.5 main telephone lines per hundred inhabitants in the region, as well as the vast investments required to at least attain an average of about 10;

the enormous differences among the countries of the region in terms of existing telecommunication services and of the financial capacity required to ensure the development of telecommunications;

the lack of adequate telecommunication services in rural areas and among the low-income population strata of a number of countries in the region;

the global trend towards liberalization which *ipso facto* leads to competition and private investment in the telecommunications sector;

the urgent need to expand the infrastructure, reform the sector and renew the organization and management of public and private telecommunication entities;

the information on telecommunications development in the region which was specifically gathered for and submitted to the AR-RDC and is summarized in two documents, namely, the Arab States Telecommunication Indicators and the Present Situation and Future Development Scenarios in the Arab Countries;

the vital role telecommunications play in cases of emergency and for relief and rescue operations,

recalling

1. the Report of the Independent Commission for World-Wide Telecommunications Development (Geneva, 1984);
2. the decisions of the Plenipotentiary Conference (Nice, 1989),

declare

that telecommunications is an essential precondition and tool for socio-economic development and for technological progress which fosters competitiveness and generates productive employment and which contributes to economic and cultural integration, as well as to understanding between peoples, and to overall improvement in the quality of life,

establish

the following goals to be achieved by the Arab States and the regional organizations concerned:

1. to strive to give all Arab States' inhabitants access to basic telecommunication services in particular to those in least developed countries;
2. to accelerate the expansion of telecommunication networks so as to reach an average density of 10 main telephone lines per 100 inhabitants by the beginning of the 21st century which implies an investment of between 40 and 50 billion US dollars;
3. to provide telephone access to all rural communities and to low-income urban zones by means of special programmes that take advantage of the opportunities being offered by new technologies;
4. to modernize the legal, regulatory and economic framework and to pursue restructuring of the telecommunications sector so as to benefit from fair competition that is conducive to public and private investment in telecommunications development;
5. to accelerate within the region and with neighbouring regions the integration, harmonization and growth of telecommunication services;
6. to strengthen sound and television broadcasting systems incorporating new technologies and extend the coverage in order to draw greater benefit from these media for the distribution of information and the dissemination of education and culture;
7. to coordinate the use of the frequency spectrum in accordance with regulations adopted by the ITU, through the strengthening of national frequency management services in the Arab States;
8. to develop human resources and institutional structures and thereby ensure the sustainable development of telecommunication infrastructures as well as efficient operations and adequate quality of service.

Annex VII

RESOLUTIONS AND RECOMMENDATIONS

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 1

| |
|---|
| <p style="text-align: center;">REGIONAL MECHANISM FOR COORDINATION AND MONITORING OF THE IMPLEMENTATION OF RESOLUTIONS ADOPTED BY THE AR-RDC</p> |
|---|

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992,

noting

1. the creation in 1990 of the Council of Arab Ministers of Telecommunications and of the Arab Permanent Telecommunication Committee (APTC) with their mandates;
2. Resolution ATDC/90/RES1 (African Telecommunication Policy and Strategy) of the African Telecommunication Development Conference (Harare, 1990) which resolved, *inter alia*, "... to create within the framework of the BDT a standing *African Information and Telecommunication Policy Study Group (AITPSG)*";
3. Resolution EU-RDC/91 No. 1 (Telecommunications Policies, Strategies and Cooperative Mechanisms) of the European Regional Telecommunication Development Conference (Prague, 1991);
4. the need to coordinate the development of telecommunications between the Arab States themselves as well as between the Arab States and adjacent regions;
5. the need also to establish a mechanism to follow up and monitor the progress of the AR-RDC between two development conferences, involving fully in this task representatives of the Arab States, concerned regional and international organizations and other development partners;
6. the traditionally excellent cooperation between the ITU and other concerned organizations in the Arab World and the many successful joint actions undertaken in the past;
7. the purpose of the Union and the catalytic role of the ITU/BDT as envisioned in Nice Resolution No. 14 (Changing Telecommunication Environment),

resolves

1. to create a Coordination Committee (henceforth referred to as the "AR-RDC Coordination Committee" or the "AR-RDC CC") for the cooperation and coordination of telecommunications development in the region and for the implementation and follow up of related Resolutions adopted during development conferences;
2. that the AR-RDC CC be composed of high-level representatives of Arab States' ministries responsible for telecommunications, of telecommunication Administrations and operating companies, of concerned international, regional and sub-regional organizations, e.g. the Permanent Telecommunication Committee of the League of Arab States, GCC, AMU, ASBU, ARABSAT, AFESD, ISDB, OIC, ESCWA, ECA¹ and the ITU/BDT;

1 Arab Gulf States Cooperation Council (GCC), Arab Maghrebian Union (AMU), Arab States Broadcasting Union (ASBU), Arab Satellite Communications Organization (ARABSAT), Arab Fund for Economic and Social Development (AFESD), Islamic Development Bank (ISDB), Organization of Islamic Conference (OIC), Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), Economic Commission for Africa (ECA).

resolves further

1. that the mandate of the AR-RDC CC should be to:
 - a) coordinate international cooperation in telecommunications development at the intra-regional, regional and sub-regional levels and monitor the progress of the development programmes endorsed by the conferences;
 - b) promote an exchange of information and permanent consultations between the countries of the region on the one hand and concerned international, regional, and national organizations as well as other development partners on the other;
 - c) contribute to the regional coordination of telecommunications development and to the process of regional integration within the Arab States;
 - d) assist the ITU in the preparation of future AR-RDCs, in particular in the preparation of a summary report on the progress of implementation of the Resolutions adopted by the previous conferences, and proposals for further actions at international, regional and sub-regional levels;
2. that the organizational set-up and working methods should be the following:
 - a) the AR-RDC CC should meet periodically, for instance once a year; it should, however, be able to convene extraordinary meetings as the need arises. Participating organizations would be required to host such meetings in turn and provide all necessary facilities;
 - b) the ITU/BDT, including its Cairo Regional Office, should provide, as necessary, the executive secretariat and support for the periodic meetings of the AR-RDC CC as well as that required for the monitoring and follow up of AR-RDC Resolutions;
 - c) the BDT could ensure the coordination of activities generated by the AR-RDC CC which are similar to activities resulting from development conferences of other regions so as to avoid duplication of work and to optimize the use of available resources.

APPENDIX 1

The examples below are given to illustrate the type of programmes to be monitored by the AR-RDC Coordination Committee over the next five-year cycle:

- a) Models and guide-lines for regional and national policies and for institutional structures based on case studies of the social and economic implications of various options, and a comparative analysis of laws, regulations, contracts and service agreements, taking full account of GATT's Uruguay Round of negotiations on telecommunication services. The guide-lines should be complemented by an annotated bibliography of telecommunication policies as an aid for research workers and relevant authorities (see AR-RDC Resolution No. 2);
- b) A regional database on telecommunication indicators, including information about on-going and planned development projects, structuring of the sector, relevant laws and regulations, etc. (see, for example, AR-RDC Resolution No. 3);
- c) Proposals for regional action and policies concerning the introduction of new telecommunication services and frequency management (refer to AR-RDC Resolutions No. 7 and 10, respectively);
- d) Proposals for regional cooperation in the field of human resources management and development (HRM/HRD) (refer to AR-RDC Resolutions No. 10, 11 and 12);
- e) A database on current research projects identifying the persons involved, as well as proposals for regional cooperation in applied research and local manufacturing, including ways and means of transfer of technology (refer, for example, to AR-RDC Resolution No. 6);
- f) Proposals for regional cooperation in other telecommunications development activities.

ADDENDUM

REGIONAL MECHANISM FOR COORDINATION AND MONITORING OF THE IMPLEMENTATION OF RESOLUTIONS ADOPTED BY THE AR-RDC

COST ESTIMATE AND POSSIBLE SOURCES OF FINANCE

The cost of implementing this proposal consists of:

A. Participating organizations (except ITU - see below)

A.1 The cost of participation in AR-RDC Coordination Committee meetings (on average twice a year)

This depends on the number of participants and venue of the meetings. It may be estimated on average at US\$ 2 000 for travel and daily subsistence allowance (DSA) per participant and meeting and would, in principle, have to be borne by each participating organization. However, to secure participation of at least one representative of each country in the region, external funds should be sought to finance travel and DSA for one participant from each Arab State except the seven countries with GNP/capita > US\$ 3 000. The cost of meetings and other activities of participants related to the AR-RDC work between meetings (salaries, etc.), which could be considered as a contribution in kind, is not taken into account as this varies from country to country. However, it is assumed that, on the average, 4 man/months (m/m) professional staff and 4 m/m secretarial staff are allocated per year and per participating organization for work related to the **AR-RDC Coordination Committee**.

A.2 Cost of communications and of translation, reproduction and mailing of documents

Most of the work of the Committee will be done between meetings and involve frequent interaction, be it by telecommunications and/or mail. Yearly communication and mailing costs are estimated at US\$ 3 000 per year and participating organization. Also some translation and reproduction costs may have to be borne by the participating organizations as the Committee would have to work in three languages (Arabic, English and French). Yearly translation and reproduction costs are estimated at US\$ 1 000 per participating organization.

B. The cost of hosting the meeting

(to be borne by participating organizations on a rotational basis):

- Premises and logistics support during the meeting
- Cost of simultaneous interpretation (if required) US\$ 5 000/meeting
(assuming locally recruited interpreters)

C. Costs borne by the ITU

Preparation and follow-up of meetings

This includes the cost of preparation, translation, reproduction and dissemination of meeting documents and reports as well as preparation of project proposals in consultation with members of the **AR-RDC Coordination Committee** and other development partners through missions, and telecommunications and by mail. The cost of all this is estimated as follows:

| | | |
|--|--------|--------------|
| Manpower requirements: Professional staff: | 12 m/m | US\$ 144 000 |
| Secretarial support: | 6 m/m | US\$ 30 000 |
| Communication and mailing costs | | US\$ 3 000 |
| Translation and reproduction of documents | | US\$ 10 000 |

D. Other sources (which may include ITU/BDT budget allocations for special purposes)

Cost of participation of 12 participants from countries with GNP/capita < US\$ 3 000

Annual cost: 12x2 000x2 (two meetings per year) US\$ 48 000

Costs for implementation of projects proposed by the **AR-RDC Coordination Committee** are not included in this estimate.

A summary of the annual costs of the **AR-RDC Coordination Committee** is given below.

**Annual cost estimate in US\$ of operating and supporting
the AR-RDC Coordination Committee**
(assuming an average of two 3-day meetings/year)

Sources of finance

| Item | Participating countries/- organizations | Host organization (rotating) | BDT (regular budget) | Other sources ¹ |
|---|--|-------------------------------|---|-------------------------------------|
| Participation of Committee members in meetings (travel+DSA) | Avg per participant: ² 2x2 000 = 4 000 | | | 2x12X2 000 = 48 000 ² |
| Meeting facilities and local support | | Premises and logistics | | |
| Simultaneous interpretation ³ | | (2x5 000) | | |
| National staff working in their own organizations | Prof. staff: 4 m/m Secret. staff: 4 m/m | | | |
| BDT staff, including mission costs and participation in meeting | | | Professional staff: 3+9 ⁴ = 12 m/m = 144 000 Secretarial support: 6 m/m = 30 000 | |
| Translation and reproduction of documents and reports | 1 000 | | 10 000 | |
| Communication and mailing costs | 3 000 | | 5 000 | |
| Total | | | 189 000 | 48 000 |

¹ "Other sources" may in some cases and to a limited extent include ITU/BDT budget allocations for special purposes.

² This is an estimated average cost per participant. The real cost will depend on the distance between the location of the participant's organization and the venue of the meeting. It is assumed that funds must also be raised from other sources to secure the participation of at least one participant from all the countries in the region (except for countries with GDP/capita > US\$ 3 000 which are assumed to bear the cost of their own participation).

³ The cost estimate for simultaneous interpretation (if required) is based on recruitment of local interpreters.

⁴ 3 m/m HQ staff + 9 m/m Regional Office staff

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 2

RESTRUCTURING THE TELECOMMUNICATIONS SECTOR IN THE ARAB STATES REGION

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992,

noting

1. the recommendation of the Independent Commission for World-Wide Telecommunications Development (1984) that governments should establish national policies and set specific objectives for the development of telecommunications;
2. the policy recommendations addressed to ITU Members in 1989 by the Advisory Group on Telecommunication Policy;
3. the decision of the XIIIth Plenipotentiary Conference of the ITU (Nice, 1989) that each country has the right to choose, and the responsibility to define, the national telecommunication policy which best meets the requirements of its people;
4. Resolution ATDC/90/RES1 (African Telecommunication Policy and Strategy) of the African Telecommunication Development Conference (Harare, 1990) which resolved *inter alia*, "... to create within the framework of the BDT a standing *African Information and Telecommunication Policy Study Group (AITPSG)*";
5. Resolution EU-RDC/91 No. 1 (Telecommunications Policies, Strategies and Cooperative Mechanisms) of the European Regional Telecommunication Development Conference (Prague, 1991) which, *inter alia*, asked "... the BDT to organize a Working Group on models for telecommunications development ..." in the region concerned;
6. Resolution AM-RDC/92 No. 1 (Regional Mechanism for Telecommunication Policy) of the American Regional Telecommunication Development Conference (Acapulco, 1992) which resolved "... to create a working group on telecommunication policies, under BDT coordination and in collaboration with governmental, regional and sub-regional telecommunication entities ...";
7. the purpose of the Union and the catalytic role of the ITU/BDT as envisioned by Nice Resolution No. 14 (Changing Telecommunication Environment),

considering

1. the critical role played by telecommunications as an engine of national economic growth and for regional integration;
2. that telecommunication policies should be developed in the context of an overall strategy to promote economic growth;
3. the tremendous technological advances and the subsequent incompatibility between the present structure of the sector and the new technologies being introduced;
4. the business community's rapidly increasing demand for new (value added) services;
5. the need to secure profitability of telecommunication operations and explore all possible sources of investment, including self-financing and investment from both public and private sector for network and service modernization and expansion;

6. the need to take due account of users' needs and requirements in terms of quality of services, tariffs, etc.;
7. the need to promote private enterprise in telecommunications services and equipment markets;
8. the need to promote open entry, that is, authorize the operation of multiple providers in services and equipment markets where feasible and, where possible, place no limits on the number of entrants, in order to reap the benefits of competition;
9. the need to permit market and technological forces to operate where feasible in achieving the country's public interest goals;
10. the need to establish transparent regulatory policies which:
 - ensure equitable (fair) access by all partners/operators to the services market
 - avoid possible disorders (e.g., spectrum congestion, etc.)
 - provide safeguards against abuses of market powers by the telecommunication providers
 - adapt the level of government regulation to each market segment
 - apply accepted economic principles for cost-based pricing of common carrier services;
 - encourage open transparent procurement by government-owned or controlled telecommunications providers;
11. that regulatory set-ups should:
 - a) completely separate telecommunications functions from other government activities (such as postal administration), and completely separate telecommunications regulatory functions from telecommunications operational functions;
 - b) establish an administrative regulatory entity which, subject to the governmental structure of the individual country, permits regulatory decision-makers to be as insulated as possible from arbitrary political shifts;
 - c) create checks and balances for the structure, operation and funding of the regulatory entity to ensure consistency of decision-making and accountability in accordance with established goals and objectives;
 - d) establish regulatory procedures that are efficient while also promoting openness and fairness;
12. that sectoral restructuring will only be brought about if there is clearly-formulated and applied political will which, in turn, requires understanding the role telecommunications play in the socio-economic and cultural development at national, regional and global levels;
13. that, at the regional level, countries that have similar cultural roots might do well to join their efforts in the elaboration of common policies and strategies as well as development models which, *mutatis mutandis*, could be successfully applied to various countries within the framework of national sovereignty and legal context;
14. that the adoption of regionally coordinated policies and institutional structures will lead to an enhanced, mutual understanding and regional cooperation which would in time produce synergistic approaches to resolving common problems,

urges

countries of the region to establish, where it does not already exist, a high-level National Coordination Committee to study and propose to the government appropriate national information and telecommunication policies that will cover the regulation and operation of the sector,

recommends

that this National Coordination Committee include high-level representatives from the following sectors:

- telecommunications
- information
- finance
- planning
- agriculture
- trade/industry

and users' representatives;

resolves

1. to create a regional Working Group on telecommunication policies and strategies under BDT coordination with representatives of the National Coordination Committees mentioned in **urges** above and in collaboration with governmental, regional and sub-regional telecommunication entities, with the following mandate:
 - a) to assist the Arab States in adopting policies which will serve as guide-lines for the harmonious development of their telecommunication systems within the general framework of their national strategies for economic, social and cultural development;
 - b) to contribute to the regional coordination of telecommunication policies to strengthen the process of the regional integration of Arab States;
2. that the tasks and functions of the Working Group on telecommunication policies and strategies are:
 - a) to develop models and guide-lines for national policies and institutional structures, to suggest the methods and entities required to achieve regionally coordinated regulations and reform in the sector, and also to carry out case studies with a view to evaluating the social and economic implications of structural reforms;
 - b) to compile and make a comparative analysis of laws, regulations, contracts and service agreements, taking advantage of existing examples; to prepare and keep an up-to-date annotated bibliography of telecommunication policies as an aid for research workers and relevant authorities;
 - c) to promote the exchange of information and permanent consultation between the countries of the region on international matters related to telecommunications such as the current GATT's Uruguay Round of negotiations;
 - d) to carry out and coordinate research on technological trends, the strategic implications of the information technology revolution and its impact on economic, social, educational and cultural development as well as on regional integration;
3. that the BDT should ensure coordination with other similar working groups set up by the development conferences of other regions with a view to avoiding duplication of work and optimizing the use of available resources;
4. that the working methods of the Group be the following:
 - a) the Working Group should be supported by *ad hoc* teams of experts on *inter alia*:
 - regulatory matters
 - operations/service quality
 - international relations/agreements/tariffs/revenue sharing, etc.
 - restructuring and financing strategies

- b) the Working Group could work by correspondence and should meet at least once a year and submit its findings to the AR-RDC Coordination Committee;
- c) the Working Group should meet earlier than the Council of Ministers to ensure that consolidated and regionally coordinated proposals for structural innovation reach the appropriate political and decision-making levels through the AR-RDC Coordination Committee;
- d) the chairmanship of the Working Group should be attributed on an annual, rotational basis, and the chairperson's country should host the Working Group meeting for that year in accordance with normal ITU procedure.

ADDENDUM

RESTRUCTURING THE TELECOMMUNICATIONS SECTOR IN THE ARAB STATES REGION

COST ESTIMATE AND POSSIBLE SOURCES OF FINANCE

The estimates below are based on the assumption that the Working Group meets twice a year. They do not include the cost of the National Coordination Committees (an average of 4 m/m professional staff and 4 m/m secretarial staff per year and per participating country is estimated for work directly related to the **AR-RDC Coordination Committee**).

Annual cost estimate in US\$ of operating and supporting the Working Group (assuming two 3-day meetings/year)

Sources of finance

| Item | Participating countries/ organizations | Host country (rotating) | BDT (regular budget) | Other sources ¹ |
|---|--|--------------------------|---|-------------------------------------|
| Participation of WG members in meetings (travel + DSA) | Avg per participant: ² 2x2 000 = 4 000 | | | 2x12X2 000 = 48 000 ² |
| Meeting facilities and local support | | Premises and logistics | | |
| Simultaneous interpretation ³ | | (2x5 000) | | |
| National staff working in their own organizations | Prof. staff: 4 m/m Secretarial staff: 4 m/m | | | |
| BDT staff, including mission costs and participation in meeting | | | Professional staff: 3+3 ⁴ = 6 m/m = 72 000 Secretarial support: 4 m/m = 20 000 | |
| Translation and reproduction of documents and reports | 1 000 | | 10 000 | |
| Communication and mailing costs | 3 000 | | 5 000 | |
| Consultants | | | | 3 m/m = 45 000 ⁵ |
| Total | | | 107 000 | 93 000 |

¹ "Other sources" may in some cases and to a limited extent include ITU/BDT budget allocations for special purposes.

² This is an estimated average cost per participant. The real cost will depend on the distance between the location of the participant's organization and the venue of the meeting. It is assumed that funds must also be raised from other sources to secure the participation of at least one participant from all the countries in the region (except for countries with GDP/capita>US\$ 3 000 which are assumed to bear the cost of their own participation).

³ The cost estimate for simultaneous interpretation (if required) is based on recruitment of local interpreters.

⁴ 3 m/m HQ staff + 3 m/m Regional Office staff.

⁵ This could be provided in cash or in kind.

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 3

ARAB STATES TELECOMMUNICATIONS DATABASE

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992,

Considering

1. the need for an Arab States telecommunications database as a repository of telecommunication information, including goals and policies, development plans, projects, indicators, switching exchange configurations, international links and traffic, transmission systems, human resources and training data. This information should be useful to a diverse group of users such as analysts, planners, policy makers, researchers and others. The database should provide, *inter alia*:
 - rapid information retrieval for the entire region
 - coordination of telecommunication networks (e.g., allowing Administrations to analyze and choose transit points for their traffic within the region)
 - comparisons permitting Administrations to gain from the experience of others
 - information for cooperative activities such as training or common equipment procurement
 - technical and administrative management of networks
 - a reference for study and planning purposes;
2. that the interaction required with all countries to obtain data, translation requirements, verification and harmonization of information is best handled by an entity with a regional mandate;
3. that, while a regional database is useful for interregional cooperation and analysis, it does not provide the detail necessary for the management of all data needed at country level (e.g., management of exchange information at the province/town/village level, detailed national transmission information, etc.), and that a national telecommunication database for managing country data would greatly assist the participating Administrations and make it easier for them to provide the information to the regional database,

recalling

1. that there have been earlier efforts to establish an Arab Telecommunications Database during the period 1974-87, that the Regional UNDP/ITU Project MEDARABTEL collected telecommunication statistics for the project's then 21-member Arab States, that when the project ended, the data was transferred to the Arab Telecommunications Union (ATU) and when the ATU was dissolved, the database ceased to exist;
2. that in 1992, the Permanent Telecommunication Committee decided that a database containing telecommunication information was needed for the region to enhance cooperation and analysis and that the ITU accepted to include this within the framework of a new network in the on-going UNDP/ITU Project MODARABTEL (RAB/89/001) and appointed Syria "lead country" for the network;

3. that at the first experts' meeting for this database (Damascus, May 1992) with representatives from Egypt, Jordan, Syria, Tunisia, MODARABTEL and the Telecommunications Development Bureau (BDT), a questionnaire (*Survey on the Telecommunication Sector for the Arab States*) was designed and sent to all Arab States;
4. that the BDT designed a prototype system based on the aforementioned questionnaire and data had been entered for ten countries;
5. that in order to enhance the functionality of the system:
 - Arabic and French need to be added
 - a module needs to be developed to overlay telecommunication information with geographic locations
 - a more user-friendly interface for query and retrieval needs to be developed
 - integration with other applications such as spreadsheets, word processors and statistical packages needs to be implemented
 - a national database component needs to be added
 - documentation needs to be written and further training arranged;
6. that the concerned network in the MODARABTEL Project will arrange for implementation of the required features and enhancements and extend the system to include a national telecommunication database component, prepare documentation, and arrange initial training and that these activities will be completed at the scheduled date for completion of the MODARABTEL Project,

resolves

1. that the regional database continue to be developed by the MODARABTEL Project and implemented in coordination with the Permanent Telecommunication Committee of the Arab League, the BDT Information Systems Unit and the Regional Office for the Arab States in Cairo;
2. that the activities of the MODARABTEL Group of Experts for the Database Network be continued upon project completion by a Working Group on Telecommunication Development Indicators for the Arab States which will, with the assistance of BDT staff and other specialists, as required:
 - a) coordinate the further development of the national database, including management information required at the national level, as well as indicators and other information required at the regional and international levels, and train national staff to use said database;
 - b) monitor the regional and national database activities on a continuous basis;
 - c) review the choice of indicators and other information;
 - d) provide administrative guidance on indicator and statistical matters, and coordinate with other regions initiatives in this area (e.g., Telecommunication Information Exchange for Central and Eastern Europe, BDT Working Group on Telecommunication Development Indicators for the Americas Region) to ensure continuity and compatibility with databases and indicators used in other regions,

requests

the BDT to mobilize resources for the maintenance and enhancement of the Arab States regional and national databases once the MODARABTEL Project comes to an end.

ADDENDUM

ARAB STATES TELECOMMUNICATIONS DATABASE

COST ESTIMATE AND POSSIBLE SOURCES OF FINANCE

The estimates below are based on the assumption that each country will be equipped with the hardware (HW) and software (SW) required to implement the national database. However, both the hardware and the software need to be maintained and the applications will be continuously developed and improved which may require licence for new software.

Annual cost estimate in US\$ of operating and supporting the Working Group (assuming two 3-day meetings/year)

Sources of finance

| Item | Participating organizations | Host organization (rotating) | BDT (regular budget) | Other sources ¹ |
|--|--|------------------------------|---|----------------------------------|
| Updating and maintenance of HW and SW | 3 000 per organization | | 3 000 (plus SW-development - see BDT staff below) | |
| Participation of WG members in meetings | Avg per participant: ² 2x2 000 = 4 000 (travel + DSA) | | | 2x12x2 000 = 48 000 ² |
| Meeting facilities and local support | | Premises and logistics | | |
| Simultaneous interpretation ³ | | (2x5 000) | | |
| National staff working in their own organizations | Prof. staff: 4 m/m Secretarial staff: 4 m/m | | | |
| BDT staff, for development of database and counselling (including mission costs) | | | Prof. staff: 3+3 ⁴ = 6m/m = 72 000 Secretarial support 4 m/m = 20 000 | |
| Translation and reproduction of documents and reports | 1 000 | | 10 000 | |
| Communication and mailing costs | 3 000 | | 5 000 | |
| Consultants | | | | 3 m/m = 45 000 ⁵ |
| Total | | | 110 000 | 93 000 |

¹ "Other sources" may in some cases and to a limited extent include ITU/BDT budget allocations for special purposes.

² This is an estimated average cost per participant. The real cost will depend on the distance between the location of the participant's organization and the venue of the meeting. It is assumed that funds must be raised from other sources to secure the participation of at least one participant from all the countries in the region (except the countries with GDP/capita > 3 000 which are assumed to bear the cost of their own participation).

³ The cost estimate for simultaneous interpretation (if required) is based on recruitment of local interpreters.

⁴ 3 m/m HQ staff + 3 m/m Regional Office staff.

⁵ This could be provided in cash or in kind.

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 4

| |
|--|
| <p>FINANCING STRATEGIES, INVESTMENT CONSIDERATIONS AND INTERNATIONAL COOPERATION IN TELECOMMUNICATION DEVELOPMENT</p> |
|--|

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992,

considering

1. the critical role played by telecommunications as an engine of national economic growth and regional cooperation;
2. that telecommunications policies should be developed in the context of an overall strategy to promote economic growth;
3. the important link between access to financing for infrastructure development and regulatory and institutional processes;
4. the importance of exploring all possible avenues for attracting investment, including new financing techniques from both the public and private sectors;
5. that, regardless of the structure of the principal service provider, it is widely recognized there are considerable advantages to the licensing of more than one carrier,

recognizing

1. that the telecommunications infrastructure in States of the region is in varying stages of development;
2. that each Administration will adopt development strategies appropriate to its circumstances,

invites the Administrations

to consider the following elements as means of promoting investment and financing of telecommunications in the region:

A. Sector structure

- A.1 Separation of the telecommunications operation function from the policy-making and regulatory responsibilities of the government, accomplished according to national plans, can provide a more favourable investment climate;

B. Regulatory body

- B.1 The regulatory function of the State should ensure transparency of decision-making, so as to promote confidence on the part of operators, investors and subscribers and thus encourage investment in the sector;

C. Regulatory framework

- C.1 A regulatory framework that allows fair competition and reliance on market forces, as appropriate to national circumstances, can attract domestic and foreign investment and new sources of expertise;
- C.2 The restructuring of the telecommunications sector should be guided by the objectives of enhancing efficiency, inter-operability, increased accessibility of service, and improved quality of service;
- C.3 Adoption of an appropriate market structure for the provision of value-added services, terminal equipment and other services based on new technologies can enhance the investment climate;
- C.4 Reinvestment of telecommunication earnings into the infrastructure provides an impetus for modernization of networks and enhances the climate for investors;

D. Pricing policies

- D.1 Operating entities should be encouraged to set prices that attract investment in the sector;
- D.2 Price reform, especially adopting tariffs which are more closely aligned with actual costs, can generate more traffic and additional sources of revenue and also prepare the industry for a more competitive environment, domestically and internationally;
- D.3 Priority should be given to realigning local tariffs with international tariffs and to redressing the imbalance between local and long-distance rates;
- D.4 When necessary, mechanisms should be developed to target subsidies to low income subscribers and high cost exchange areas to reduce the overall level of subsidy required and promote efficiency;
- D.5 Accounting rates for international services should be cost-oriented and should take into account relevant cost trends. Each administration should apply these principles to all relations on a non-discriminatory basis, that is, the same rate should be available to each operator on the same terms and conditions;
- D.6 Administrations should seek to achieve cost-oriented accounting rates in an expeditious manner, recognizing that less developed countries needing to make significant reductions in accounting rates may need to do so over a period of time;

E. Other measures to attract investment and financing

- E.1 Liberalized foreign investment policies, such as lifting restrictions on foreign ownership, eliminating restrictions on repatriation of profits, and removing currency controls, are key elements in promoting the development of the telecommunications infrastructure;

F. Novel sources and strategies of financing

- F.1 In addition to the wide variety of bilateral and multilateral sources of funding, such as the donor agencies in developed countries, the IBRD, UNDP and other institutions, operating entities seeking financing should also consider novel sources and strategies for financing, such as joint ventures and private sector sources;

resolves

to entrust the Working Group on telecommunication policies and strategies set up by Resolution No. 2 with also the additional task of considering the matters above and other issues of financing strategies, investment considerations and international cooperation in telecommunications development.

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 5

| |
|--|
| APPEAL FOR ASSISTANCE FOR LEBANON |
|--|

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992,

having noted

1. Resolution No. 74 of the ITU Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982) entitled "Assistance to Lebanon";
2. The findings contained in the United Nations Inter-Agency Report on "Special Economic and Disaster Relief Assistance in Lebanon" to which the ITU contributed, and which resulted in consideration by the United Nations General Assembly (UNGA) at its forty-sixth session (November 1991) of a Report by the Secretary-General entitled "Assistance for the Reconstruction and Development of Lebanon";
3. Lebanon, Aid Coordination Meeting, Chairman's Report of Proceedings, (Paris, 12 December 1991);
4. The Republic of Lebanon: Reconstruction - Project Profiles in Telecommunications, prepared by the Government of Lebanon (CDR) (Beirut, 1991);
5. The ITU Special Voluntary Programme sheet for assistance: Lebanon - Rehabilitation of the Telecommunication Network (19 March 1992);
6. The ITU mission to Lebanon (29 March - 12 April 1992), radio and sound broadcasting;
7. Rehabilitation of the Lebanese Telecommunication Network, ITU mission (3-16 December 1991);
8. The World Bank Report on the "Recent Economic Developments and Emergency Rehabilitation ... in Selected Priority Sectors in Lebanon";
9. AR-RDC Document 21(Rev.1) - Synthesis Report: Assistance required for the Rehabilitation and/or Reconstruction & Development of Lebanon's Telecommunications Networks and Services;
10. The ITU High Level Committee (HLC) Recommendations Nos. 29 and 30 calling on the Telecommunications Development Bureau (BDT) to act as a catalyst in mobilizing resources for telecommunications development,

recalling

that Lebanon is confronted with a major reconstruction task to overcome heavy losses sustained during 16 years of civil strife which disrupted essential public services, destroyed physical assets, caused immense human suffering and inflicted heavy losses on the economy,

considering

that the Lebanese people are confident of their ability to rebuild their country, but that an initial external investment is required to launch the process of reconstruction,

bearing in mind

the latest UN Resolution (45/225, 1990) which requests the Secretary-General of that organization to continue and intensify his efforts to mobilize all possible assistance to help Lebanon in its effort to rebuild its economy, the Government of Lebanon seeking international aid and financial support to carry out urgent rehabilitation and reconstruction projects,

considering

that the telecommunication network was severely damaged - and in some instances completely wiped out - thus requiring immediate technical assistance (US\$ 1.5 million) and substantial capital investment US\$ 174.56 million for the rehabilitation of the network and US\$ 850 million to restore its full operation in accordance with a programme that will be implemented over a period of five years,

appeals

for immediate support from the world community: Member countries of the region, other countries, bi- and multilateral development finance institutions,

instructs

the Secretary-General of the ITU and the Chairman of the AR-RDC to bring this Resolution immediately to the attention of the world community.

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 6

**PROSPECTS FOR COOPERATION IN RESEARCH AND DEVELOPMENT (R&D)
AND IN RELATED AREAS OF HIGHER SCIENTIFIC AND TECHNICAL EDUCATION
AND LOCAL MANUFACTURE OF TELECOMMUNICATION EQUIPMENT**

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992,

considering

1. that most of the Arab countries (apart from some countries facing major difficulties due to post-war consequences and some LDCs) are engaged in significant development programmes in so far as their telecommunications infrastructure is concerned;
2. that the prospects for future network development and investment in the region are very promising;
3. that the highly advanced technology that is increasingly being used worldwide has widened the scope and complexity of modern telecommunications;
4. that in terms of service development, telephony remains the dominant service in the Arab Region, and that in addition to basic telephone, telex, telegraph and data transmission (mostly via the telephone network and packet-switched data networks in some countries), other services such as mobile cellular telephone, facsimile (and to a lesser degree paging), have been introduced in some Arab countries;
5. that much remains to be done with respect to other new services, including the introduction of ISDN, and subsequently of broadband ISDN-B on a trial and gradual basis for business customers in some Arab countries;
6. that with a view to mastering advanced technology and the evolution of service development, thereby closing the knowledge gap and creating employment opportunities, Arab countries need to rapidly mobilize the resources required for building and/or strengthening their own human skills and capabilities in Research and Development (R&D) as well as in higher scientific and technical education and local manufacture of telecommunication equipment (LMTE);
7. the recommendations of the Independent Commission for World-Wide Telecommunications Development concerning R&D and LMTE (the Missing Link report, ch. 7, December, 1984), as well as the recommendations of the South Commission in Science and Technology (Overview and Summary of the South Commission Report, Geneva, 1990);
8. Recommendation ATDC-90/REC1 "Development of Telecommunication Equipment Manufacturing Industries in Africa" of the African Telecommunication Development Conference (Harare, 1990),

noting

the work performed by international and regional organizations, in particular the MODARABTEL Project in this respect,

resolves

to request the ITU/BDT to undertake a comprehensive feasibility study with the active participation of Arab multi-disciplinary teams composed of scientists, engineers and economists and in close cooperation with concerned international and regional organizations as well as national institutions, with the following terms of reference:

- a) to define the areas of research, higher scientific and technical education and industrialization in which, for the sake of efficiency and economies of scale, implementation requires the full cooperation of all Arab States. A tentative list of potential areas of R&D, higher education and industrialization that may benefit from sub-regional and regional cooperation is given in the appendices;
- b) to prepare proposals for sub-regional and regional agreements governing cooperation in these fields;
- c) to assess and analyze the present status of research, higher scientific and technical education, and local manufacture in the telecommunications sector;
- d) to assess and analyze the outputs and achievements of existing telecommunication training centres and institutes and formulate recommendations for their improvement;
- e) to elaborate, based on the foregoing evaluation and analyses, a proposal for a national, sub-regional and regional plan of action in higher scientific and technical education, R&D and industrialization;
- f) to identify the prerequisite conditions for creating and/or strengthening national, sub-regional and regional R&D centres;
- g) to formulate sub-regional and regional projects and programmes in R&D that could be considered and approved by the parties concerned and/or by the AR-RDC Coordination Committee,

calls upon

UNIDO, UNESCO and other concerned development partners to assist the ITU in this undertaking,

decides

that the activities to be carried out be the following:

- a) to collect information on ongoing R&D;
- b) to identify potential areas of R&D and higher education cooperation;
- c) to transfer the state-of-the-art and know-how by using specialists and researchers who are already available in the region (TCDC);
- d) to call upon expertise from industrialized countries to assist in carrying out feasibility studies; and
- e) to conduct courses from time to time at existing R&D institutions or university(ies),

requests

the ITU/BDT to:

- a) provide coordination support to the network and ensure the transfer of similar experiences from other regions by participating in meetings and facilitating networking and twinning arrangements with institutions in industrialized countries;
- b) administer the recruitment of external consultants as and when required;
- c) assist in undertaking feasibility studies and in the preparation of proposals for R&D cooperation as well as in mobilizing resources for identified and viable cooperation projects.

POSSIBLE AREAS OF ARAB COOPERATION IN
HIGHER EDUCATION AND RESEARCH

1. Electronic components, devices and circuits
 - electronic components and devices
 - computer-assisted design of electronic systems
 - analog and digital systems
 - VLSI circuit architecture, design and technology.
2. Communications
 - telecommunication components and devices
 - analog and digital communications
 - switching systems
 - transmission systems
 - satellite telecommunications
 - opto-electric devices and optical telecommunications
 - microwave devices and systems
 - information theory and error correction.
3. Signal processing

Modelling and architecture for signal processing, acoustics, pattern recognition and voice processing.
4. Image processing
 - analog and digital video-frequency techniques
 - optical processing of information
 - digital processing and image synthesis
 - high-definition television.
5. Networks and services

Network architecture, local networks.
Teleinformatic techniques, data transmission networks, security and data transmission networks, packet switching, datacommunications and computer networks, integrated services digital network (ISDN), business networks, PABXs and ISDN, telematic services, electronic filing, electronic message handling, network engineering and planning.
6. Informatics
 - informatic components: cabled and microprogrammed logic, 8-16 bit and 32 bit microprocessors, memory boards, applications
 - informatics and languages
 - artificial intelligence, expert systems and databases
 - microsystem software and real time
 - mainframe system software (as applied to switching systems).
7. Telecommunication economics and management.

TELECOMMUNICATIONS - POSSIBLE AREAS OF
ARAB COOPERATION IN INDUSTRIALIZATION

1. Telephone sets and terminals
2. Devices, equipment and tools for local networks
3. Digital Private Automatic Branch (PABX)
4. Small- and medium-capacity digital exchanges and concentrators
5. Small- and medium-capacity digital radio-relay systems
6. Maintenance, traffic and quality-of-service supervision devices
7.
 - Electronic components, devices and circuits
 - VLSI circuits, computer-assisted design (CAD)
 - Opto-electronic components and devices
8. Software development
9. Tools and software for: planning, engineering, operation and management of telecommunication networks and services, demand and traffic forecasting, computer-assisted planning, market surveys, subscriber system databases, computerized management and network security.

ADDENDUM

PROSPECTS FOR COOPERATION IN RESEARCH AND DEVELOPMENT (R&D) AND IN RELATED AREAS OF HIGHER SCIENTIFIC AND TECHNICAL EDUCATION AND LOCAL MANUFACTURE OF TELECOMMUNICATION EQUIPMENT

ESTIMATED COST AND POSSIBLE SOURCES OF FINANCE

The estimate made below does not include salaries and other cost of national staff (as they are not requested to do anything in addition to their normal work) but includes funding of their mission to meetings, to attend key events in other countries or for TCDC (10 national experts per year).

Annual cost estimate in US\$ of operating and supporting the R&D Network (assuming two 3-day meetings/year)

Sources of finance

| Item | Participating countries/organizations | Host country (rotating) | BDT (regular budget) | Other sources ¹ |
|--|---|--------------------------|---|--|
| Participation of Network members in meetings | Ave per participant: ² 2x2 000 = 4 000 (travel +DSA) | | | 2x12x2 000 = 48 000 ² |
| Meeting facilities and local support | | Premises and logistics | | |
| Simultaneous interpretation ³ | | (2x2x5 000) | | |
| Missions of R&D staff to industrialized countries or for TCDC | | | | 10x4 000 = 40 000 ⁴ (travel+DSA) |
| BDT staff, for development of database and counselling (including mission costs) | | | Prof. staff: 1+1 ⁵ = 2m/m = 24 000 Secretarial support: 1 m/m = 5 000 | |
| Translation and reproduction of documents and reports | 1 000 | | 5 000 | |
| Communication and mailing costs | 1 000 | | 2 000 | |
| Consultants | | | | 3 m/m = 45 000 ⁶ |
| Total | | | 36 000 | 133 000 |

¹ "Other sources" may in some cases and to a limited extent include ITU/BDT budget allocations for special purposes.

² This is an estimated average cost per participant. The real cost will depend on the distance between the location of the participant's organization and the venue of the meeting. It is assumed that funds must be raised from other sources to secure the participation of at least one participant from all the countries in the region (except the countries with GDP/capita > 3 000 which are assumed to bear the cost of their own participation).

³ The cost estimate for simultaneous interpretation (if required) is based on recruitment of local interpreters.

⁴ Based on 10 national R&D staff undertaking one mission each per year of an average duration of one month.

⁵ 1 m/m HQ staff + 1 m/m Regional Office staff/per Network.

⁶ This could be provided in cash or in kind.

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 7

IMPROVEMENT OF NATIONAL FREQUENCY MANAGEMENT IN THE ARAB STATES

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States
Cairo, 25-29 October 1992,

considering

1. that the radio frequency spectrum is a limited natural resource and is of strategic importance to the world in general and to nations specifically;
2. that while international coordination and regulation have been a feature of management of the radiofrequency spectrum under the auspices of the ITU, efficient national spectrum management came to be recognized as a fundamental prerequisite to nations' development of sound radiocommunication infrastructures;
3. that there is a growing awareness in Administrations of the importance of national frequency management and in particular for its computerization;
4. that the BDT through an ITU inter-organ working group, has started developing a computerized national frequency management system suitable for developing countries,

resolves

that the BDT, in collaboration with the Arab States, implement the attached plan of action aiming at the improvement of national frequency management in the Arab States;

This plan of action should ensure:

- a) the elaboration of frequency management unit models which would enable the Arab States to comply with their obligations deriving from the Radio Regulations and to deal with all aspects of national frequency management as described in the IFRB/CCIR Manual (1988);
- b) the introduction of computer applications for frequency management;
- c) the development/modification of appropriate software programmes (database management system supported by PCs) for national frequency management with regard to the special needs of the region;
- d) development and implementation of a training programme on how to operate such a computerized Frequency Management System,

requests

1. countries with advanced experience in this field to cooperate by providing facilities, e.g. in an existing telecommunication training centre;
2. each Administration in the Arab States to provide information on the present situation of its frequency management set up;
3. each Administration in the Arab States to nominate an expert to support and supervise the implementation of the regional programme;
4. the BDT to prepare an annual report on the progress and achievements of the regional programme for the Administrations concerned and for the AR-RDC Coordinating Committee.

PLAN OF ACTION

1. Organization of a meeting of frequency management specialists of Arab States

A meeting, lasting five working days, shall be convened in April/May 1993 with a dual objective:

- 1.1 to give participants a better understanding of the AR-RDC Conference's decisions by way of a two-day seminar to be organized by the IFRB on the international (rights and obligations of Members) and national aspects of spectrum management;
- 1.2 during the last three days of the meeting, to begin implementation of some of the elements of this Resolution, namely:
 - identifying objectives for national frequency management in the Arab countries;
 - analysing existing structures;
 - developing possible models for national frequency management units, taking account of the national structures which already exist in telecommunication organizations in the Arab countries; this task will be greatly facilitated by the Manual published by the IFRB and CCIR in 1988;
 - analysis of a report to be provided by the ITU inter-organ working group (BDT/IFRB/CCIR) on the development of a computerized national frequency management system; this analysis will enable the meeting to contribute to the group's work by way of specific requests.

2. Creation of a Group of Experts

That the meeting scheduled for the spring of 1993 set up a group of experts, operating mainly by correspondence with ITU support (BDT/IFRB/CCIR), to work in the following areas:

- survey of computer applications (software) developed by other countries;
- possible adjustment of that software for the specific requirements of Arab countries;
- identification and survey of training facilities;
- development of a training programme;
- follow-up, in cooperation with the BDT and the IFRB, of the application of the present Resolution.

3. Action to be taken

- 3.1 The BDT shall organize the meeting in the spring of 1993.

Deadline: end January 1993

- 3.2 The IFRB shall prepare the programme for the meeting.

Deadline: mid-January 1993

- 3.3 Egypt kindly offered to host the meeting.

Deadline: mid-December 1992

- 3.4 The ITU inter-organ working group (BDT/IFRB/CCIR) is invited to submit to the above-mentioned meeting an interim report on its work by mid-March 1993.

- 3.5 Invitations to the meeting shall be sent to Administrations before mid-February 1993.

ADDENDUM

IMPROVEMENT OF NATIONAL FREQUENCY MANAGEMENT IN THE ARAB STATES

COST ESTIMATE AND POSSIBLE SOURCES OF FINANCE

Annual cost estimate in US\$ of operating and supporting the Network which will participate in the setting up of frequency management units in each concerned Administration and in the development and adaptation of software for national frequency management (assuming two 3-day meetings/year, including the training of end-users). **It is further assumed that one regional (or two sub-regional) monolingual training course(s) on frequency management-related issues are organized per year** (see Resolution AR-RDC/92 No. 11 for detailed cost estimates).

Sources of finance

| Item | Participating countries/- organizations | Host country (rotating) | BDT (regular budget) | Other sources ¹ |
|---|---|--------------------------|--|----------------------------------|
| Participation of WG members in meetings (travel + DSA) | Avg cost per participant: ² 2 x 2 000 = 4 000 | | | 2x12X2 000 = 48 000 ² |
| Meeting facilities and local support | | Premises and logistics | | |
| Simultaneous interpretation ³ | | (2x5 000) | | |
| National staff working in their own organizations | Prof. staff: 4 m/m Secretarial staff: 4 m/m | | | |
| BDT staff, including mission costs and participation in meeting | | | Professional staff: 3+3 ⁴ = 6 m/m = 72 000 Secretarial support: 4 m/m = 20 000 | |
| Translation and reproduction of documents and reports | 1 000 | | 10 000 | |
| Communication and mailing costs | 3 000 | | 5 000 | |
| Consultants | | | | 3 m/m = 45 000 ⁵ |
| Training course | | | 56 500 | 67 200 (24 fellowships) |
| Total | | | 163 500 | 160 200 |

¹ "Other sources" may in some cases and to a limited extent include ITU/BDT budget allocations for special purposes.

² This is an estimated average cost per participant. The real cost will depend on the distance between the location of the participant's organization and the venue of the meeting. It is assumed that funds must also be raised from other sources to secure the participation of at least one participant from all the countries in the region (except for countries with GDP/capita>US\$ 3 000 which are assumed to bear the cost of their own participation).

³ The cost estimate for simultaneous interpretation (if required) is based on recruitment of local interpreters.

⁴ 3 m/m HQ staff + 3 m/m Regional Office staff.

⁵ This could be provided in cash or in kind.

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 8

| |
|--|
| <p style="text-align: center;">REGIONAL TELECOMMUNICATIONS PROJECT FOR RURAL AREAS AND LOW-INCOME POPULATIONS</p> |
|--|

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992,

considering

1. the large number of people in rural areas and in low-income urban areas in the Arab States having no access to basic telephone services;
2. that information and telecommunication technologies, including radio, television and microcomputers, are powerful means for spreading knowledge, for distance training and for linking rural communities with farming and stock-raising research centres, universities, supply and marketing businesses, government offices and central hospitals, and thus for raising the productivity and improving the living conditions of vast rural populations;
3. that the provision of information and telecommunication technologies for rural areas and low-income urban areas will:
 - a) increase access to information for the marketing and distribution of agricultural products and goods manufactured in rural and low-income urban areas;
 - b) make it easier for small, rural and urban businesses on the one hand to access information on special loans and technical cooperation and on the other for development partners to assess the needs for investment and assistance in these areas, and thereby contribute to channeling credits to small, rural and urban businesses;
 - c) improve the effectiveness of technical cooperation programmes for rural development in occupational sectors other than telecommunications;
 - d) besides the rational location of businesses, enable a more efficient use of transport, energy and other infrastructures, and thus generally contribute to improving business competitiveness and to a reduction of pollution levels;
4. that the concept of Community Teleservice Centres could offer cost-effective solutions for providing rural communities and deprived urban areas with new information technology and telecommunication services such as microcomputers, facsimile, datacommunication, facilities for "teleworking", etc., as well as with the training and initial support required to use such facilities;
5. that the global strategy of the United Nations Development Programme (UNDP), entitled "Human Development", regards communications as a vital personal need, any deficiency in that respect being a factor for economic and social exclusion;
6. that there is an opportunity for telephone Administrations to increase their income by introducing new services in rural and low-income areas also, on the understanding that cost-based tariffs which stimulate investment in such services also are introduced;
7. that even when a vast experience and research exists in technology, network structure and the organization of rural telecommunications, much of this information is not available in a format suitable for the development of rural telecommunications in the region;

8. the danger that development of rural telecommunications will be disregarded as a consequence of the restructuring of the telecommunication sector unless measures are taken to safeguard the principle of universal service;
9. Resolution AM-RDC/92 - BDT regional telecommunications programme for rural areas and low-income strata - adopted by the American Regional Telecommunication Development Conference (Acapulco, 1992),

resolves

1. to request the BDT, in collaboration with governmental, regional and sub-regional telecommunication entities to set up, within a period of one year, a regional telecommunications development project for rural areas and low-income strata in the Arab States¹. This should:
 - a) define telecommunication service network and organization models for rural areas and low-income strata that can be adapted and applied in the countries of the region in order to meet the fundamental communication needs of individuals and communities;
 - b) organize and distribute existing information on rural telecommunication technologies, networks and organizational structures, in support of the Region's efforts towards telecommunications development in rural and other unattended areas;
 - c) evaluate appropriate technologies for introducing telecommunication services in rural areas including technical specifications and the cost of standard equipment, the characteristics of cellular telephony systems for fixed use in rural areas and the associated use of the frequency spectrum and unconventional energy sources such as solar photocells;
 - d) coordinate economic studies on the cost and impact of rural telecommunication programmes, and propose transparent subsidy schemes for low-income strata and high-cost areas, with a view to improving access to telecommunication services in these areas and encouraging efficient operation of networks;
 - e) promote the experimental introduction in the region of Community Teleservice Centres or similar structures both in rural areas and in low-income urban areas, and evaluate their use and social, economic and cultural impact;
 - f) analyse and consider the possible adaptation to the Arab States context of initiatives and special types of financial support for the development of rural telecommunications that have been successfully introduced in developed countries and/or regions so as to facilitate access to preferential credits for modernizing networks;
 - g) coordinate a training programme on rural telecommunications with a view to identifying forms of financial self-sufficiency, with particular emphasis on the technical and commercial aspects, and produce a rural telecommunications handbook based on the existing documentation and handbooks developed by the ITU for other regions, for use at the seminars;
2. to invite countries with extensive experience in this field to cooperate in the training of human resources for this type of service;
3. to invite each Arab State Administration to nominate an expert who would support and supervise implementation of this regional programme;

¹ The organizational set-up of the programme/project(s) for the development of rural telecommunications, including clearly defined objectives, the inputs required, the workplans, etc. is part of the programme/project document(s) to be prepared. At this stage only the resources required to design the programme/project(s) can be estimated at some 3 m/m (BDT).

4. to request the ITU also to include the Arab States in the series of research and case studies on the social, economic and cultural impact of national rural telecommunication programmes which it may initiate in response to Resolutions adopted by previous development conferences for other regions;
5. to request the BDT to prepare an annual report on the progress and achievements of the regional project for the development of rural telecommunications, including the results of research into its social, economic and cultural impact. This report should be submitted to the AR-RDC Coordination Committee,

and appeals to

national telecommunication Administrations and other organizations, the UNDP, the World Bank, the AFESD, the ISDB, the League of Arab States/Permanent Telecommunication Committee, the ASBU, URTNA¹, ARABSAT, INTELSAT, other concerned space telecommunications organizations, the GCC, AMU, ESCWA, the ECA, ALESCO², UNESCO, and the FAO to support and participate in the regional programme within their own specialized institutional activity.

¹ Union of National Radio and Television Organizations of Africa.

² Arab League of Educational, Scientific and Cultural Organizations.

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 9

| |
|---|
| <p>INTERREGIONAL PROJECT OF THE ARAB AND EUROPEAN GOVERNMENTS BORDERING THE MEDITERRANEAN SEA "INMARTEL"</p> |
|---|

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States
Cairo, 25-29 October 1992,

considering

1. the importance of modern telecommunication facilities at each harbour in the Mediterranean Sea to facilitate the proper and efficient functioning of such harbour;
2. the importance of the rapid and efficient exchange of messages between harbours in the Mediterranean Sea to permit the accelerated loading and unloading operations and thereby render these operations more economical;
3. the close historical ties that exist between the Arab States and Europe in a variety of fields, including telecommunications, which have been mutually beneficial, and the need to extend collaboration to cover a new area related to the improvement of maritime port communications in the Mediterranean Sea;
4. the high priority given by European authorities to the rapid introduction of electronic data interchange (EDI) on the European continent in view of its 'booster' effect on business and trade, and the results achieved in this domain by the European Economic Community (EEC) MEDITEL project and by other concerned organizations;
5. the possibility of extending the MEDITEL project to cover the Arab States' Mediterranean harbours,

resolves

1. to endorse the interregional project appearing in the appendix;
2. to request the ITU/BDT to seek the necessary support from the European Governments bordering the Mediterranean Sea as well as from the EEC;
3. to appeal to those concerned for their financial support to ensure implementation of this interregional project.

APPENDIX

INTERREGIONAL PROJECT OF THE ARAB AND EUROPEAN GOVERNMENTS BORDERING
THE MEDITERRANEAN SEA "INMARTEL"

| | | | |
|-------------------------------------|---|--|------------|
| Number and Title: | INT(RBAS)90/000/A/01/20 Improvement of Maritime Port Communications ("INMARTEL") | | |
| Duration: | 2 years | | |
| ACC/UNDP Sector & Subsector: | Transport & Communications (06) Telecommunications (0660) | <u>UNDP and Cost-sharing</u> Financing | |
| Government Sector and Subsector: | Telecommunications Administration and Maritime Port Authorities | UNDP IPF Other (specify) | |
| Government Implementing Agency: | Ministry of Transport and/ or Communications | Third Party Cost-sharing (incl. Agency support costs) | |
| Executing Agency: | United Nations/ International Telecommu- nication Union (ITU) | UNDP & Cost- sharing Total | \$ 994,000 |
| Estimated starting date: | January 1993 | | |
| Government inputs: | (in kind) (in cash) | | |

Brief Description: The project is designed to assist the authorities of the Arab States bordering the Mediterranean Sea in upgrading the maritime port telecommunications between themselves and with the European Mediterranean ports. The project will focus on direct support.

| On behalf of: | Signature | Date | Name/Title |
|----------------------|-----------|-------|------------|
| The Government | _____ | _____ | _____ |
| The Executing Agency | _____ | _____ | _____ |
| Third Party | _____ | _____ | _____ |

Context

The project is concerned with the improvement of maritime port telecommunications between Arab and European ports bordering the Mediterranean Sea by introducing modern telecommunication facilities and reinforcing this linkage.

The former or current assistance that was or is being rendered to the telecommunication sector of the concerned countries, both at the national and regional levels, does not take account of the need for a specific telecommunication network to service maritime ports.

Project justification

The volume of trade between the Arab World and the European countries is increasing constantly and will in all likelihood continue to do so making it even more essential for modern telecommunications to facilitate such trade.

It is expected that by the end of this project a plan of action on the interlinking of all Arab Mediterranean ports, including the European ones bordering the Mediterranean Sea, will serve as a tool for introducing modern telecommunication facilities, specifically electronic data interchange, to these ports.

The strategy to be applied consists of visits by experts/consultants to the countries concerned, assessments of existing situations and requirements, and preparation of a feasibility study which would become a substantive plan of action to be prepared and discussed with the interested countries prior to approval, finalization and eventual implementation.

Special considerations

The results of the project and implementation of the plan would:

- have a considerable positive impact on the ecological and safety aspects of the Mediterranean Sea,
- reinforce Arab/European links, and
- lead to investment potential.

Objective

To improve the telecommunication facilities between the Arab and European maritime ports bordering the Mediterranean Sea.

Output

An agreed plan of action to improve telecommunication facilities, including the introduction of new telecommunication services, in particular EDI, between Arab and European ports.

Activities

| | <u>man/months</u> |
|--|-------------------|
| 1. Organize a preparatory meeting for relevant authorities to agree on detailed work plan and activities | 2 |
| 2. Gather information and assess requirements | 6 |
| 3. Prepare a draft feasibility study | 4 |
| 4. Organize a meeting to discuss the findings and the proposed feasibility study and agree upon further action | 2 |
| 5. Prepare a plan of action with detailed final cost estimates | 6 |
| 6. Organize a final meeting to agree on proposed plan of action | 4 |

Estimated budget

US dollars

| | | |
|--|---|----------------|
| Line 11 | Consultants 40 m/m (using UNDP proforma cost) | 480,000 |
| Line 13 | Administrative costs | 30,000 |
| Line 15 | Travel costs | 70,000 |
| Line 16 | Other costs | 30,000 |
| Line 30 | Covers 3 meetings (preparatory, mid-term and final to approve plan of action); also covers a tour visit to two modern telecommunication port facilities in Europe | 180,000 |
| Line 51 | Miscellaneous (also covers typing, reproduction of all documents in three working languages (Arabic, French, English)) | 100,000 |
| TOTAL (excluding ITU support costs) | | 890,000 |

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 10

| |
|--|
| REGIONAL PROJECT FOR MODERN ARAB TELECOMMUNICATIONS DEVELOPMENT |
|--|

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States
Cairo, 25-29 October 1992,

considering

1. the importance of coherent telecommunication networks and services for the development of the economies in the Arab world;
2. the need for the statistical database for telecommunication development and the need for datacommunications and new services to foster the development of the business sector;
3. the potential benefits of the electronic data interchange (EDI) as one of the new services for trade and business;
4. the importance of standardization of bilingual (Arabic/Latin) terminals to ensure total transparency and workability between users;
5. the particular importance of introducing in a harmonized way the datacommunications and new services at the national and regional levels for the Arab world in accordance with international standards so as to ensure interoperability and world-wide procurement consistent with the network and service developments within the region, with neighbouring regions and throughout the world;
6. the need to coordinate and harmonize Arab efforts to develop telecommunication infrastructures and introduce datacommunications and new and special services so as to avoid an overlapping of initiatives and to make optimal use of the available financial, material and human resources to the best satisfaction of users' needs at the national and regional levels;
7. the need to achieve economies of scale and to increase the volume of regional and international traffic;

recognizing

1. the will to promote regional integration as a political, economic and social objective for all Arab States, in particular in the telecommunication sector, as a prerequisite to regional development in other sectors and in order to achieve economies of scale;
2. the will to promote integration into the region, for the benefit of the less developed States in the region and hence of the whole group, of the know-how and experience gained at the national level as far as telecommunication services are concerned,

recalling

1. the existence of the UNDP/ITU/MODARABTEL regional project with the following collaboration networks for :
 - Datacommunication
 - New Services
 - Applied Research
 - Management Information System (MIS) in training
 - Telecommunications statistical data base
2. the progress achieved within each of these two networks and the successful network approach used to achieve the project's objectives;
3. that the current project phase will terminate by 30 June 1994,

resolves

1. to appeal to the MODARABTEL lead and sub-lead countries in all networks to maximize their efforts within the remaining period of the current project phase in order to achieve the required objectives;
2. to create a new cooperation network for the standardization of bilingual terminals in collaboration with all concerned parties and in particular with the ECMA (European Computer Manufacturers Association);
3. to call for the continuation of the MODARABTEL Project, Phase II, for a period of three years including four collaboration networks using the same approach as in previous phases with an estimated total cost of US \$ 1.2 M (excluding ITU inputs);
4. to entrust the **AR-RDC Coordination Committee** with the task of identifying the new project phase's basic elements (that is to say, the objectives, outputs, activities, budget and work plan) and indicating which of the networks is to be retained and/or added, up to a maximum of four;
5. to appeal to all concerned Member Administrations, the League of Arab States, the concerned international and regional organizations, the development funds and banks, in particular the Arab Fund for Economic and Social Development (AFESD), the UNDP, the ITU and government development agencies, funds and other interested parties to participate in the new MODARABTEL Project Phase II and to support it financially, taking into account the fact that each network will cost approximately US\$ 100,000 per year, and that for a sound result each network will require that activities are undertaken by the lead and sub-lead countries for a period of three years, bringing the total requirements for this new phase to US\$ 1,200,000.

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 11

| |
|---|
| <p>REGIONAL COOPERATION FOR IMPROVEMENT OF MANAGEMENT OF TELECOMMUNICATION ENTERPRISES, INCLUDING HUMAN RESOURCES MANAGEMENT AND HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (HRM/HRD)</p> |
|---|

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States
Cairo, 25-29 October 1992,

noting

1. the need to adapt the organization and management of telecommunication enterprises to the changing telecommunication environment;
2. the urgent need for more and more specialized technical as well as management training, caused by the rapidly changing technology and the necessity for telecommunication organizations to improve their efficiency and productivity in order to cope in the increasingly competitive environment, as is reflected in many of the proposals for action submitted to the AR-RDC;
3. the need for better telecommunication and management training courses and support material in Arabic including an updated glossary on telecommunication terms, matched to the real training needs;
4. the new opportunities for potentially very cost-effective training offered by Technology-Based Training (TBT), including new media and distant learning, based on information technology and telecommunications;
5. the need for international cooperation in the development and delivery of high-quality training and, in particular, TBT and distant learning courses, in order to make such training cost-effective;
6. the lack, in many telecommunication organizations in the Arab States, of standards in the field of HRM/HRD for job and task descriptions, training programmes, Management Information Systems (MISs) for training centres, including information about training programmes, available instructors and other resources, etc., which makes regional cooperation in this field difficult;
7. the lack, in many telecommunication organizations in the Arab States, of accurate forecasts of manpower and training needs, as well as of adequate career planning, due to:
 - the fact that many telecommunication organizations in the Arab States have not established an HRM/HRD function that is fully integrated into corporate planning;
 - lack of adequate job descriptions;
 - lack of productivity and quality improvement targets that can be used to forecast manpower needs;
 - lack of management information about the performance of human resources (productivity and quality of work), their training needs, etc.,

recognizing

the following positive achievements:

1. the progress made by the MODARABTEL Project in the development of a MIS for training management, based on a survey of existing facilities and resources;
2. the recent creation of the permanent sub-committee on training for the Arab States;
3. the publication by the ITU of the first ITU Glossary of Telecommunication Terms in Arabic (15 000 words);
4. the cooperation with INTELSAT and other multilateral and bilateral organizations in the field of HRD,

considering

1. that the national database referred to in AR-RDC/92 Resolution No. 3 Task Force Proposal No. 3 is intended to provide the MIS required for planning, operation and control of all activities of the organization, including human resources management, material management, financial management and control, etc.;
2. that this process is a continuous adaptation of changing requirements that will generate additional training needs;
3. that by using ITU standard productivity indicators (which should be possible to extract from the MIS mentioned above) and task classification, it will be possible to compile training needs information and to identify common needs and priorities at the regional level. It will also enable the concerned organizations to set more realistic productivity and quality improvement targets by comparison with developing and developed countries both within and outside the Arab States Region;
4. the need for cooperation in human resources development, including training and, in particular, the possibilities to satisfy common urgent training needs in a cost-effective and expeditious manner through regional cooperation,

resolves

1. that management models, guidelines and tools, including management information systems and the training to use these guidelines and tools adapted to the specific needs and constraints of the Arab States, be developed jointly;
2. that models and guidelines for organizational development be implemented in the concerned organizations;
3. that each organization carry out long-term manpower and training needs forecasts using the MANPLAN software developed by the ITU;
4. to support the strengthening of existing centres within the region and the creation of new centres as required for education, training and research in human resources development for telecommunications, serving both regulatory bodies and telecommunication organizations, and to encourage cooperation between them, with a view to optimizing the use of their resources at the regional level. It is recommended that these centres should give special attention to the following tasks:
 - the training of human resources using new technologies;
 - the production and utilization of adequate validated training materials and specialized literature;
 - the specification of job profiles and mechanisms for the selection of personnel to be trained;
 - the training of trainers;
 - the training of managers;
 - the training of course developers;

- the development of databases to permit the exchange of information concerning the availability of training resources within the region;
 - cooperation with universities and other academic institutions of the region, and the development of plans for improving the course offerings of their curricula to meet the needs of regulatory bodies and telecommunications organizations;
 - research on methods of developing human resources;
5. to endorse the continuation of the the present MODARABTEL network on MIS training centres;
 6. to establish a Network on all aspects of Organizational Development and HRM/HRD with the participation of specialists from telecommunication organizations, management training institutions, academic institutions and research centres as well as of the private sector, which could contribute by providing the higher education needed by telecommunications organizations' staff;
 7. that the priorities of the proposed Network over the next few years be:
 - a) to continue the development of a MIS for training centre management, based on ITU standards but adapted to the specific needs of Arab States, that can be used by all the concerned Administrations;
 - b) to continue to compile and update information on available training institutions and resources such as teachers, training programmes and facilities, etc., at the regional and interregional levels. By enabling each concerned organization to access this information, it will be possible to improve regional cooperation in training and to optimize the use of available resources;
 - c) to organize regional training courses and seminars addressing known urgent common training needs (e.g. business administration, financial, project management, job classification and description, etc.) as well as the training required to implement other programmes endorsed by the AR-RDC (e.g. restructuring of the sector, financial investment strategies, new services, frequency management, etc.) making use of the institutions and expertise available in the region and, when necessary, specialists provided through the ITU as well as by other international and national development partners;
 - d) to survey other urgent training needs in the concerned organization with a view to identifying common needs and arranging for the corresponding training at the regional level by means of regional courses developed and conducted in existing facilities, including external institutions, as well as by organizing seminars and workshops on a rotational basis, in the same manner as at c) above;
 - e) to cooperate in the development of standardized training programmes and modules (including support material) responding to common needs in the Arab States and to establish a regional database including information thereon. This database should be compatible with others maintained by the ITU so as to facilitate the sharing of training resources at the international level;
 - f) explore ways of improving HRM/HRD and satisfying such new training needs at the regional level (when appropriate) and prepare project proposals to be submitted through the **AR-RDC Coordination Committee** to financing agencies and interested development partners,

notes that

the tasks listed above could be undertaken by a network composed of management and HRM/HRD specialists with active participation and support of top management,

appeals to

the international and regional financial and development institutions, the UNDP, the concerned regional organizations, governments, and the private sector to provide resources, in cash or in kind, to support the ongoing and planned activities of this proposed Network,

requests

the ITU and other development partners to assist the Arab countries in achieving their objectives in this domain.

ADDENDUM

REGIONAL COOPERATION FOR IMPROVEMENT OF MANAGEMENT OF TELECOMMUNICATION ENTERPRISES, INCLUDING HUMAN RESOURCES MANAGEMENT AND HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (HRM/HRD)

The estimate made in the table below for operating and supporting the Organizational Development and HRM/HRD Network, essentially performing functions described under "resolves" 1 and 3 and 7a), 7b), 7d) and 7f), is based on the assumption that each country will be equipped with the necessary hardware (HW) and software (SW). However, both the hardware and the software need to be maintained and the applications will be continuously developed and improved which may require licence for new software.

Annual cost estimate in US\$ of operating and supporting the Organizational Development and HRM/HRD Network (assuming two 3-day meetings/year)

Sources of finance

| Item | Participating countries/organizations | Host country (rotating) | BDT (regular budget) | Other sources ¹ |
|--|--|-----------------------------|--|----------------------------------|
| Updating and maintenance of HW and SW | 3 000 per organization | | 3 000 (plus SW- development - see BDT staff below) | |
| Participation of WG members in meetings | Avg per participant: ² 2x2 000 = 4 000 (travel + DSA) | | | 2x12x2 000 = 48 000 ² |
| Meeting facilities and local support | | Premises and logistics | | |
| Simultaneous interpretation ³ | | (2x5 000) | | |
| National staff working in their own organizations | Prof. staff: 4 m/m Secretarial staff: 4 m/m | | | |
| BDT staff, for development of database and counselling (including mission costs) | | | Prof. staff: 3+3 ⁴ = 6m/m = 72 000 Secretarial support: 4 m/m = 20 000 | |
| Translation and reproduction of documents and reports | 1 000 | | 10 000 | |
| Communication and mailing costs | 3 000 | | 5 000 | |
| Consultants | | | | 3 m/m = 45 000 ⁵ |
| Total | | | 110 000 | 93 000 |

¹ "Other sources" may in some cases and to a limited extent include ITU budget allocations for special purposes.

² This is an estimated average cost per participant. The real cost will depend on the distance between the location of the participant's organization and the venue of the meeting. It is assumed that funds must be raised from other sources to secure the participation of at least one participant from all the countries in the region (except the countries with GDP/capita > 3,000 which are assumed to bear the cost of their own participation).

³ The cost estimate for simultaneous interpretation (if required) is based on recruitment of local interpreters.

⁴ 3 m/m HQ staff + 3 m/m Regional Office staff.

⁵ This could be provided in cash or in kind.

The cost of preparing and conducting seminars, workshops and courses (see "resolves" 7.c)) will obviously depend on their duration, need for equipment and specialists instructors, the availability of already developed training programmes and material, etc. As a basis for a rough cost estimate we will assume:

- an average duration of a seminar/workshop/training course of 2 weeks;
- two specialists/instructors spending 1 month on preparation (and follow up) and two weeks as facilitators in the seminar/workshop (= 2x1.5 m/m). One of these could be an ITU staff member;
- that the seminars/workshops are conducted in one language only (multilingual training is much less effective and simultaneous interpretation extremely costly);
- that the required equipment is available in the institute hosting the event.

COST ESTIMATE FOR ONE MONOLINGUAL⁶ SEMINAR /WORKSHOP/COURSE (US\$)
Duration: two weeks with two participants/country

| Item | Participating countries/organizations | Host country (rotating) | BDT (regular budget) | Other sources ⁷ |
|---|---------------------------------------|-----------------------------------|--|-----------------------------------|
| Travel+DSA (15 days) | 2 800 per participant ⁸ | | | 2,800 x 24 = 67 200 ²⁾ |
| Training facilities and local support | | Training facilities and logistics | | |
| BDT staff, including mission costs and participation in course ³ | | | Professional staff: 1.5 m/m = 18 000 Secretarial support: 1 m/m = 5 000 | |
| Translation and reproduction | | | 10 000 | |
| Communication and mailing costs | | | 1 000 | |
| Consultants | | | 1.5 m/m = 22 500 ⁹ | |
| TOTAL | | | 56 500 | 67 200 |

Due to its limited resources and considering the need for training courses which may be generated by the proposals to be examined by the AR-RDC as well as the need to support training activities implied in Resolutions adopted by previous and future regional development conferences, the ITU will probably be in a position to organize only one training course per year for the Arab States within the framework of this proposal (in addition to those proposed in connection with other proposals), even though a number of urgently needed courses are already identified (see "resolves" 7.c)). If more than one seminar/workshop/course per year is to be conducted, most of the specialist inputs would have to be provided by other sources and the ITU involvement reduced as a consequence. The Organizational Development HRM/HRD Network could prepare proposals for such courses in the form of separate projects and request the ITU to assist in the mobilization of the additional finance or assistance in kind needed to implement them.

⁶ This implies that the same seminar/workshop/course may have to be conducted twice (English/French and/or Arabic).

Monolingual courses are more effective than courses conducted with simultaneous translation which also adds considerably to the cost (~ US\$ 15,000 for two weeks).

⁷ "Other sources" may in some cases and to a limited extent include ITU budget allocations for special purposes.

⁸ This is an estimated average cost per participant. The real cost will depend on the distance between the location of the participant's organization and the venue of the meeting. The estimate of funds needed for fellowships from "Other sources" is based on two fellowships per country with GDP <US\$ 3 000 (except the host country).

⁹ Funds for this may have to be sought from other sources depending on the availability of ITU funds for short consultancy missions.

Joint development of a standard training programme and courses and the maintenance of a regional database with information about available courses and training opportunities ("resolves" 7.e)) could be coordinated by the HRM/HRD Network (see cost estimate above) and the regional database maintained by the ITU. Development of training programmes and courses is a continuous activity of each Administration so there should be no additional cost for cooperation in this field (rather savings). However, when expertise that is not available in the region is needed for such development, external finance (as in-kind contributions) may be required. The HRM/HRD Network may prepare proposals and cost estimates for such projects when a need has been identified (function under "resolves" 7.f)).

Excluding the cost of such specific projects and the cost of the project for development of models, guidelines and tools for management and organization development (which are not yet designed), the total annual cost of implementing the activities proposed is estimated as follows:

| Item | Participating countries/organizations | Host country (rotating) | BDT (regular budget) | Other sources ⁷ |
|--|---|---|---|--|
| Operation and maintenance of the HRM/HRD Network | 7 000 (SW and HW updating and mntce, transl./comm costs.) + 4 m/m prof. + 4m/m secretarial staff (+ participation cost for countries with GDP > US\$ 3 000) | Meeting premises and logistics (disregarding cost of simultaneous interpretation) | 110 000 6 m/m professional + 4 m/m secretarial + updating and mntce of SW and HW + translation, reproduction and communication costs | 93 000 Travel + DSA for Network members + 3 m/m consultants |
| Training course | Participation costs for countries with GDP>US\$3 000 | Training facilities and logistics | 56 500 1.5 m/m professional 1 m/m secretarial ITU staff + 1.5 m/m consultant + translation, reproduction and communication costs | 67 200 Fellowships |
| Total | | | 166 500 | 160 200 |

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 12

**SPECIAL ASSISTANCE PROGRAMME
FOR THE LEAST DEVELOPED COUNTRIES (LDCs)
IN THE ARAB STATES REGION**

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992,

considering

1. the ITU's overall policy of assistance to LDCs and in particular Nice Plenipotentiary Conference (1989) Resolution No. 26 which:

"instructs the Secretary-General

1. to continue to review the state of telecommunication services in the Least Developed Countries identified by the United Nations and needing special measures for telecommunication development;
 2. to report his findings to the Administrative Council;
 3. to propose concrete measures intended to bring about genuine improvements and provide effective assistance to these Least Developed Countries from the Special Voluntary Programme for Technical Cooperation, the Union's own resources and other sources;
 4. to report annually on the matter to the Administrative Council,";
2. the decision of the UN system to lend greater assistance to the LDCs in accordance with the Programme of Action for the LDCs that was decided by the UN Paris Conference (1990);
3. the High Level Committee's (HLC) Recommendation No. 21 which *recommends* that the Telecommunications Development Bureau (BDT) give special attention to the requirements of the Least Developed Countries,

noting

1. that the Union has allocated 2.2 million Swiss francs in 1992 and 2.3 million Swiss francs in 1993 from its own funds for the LDCs; that while this amount is not large, it will act as a catalyst; that the LDCs are also expected to benefit from appropriations from the Special Voluntary Programme for Technical Cooperation as well as from other sources; that it has been proposed that some 60 to 75 % of LDC funds be used for multi-LDC joint activities and that the remainder be kept in reserve for individual requests and to meet various unforeseen activities, including emergencies;
2. that there are currently 48 LDCs¹ throughout the world, 29 of which are in Africa (south of the Sahara), 13 in Asia and the Pacific, five in the Arab Region², and one in the Americas;

¹ This figure includes Namibia which is considered as an LDC in accordance with UNGA Resolution 45/198.

² This figure consists of four Arab countries in Africa (Djibouti, Mauritania, Somalia and Sudan) and one in Asia (Yemen).

3. that the current status of telecommunications in each Arab LDC is unique and that there is little basis for a generalized comparison, but that recognition must be given to the significantly better conditions in Djibouti and Yemen than in the other three; that in Somalia virtually the whole network has been destroyed due in large part to the recent civil strife; that in southern Sudan also the network has been obliterated by civil strife, while in the North services are modest and mostly restricted to cities and urban areas; that in Mauritania service penetration is extremely low and rural networks practically nonexistent; and that, therefore, efforts should be directed towards Mauritania, Somalia and the Sudan;
4. that the Administrative Council at its 47th session in June/July 1992 adopted a joint programme approach for the provision of ITU assistance to LDCs, which concentrates on four main areas (management, maintenance, planning and training); that the Arab LDCs are thus to benefit from all programme activities; and that part of the funds allocated for support to regional training centres will be used during the 1992-1994 programming period for the particular benefit of the joint training activities of the Arab Region LDCs,

resolves

1. to request the ITU to increase the funds made available for LDCs in its regular budget with a view to enhancing their impact;
2. to call upon Member States to provide assistance to the LDCs for the development of their telecommunication networks;
3. to call upon the BDT to cooperate with the Arab States in reviewing the status of telecommunications in the Arab LDCs with a view to adopting strategies designed to bring about genuine telecommunication service improvements;
4. to endorse the two regional projects indicated hereunder that have been requested by four of the Arab LDCs (Djibouti, Somalia, Sudan and Yemen) and for which financing is sought through the UNDP and/or other sources:
 - a) the Telecommunication Modern Training (TRAINTEL) Project for which the Sana'a Training Centre is hosting the headquarters and activities (see Appendix 1);
 - b) the Regional Project for the Development of Maritime Telecommunication Services in the Least Developed Arab Countries bordering the Red Sea and the Horn of Africa (DEVMARTEL) for which Djibouti is hosting headquarters and activities (see Appendix 2),
5. to study the feasibility of Mauritania joining the above-mentioned projects,

appeals to

- the concerned Member Administrations;
- the League of Arab States and all concerned regional organizations;
- the development funds and banks, in particular the Arab Fund for Economic and Social Development (AFESD);
- the UNDP, the ITU and government development agencies and funds and other interested partners,

to participate in the two above-mentioned projects and to support them financially.

REGIONAL PROJECT FOR TELECOMMUNICATION MODERN TRAINING
IN THE LEAST DEVELOPED ARAB COUNTRIES¹

Project document

Number and Title: RAB/92/001/A/01/20
Telecommunication Modern Training (TRAINTEL)

Duration: 36 months

Project site: Sana'a, Republic of Yemen

**ACC/UNDP sector:
& subsector:** Transport & Communications (06)
Telecommunications (0660)

**Government sector:
& subsector:** Communications
Telecommunications

**Government implementing
agencies:** Telecommunication Administrations
of the participating countries
(Djibouti, Somalia, Sudan, Yemen) UNDP and cost-sharing financing

Executing agency: International
Telecommunication Union (ITU) UNDP
IPF
Other

Estimated starting date: 1 January 1993 Government or third party
cost-sharing

Government inputs (in US\$): UNDP & cost-sharing
(in kind): 593,000 Total US\$ 852,000
(in cash): -

Brief description: To assist in satisfying the training needs in modern telecommunication topics and to create a mechanism of collaboration between the telecommunication training centres in the participating countries. It is primarily a training project.

| On behalf of | Signature | Date | Name/Title |
|-------------------|-----------|-------|------------|
| The Government: | _____ | _____ | _____ |
| Executing Agency: | _____ | _____ | _____ |
| UNDP: | _____ | _____ | _____ |

UN official exchange rate at date of signature of Project Document:
US\$ 1.00 =

¹ This proposal is under consideration by the United Nations Development Programme (UNDP).

D. IMMEDIATE OBJECTIVE(S), OUTPUTS AND ACTIVITIES¹

D.1 Immediate objective

To conduct training courses in modern telecommunication topics according to the joint needs of the participating Administrations.

D.1.1 Outputs

D.1.1.1 120 staff members from the participating Administrations trained in different telecommunication disciplines.

D.1.1.2 12 Yemeni national instructors trained by international experts during preparation of the courses and/or conduct thereof.

Activities

Each international expert (consultant) will train a Yemeni national instructor, involving him in the actual course preparation and its conduct.

| | | |
|----------|---|-------|
| D.1.1.1 | International experts will conduct an ITU traffic engineering course (duration: 4 weeks) | 3 m/m |
| D.1.1.2 | International experts will conduct an ITU traffic measurement course (duration: 4 weeks) | 3 m/m |
| D.1.1.3 | International experts will conduct a basic frequency management course (duration: 8 weeks) | 3 m/m |
| D.1.1.4 | International experts will conduct a frequency management (computer-assisted) course (duration: 8 weeks) | 5 m/m |
| D.1.1.5 | International experts will conduct a course on signalling Systems Nos. 5 and 7 (R2) (duration: 4 weeks) | 4 m/m |
| D.1.1.6 | International experts will conduct a course in administrative application of computers for personnel management, accounts, stores, inquiry service and directory, and project management (duration: 8 weeks) | 6 m/m |
| D.1.1.7 | International experts will conduct a course in network planning (computer-assisted) with special attention to digital networks (duration: 4 weeks) | 3 m/m |
| D.1.1.8 | International experts will conduct a course in use of fibre optics for telecommunications (duration: 8 weeks) | 6 m/m |
| D.1.1.9 | International experts will conduct a course in planning for rural telecommunications (duration: 8 weeks) | 6 m/m |
| D.1.1.10 | Four more courses will be conducted by ITU specialists at no cost to the project in terms of expertise Conduct of four courses as follows: - Course on management for training 2 weeks - Course on training instructors 2 weeks - Course on course development 4 weeks (for two 2-week periods separated by a three-month interval). | 4 m/m |

¹ Pro memoria : Not all sections of the UNDP project document are included here.

E. INPUTS

E.1 Government's inputs

E.1.1 Contribution in kind

E.1.1.1 Yemen (host country)

- Nomination of a full-time Project Coordinator (PC) at no cost to the project (equivalent to US\$ 36,000).
- Free and unimpeded entry into, circulation within and departure from the country for the staff and for officials of the project's member countries when on visit to the host country for purposes related to project activities.
- Appropriate rooms, furniture, installed telecommunication facilities, free-of-charge telephones, telegraph, telex and telefax facilities for local, national, regional and international traffic with the executing agency and with other member countries (equivalent to US\$ 36,000).
- Provision of meeting facilities and hosting, at least once a year, the Annual Steering Committee Meeting (the equivalent of a Tripartite Review Meeting for a regional project) (equivalent to US\$ 18,000).
- Provision of appropriate training facilities and qualified national staff to assist in the implementation of the courses' training activities (equivalent to US\$ 21,000).
- Provision of board and lodging for two trainees/each participating country/each course (equivalent to US\$ 292,000, based on a 75% daily subsistence allowance (DSA) in Sana'a).
- The release of a minimum of four national trainees for each course (equivalent to US\$ 46,000).
- Any other material and administrative support for the proper functioning of project activities (equivalent to US\$ 18,000).

E.1.1.2 Other participating countries

- Assignment of national project counterpart(s) in the participating countries (equivalent to US\$ 18,000).
- Release two trainees/country/each course and defray the cost of their salary and medical insurance while abroad (equivalent to US\$ 24,000).

E.2 Executing agency (ITU) inputs

- Usual backstopping.
- 4 m/m of ITU experts to run the activities mentioned in D.1.1.10 (equivalent to US\$ 48,000 from the ITU/BDT budget).
- Possible cost-sharing of the total project budget.

E.3 UNDP inputs

| <u>Budget line</u> | | <u>in US\$</u> |
|--------------------|--|----------------------|
| 11.99 | International project personnel (lecturers) 42 m/m | 504,000 ¹ |
| 13. | Administrative support costs | 36,000 |
| 15. | Travel | 6,000 |
| 16. | Other costs | 30,000 |
| 39. | Meetings and training | 166,000 ² |
| .31 | Meetings (3) | 30,000 |
| .32 | Group training (for 102 m/m, based on cost for return air tickets and US\$ 30/day/trainee at Sana'a) | 136,000 |
| 49. | Equipment | 20,000 |
| 59. | Miscellaneous, including translation of some course material, reports, etc. | 90,000 |
| TOTAL | | 852,000 ===== |

1 This cost could be reduced if international personnel could be obtained through the Technical Cooperation among Developing Countries (TCDC) Programme.

2 The regular budget of the ITU for LDCs could cover all or part of this figure.

United Nations Development Programme

REGIONAL PROJECT FOR THE DEVELOPMENT
OF MARITIME TELECOMMUNICATION SERVICES IN THE LEAST DEVELOPED
ARAB COUNTRIES BORDERING THE RED SEA AND THE HORN OF AFRICA

Project document

Number and Title: RAB/92/002/A/01/20
Development of Maritime Telecommunications in the Red Sea and
the Horn of Africa (DEVMARTEL)

Duration: 24 months

Project site: Djibouti

**ACC/UNDP sector:
& sub-sector:** Transport & Communications (06)
Telecommunications (0660)

**Government sector:
& sub-sector:** Communications
Telecommunications

**Government implementing
agencies:**

Telecommunication Administrations and
Harbour Authorities of the participating
countries (Djibouti, Somalia, Sudan,
Yemen) with the backing and support of
Egypt and Saudi Arabia

UNDP and Cost-Sharing Financing

| | |
|---------------------------|------------|
| IPF | |
| Other | - |
| Government or third party | |
| cost-sharing | - |
| UNDP & cost-sharing | |
| Total | \$ 284,000 |

Executing agency: International
Telecommunication Union (ITU)

Estimated starting date: 1 January 1993

Government inputs (in US\$):
(in-kind): 174,000
(in-cash):

Brief description: The Project is designed to assist the concerned authorities in those Least Developed Arab States bordering the Red Sea and the Horn of Africa in upgrading their maritime port telecommunications. The Project will focus on direct support.

| On behalf of | Signature | Date | Name/Title |
|-------------------|-----------|-------|------------|
| The Government: | _____ | _____ | _____ |
| Executing Agency: | _____ | _____ | _____ |

UN official change rate at date of signature of Project Document:
US\$ 1,00 =

1. BACKGROUND AND JUSTIFICATION

- 1.1 The ITU/UNDP Regional Project TELDEV (RAB/86/028) entitled "Coordination of Telecommunications Development in LDCs in the Arab Region and Ethiopia", backed by both Egypt and Saudi Arabia, carried out a study on the state of the maritime radiocommunication infrastructure and services in five countries: Djibouti, Ethiopia, Somalia, Sudan and Yemen, noting the excellent maritime radiocommunication facilities available in both Egypt and Saudi Arabia. The study highlights the main deficiencies of maritime radiocommunication services in those countries and contains suggestions for their improvement. The second annual review meeting of the Project (Djibouti, 18-20 February 1990) approved a set of recommendations to this end and called for convening a special meeting to study implementation of these recommendations. That meeting did not take place, however, owing to the crisis in the region so that the TELDEV Project terminated its activities in March 1991.
- 1.2 In 1988, the 1974 International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS Convention) was amended to introduce the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS), to be implemented from 1 February 1992 until 1 February 1999. The GMDSS is based on automated systems, both satellite-based and terrestrial. This new system will switch the emphasis in distress communications from ship-to-ship alerts to ship-to-shore alerts, which means there is a need for reliable and worldwide shore-based facilities using the latest technology in both satellite and terrestrial communications. In this sense, one of the amendments to the 1974 SOLAS Convention requires Contracting Governments to undertake to make available, either individually or in cooperation with others, appropriate shore-based facilities; this was also recommended by the TELDEV Project.
- 1.3 All the countries are LDCs needing international assistance, including the continuing support of both Egypt and Saudi Arabia, to implement the shore-based facilities of the GMDSS within the above-mentioned time schedule.
- 1.4 All these countries need effective maritime radiocommunications, for both commercial and distress and safety purposes, to enhance commercial activities, efficiency of shipping operations and the safety of life at sea.
- 1.5 The participating countries were convinced that prompt improvement of their maritime telecommunications and the introduction of the GMDSS are urgent needs and, to respond to these needs, they adopted the following strategy:
 - a) to tackle the improvement issue jointly;
 - b) to call upon the ITU and the UNDP, as well as concerned international and regional organizations, to assist them in this endeavour;
 - c) to appeal both to Egypt and Saudi Arabia to participate in this Project as observers in order to to gain from their experience.

D. IMMEDIATE OBJECTIVES, OUTPUTS AND ACTIVITIES¹

D.1 Immediate objective

The immediate objective is to elaborate master plans for the development of maritime radiocommunication services of the Arab LDCs bordering the Red Sea and the Horn of Africa. This master plan is to contain an update of the findings described in the TELDEV Project, a plan for improvement of maritime radiocommunications, the cost/benefit and/or strategic reasons that justify the proposed investment plan, and a plan of action.

¹ Pro memoria : not all sections of the UNDP project document are included here.

D.1.1 Outputs

For each participating country:

- an updated master plan for the development of maritime radiocommunication services including the necessary technical and financial information required in the search of financing and in the preparation of the calls for bids; obtained,
- two specialists in maritime radiocommunication planning and development capable of supervising/coordinating the implementation of the activities called for in the master plan; trained.

| ACTIVITIES | BY WHOM |
|--|--|
| D.1.1.1 Adoption by the BDT of the guide for the formulation of a national master plan for the development of maritime radiocommunication services in this sub-region. | ITU/BDT |
| D.1.1.2 Nomination by each LDC of a National Project Coordinator and his Deputy. They will be in charge of the elaboration of the master plan. Nomination of representatives of Egypt and Saudi Arabia to assure compatibility of the master plans with the existing installations of their countries and also to support the LDC National Coordinators. | The Coordinator and his Deputy should preferably be transmission engineers, experienced in maritime radiocommunications. |
| D.1.1.3 Creation by each Administration of a working group on the development of maritime radiocommunications chaired by the National Coordinator and with participants from SAR (Search and Rescue) Authorities, port administration and the main maritime transport bodies. | Administration. |
| D.1.1.4 Organization of a training course with the following objectives: - to provide National Coordinators with updated information on maritime radiocommunications, including the GMDSS; - to brief Coordinators on the use of the planning guide; and - discussion of the findings and proposals contained in the report of the second annual review meeting of Project TELDEV RAB/86/028. | Attended at least by the National Coordinator and his Deputy. Experts from IMO, Inmarsat and others will be invited, in addition to the ITU experts. Egypt and/or Saudi Arabia may be required to provide host facilities and experts for such course. |
| D.1.1.5 Preparation by the National Coordinators of the draft master plans. Advice and support provided by the Project at Administrations' request, depending on the difficulties that may arise during this work. Experts from Egypt and Saudi Arabia may be requested to assist. | Administrations plus ITU Experts. |
| D.1.1.6 Elaboration and organization of a schedule of workshops to discuss the draft master plans elaborated by the coordinators. After these workshops the master plans should be completely defined and ready for publication. | Experts from IMO, Inmarsat and others will be invited, in addition to the ITU experts. Egypt and/or Saudi Arabia may be required to provide host facilities and experts. |

E. INPUTS

E.1 Governments' inputs

E.1.1 Contribution in-kind:

E.1.1.1 The host country:

Nomination of the National Coordinator, his Deputy (at the same time, full-time Project Coordinator and his deputy), the working group at no cost to the Project (equivalent to US\$ 36,000).

E.1.1.2 Free and unimpeded arrival, circulation and departure from the country of the ITU staff and of the participants of the Project's member countries when visiting the host country for purposes related to the Project activities:

- Appropriate rooms, furniture, installed telecommunication facilities, free-of-charge telephone, telegraph, telex and telefax facilities for local, national, regional and international traffic with the executing agency and with other member countries (equivalent to US\$ 24,000).
- Provide meeting facilities and host at least once a year the Annual Steering Committee Meeting, (the equivalent of a Tripartite Review Meeting for a regional project) (equivalent to US\$ 12,000).
- Any other material and administrative support for the proper functioning of the Project's activities (equivalent to US\$ 12,000).

E.1.1.3 Other participating countries:

- Assignment of the National Project Coordinator, his Deputy and the working group in the participating countries (equivalent to US\$ 18,000).
- Release two trainees/country for the course and defray the cost of their salaries and medical insurance while abroad (equivalent to US\$ 12,000).

E.2 Executing agency (ITU) inputs

- Normal backstopping, including the adoption of the guide for the master plan;
- 4 m/m of ITU maritime expert to assist in Project implementation (equivalent to US\$ 48,000, from ITU/BDT budget);
- Possible cost-sharing in the total budget of the Project.

E.3 UNDP Inputs

| <u>Budget line:</u> | | | <u>in US\$</u> |
|------------------------|--|--------|----------------------|
| 11.99 | International project personnel | 8 m/m | 120,000 ¹ |
| 13. | Administrative support costs | | 24,000 |
| 15. | Travel | | 6,000 |
| 16. | Other costs | | 12,000 |
| 39. | Meetings & Training | | 50,000 ² |
| .31 | Meetings, two, each of 3 working days | | 20,000 |
| .32 | Group training | 16 m/w | 30,000 |
| 49. | Equipment (for the host country) | | 10,000 |
| 59. | Miscellaneous (some course materials, reporting, etc.) | | 12,000 |
| Total (in US\$) | | | 284,000 |
| | | | ===== |

¹ This cost could be reduced if international personnel could be provided through the Technical Cooperation among Developing Countries (TCDC) Programme.

² The regular budget of the ITU for LDCs could cover all or part of this figure.

RESOLUTION AR-RDC/92 No. 13

| |
|--|
| THE ITU GLOSSARY OF TELECOMMUNICATION TERMS IN ARABIC |
|--|

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992,

considering

1. that the objectives set by the Arabic Language Service, taking due account of the budget, are:
 - a) to continue implementing the translation and publication tasks outlined in the work programme (Nice Resolution No. 59);
 - b) to continue setting up a computer system and procedures for *ongoing terminology work* (hardware, software, translation/revision/typing) as per the diagram at the Appendix;
 - c) to gradually update and expand the Arabic terminology database with the *revised* data of the 1987 Glossary. This activity should be completed over a 4-year period based on the actual budget level;
 - d) to maintain and *keep up to date* the database for Arabic terminology;
 - e) to produce a new Arabic Glossary in 1997,
2. the importance and urgency of decreasing, from four to two years, the time allotted for the issue of the new Glossary which will require extrabudgetary resources of approximately US\$ 220 000;
3. the importance also of achieving standardized terminology by means of consultations which will require extrabudgetary resources of some US\$ 300 000;
4. that the Arabic Language Service is already equipped with Macintosh computers for translation purposes. Current studies will lead to the installation of a Macintosh-based terminology management facility by end 1992 or early 1993;
5. that software development will be needed also to allow the transfer of data between the English/French/Spanish terminology database on the Siemens mainframe and the Macintosh system;
6. that, with existing resources, the new system is not expected to become fully operational before the second quarter of 1993,

resolves

1. to shorten the period for updating and expanding the Arabic terminology database to about two years;
2. to set up a mechanism for standardization and approval of terminology,

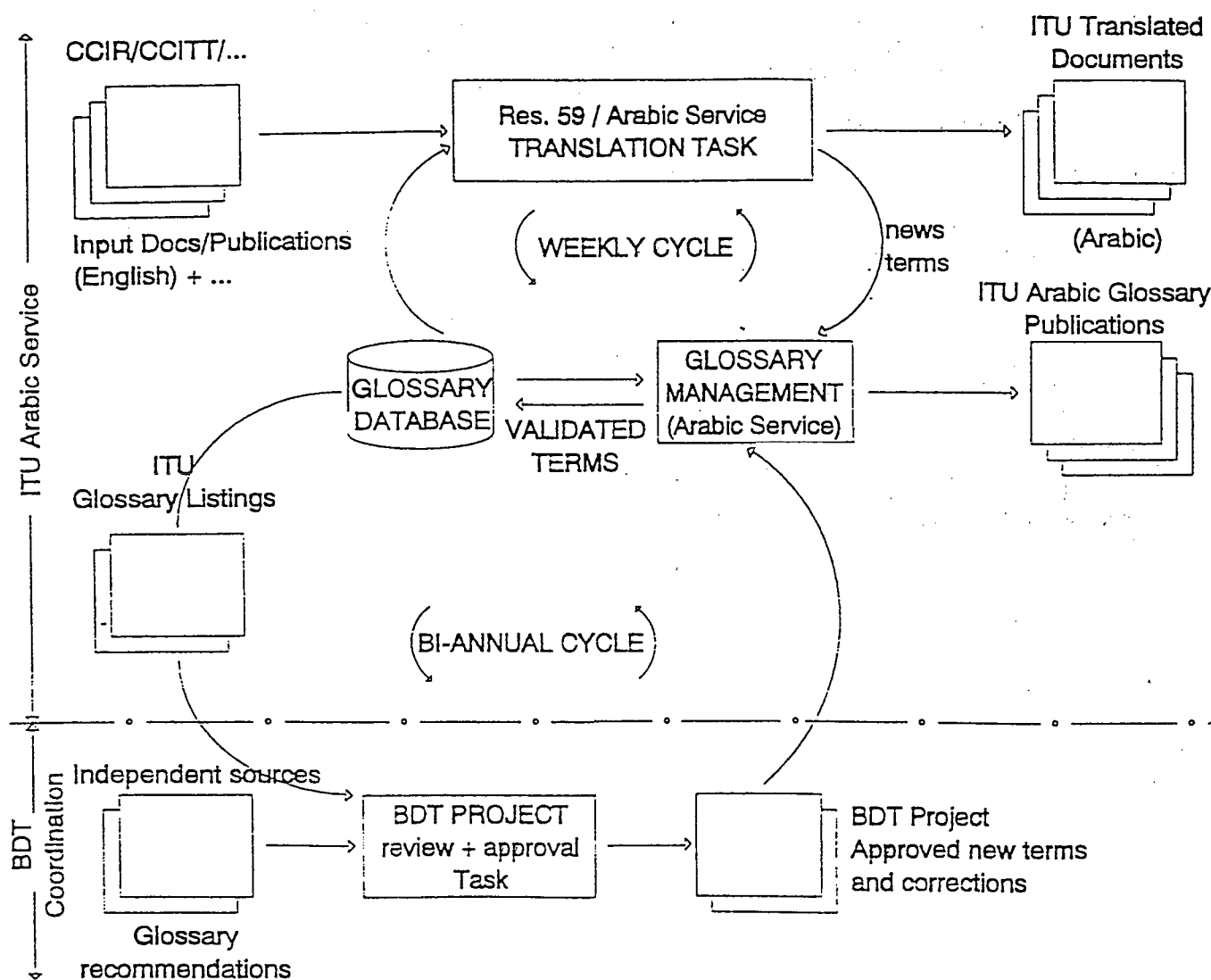
requests

the ITU/BDT to prepare a regional development project for the implementation of this resolution. The cost of this project is tentatively estimated at US\$ 520 000 for two years,

appeals to

concerned Member Administrations, the League of Arab States and all concerned regional organizations, the development funds and banks (in particular the Arab Fund for Economic and Social Development (AFESD)), the UNDP, the ITU, government development agencies and funds and manufacturers, as well as other interested parties to finance the activities outlined in 1.a) and b) above.

SYSTEM FLOW DIAGRAM



RESOLUTION AR-RDC/92 No. 14

| |
|--|
| APPEAL FOR ASSISTANCE FOR SOMALIA AND SUDAN |
|--|

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25 - 29 October 1992,

considering

1. the High Level Committee (HLC) Recommendations Nos. 29 and 30 calling on the Telecommunications Development Bureau (BDT) to act as a catalyst in mobilizing resources for telecommunications development;
2. the critical situation in Somalia and the Sudan,

noting

that the telecommunication network was severely damaged - and in some instances completely wiped out - thus requiring immediate technical assistance and substantial capital investment,

appeals

for immediate support from the world community: Member countries of the region, other countries, bi- and multi-lateral development finance institutions,

requests

the Chairman of the AR-RDC and the Secretary-General of the ITU to bring this Resolution immediately to the attention of the world community.

RECOMMENDATION AR-RDC/92 No. 1

BROADCASTING AND TELECOMMUNICATIONS

Optimum Use of the Arab Space Network for Information, Cultural and Development Purposes

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992

Considering

- the lack of adequate equipment in some earth stations for reception of two or more TV programmes and for establishing more than one microwave link between the earth station and the TV organization, and the lack in certain earth stations of adequate transmission equipment for audio broadcasting although such facility is available on ARABSAT;
- the high charges for the use of the commercial ground sector required from TV organizations by some telecommunication Administrations for the transmission or reception of video signal via ARABSAT, in spite of the efforts made by the Arab Space Network and ASBU which resulted in reducing the space sector cost through the assignment of a satellite channel for regional exchanges run by the ASBU for preferential rates,

and in order to attain the following basic objectives:

- reducing the commercial ground sector rate to an extent that enables the passing of the largest number of radio and TV programmes via the Arab Space Network and make optimal use of it, and introducing adequate flexibility in the legislations which govern the use of earth stations for TV reception and transmission in the Arab World so as to enhance TV organizations' capacity to operate effectively with Arab satellites;
- developing the news and programme exchange system among ASBU members and overcoming all obstacles preventing the increase of this exchange,

recommends

1. to adopt the recommendations made by the Arab Joint Committee on the use of the Arab Space Network for information development and cultural purposes, and in particular the recommendation adopted by the 13th General Assembly of the Arab Space Network (Algiers, May 1990), which stipulates to exempt Arab TV organizations from payment of ground sector charges (commercial charges) for news and programmes transmitted on ARABSAT TV channels leased by ASBU. If a telecommunication Administration requests any charges for the ground sector, these should only be promotional and reduced to the minimum possible. In this case the fixed daily booking rate of ATU can be used as a reference. The exemption or reduction shall include the sound coordination circuits supporting or related to the exchange;
2. to authorize and provide facilities to Arab TV organizations to acquire small fixed or mobile earth stations that can operate directly with Arab satellites in countries where such stations do not exist;
3. to regulate the procedures for using equipment of TV transmissions via ARABSAT by individuals and population communities and lay down the rules and regulations to that effect, especially in the Arab countries which have legislation in this area. Efforts should be made to promote the manufacture of reception equipment in the Arab World, a step that would ensure far-reaching economic gains;

4. to take the necessary immediate measures to equip the Arab earth stations operating with ARABSAT facilities for reception and transmission of two or more TV programmes at the same time, and to cooperate with TV organizations to provide more than one communication link between earth stations and TV organizations.

APPENDIX

INTRODUCTION

Our modern world is living a real revolution in communications and television communication. The recent prediction of one of the prominent information experts that the world will one day become a "small village" is about to come true, if it has not already done so.

TV viewers are no longer satisfied with watching world events shortly after they occur, but they want to see them as they take place. Such a trend among viewers would not have developed except for the great revolution in communication media. Satellites of various systems have now filled the outer space around our earth, thus breaking the long INTELSAT monopoly in the field. New international and regional telecommunication systems have gradually emerged, creating competition which itself leads to exciting developments. These systems have gradually simplified the procedures and eased the severe rules which have governed TV transmission, and largely reduced its cost in comparison to its cost at the beginning. Furthermore, there are at present fully equipped transportable earth stations which broadcasters can themselves carry through airports and from one site to another as part of their personal luggage. These can easily and quickly be set up on events sites and start transmitting pictures to their TV organizations' satellite channels booked in advance.

Well aware of their responsibility, telecommunication Administrations have gradually started to deal with these new developments and cooperate with TV organizations to simplify the rules which are impeding the active use of satellites. The relationships between TV broadcasters and telecommunication people have developed into partnerships rather than the salesman/customer relationships. In real terms, this has been materialized by authorizing TV organizations to acquire transmission and reception stations and equipment previously considered the exclusive monopoly of telecommunication Administrations.

Such partnership also appeared in the continuous consultations between TV broadcasters and international and regional communication Administrations with regard to satellite establishment, development and improvement of satellite booking mechanism, as well as fixing and reducing tariffs to meet the requirements of the TV broadcasting profession.

Within the framework of this relationship, the Inter-Union Satellite Operation Group (ISOG) was established by the Inter-Union Broadcasting Conference to tackle the issues related to satellite operations. After studying all the problems in this area, ISOG entered into negotiations with INTELSAT authorities and telecommunication signatories to find appropriate solutions.

In the Arab World, Arab earth stations operating with international telecommunication systems were first established in the late '60s and early '70s. However, the interest of the authorities in charge of these stations was mainly focused on telex and telephone communication. Although a TV service was available at these stations, their use remained limited to telecommunications for various reasons, mainly lack of expertise, high costs, and the non-existence or low performance of technical equipments. In some cases there were no microwave links between earth stations and TV organizations and some of these stations did not even have telex equipment which at that time was the backbone of telecommunications.

In spite of such difficult circumstances, the Arab TV organizations recognized the importance of these developments and started through ASBU, as from 1972 and 1973, to plan for the establishment of news and programme exchanges and to receive news and world events coverage via satellites. Yet the most significant achievement in the Arab World was the establishment of the Arab Space Network.

THE ARAB SPACE COMMUNICATIONS NETWORK

I. Establishment of the Network

In 1967, the Arab ministers of information recommended the launching of an Arab satellite for broadcast exchanges among Arab radio and TV organizations. The Arab telecommunication ministers on their part were fully aware of the important developments in the world when they decided that the Arab World should have its own space network, and took the necessary steps to this effect, including the establishment of the Arab Organization for Space Communications.

II. ASBU and the Network

The ASBU responded positively towards the new development and decided the following:

1. All transmission and reception operations among Arab TV concerning Arab events are to be conducted through the Arab Space Network.
2. Emphasizing the need to conduct the transmission of major world events via the Arab Space Network.
3. The establishment of a system for news and programme exchange via ARABSAT which became operational on 1 October 1985.
4. The establishment of a Center for News and Programme Exchange in Algiers which started working as of 11 March 1987.
5. To work in cooperation with the Arab Telecommunications Union (ATU) in order to obtain preferential rates for the programmes coordinated and exchanged via ARABSAT.
6. Leasing a TV channel on ARABSAT for regional use. All exchanges among its member organizations as well as all major world news exchanges are to be transmitted on this channel.
7. To urge its member organizations to lease channels on ARABSAT for national radio and TV broadcastings.

III. Constraints impeding the use of the Network by ASBU

Constraints impeding ASBU to fully benefit from ARABSAT potentials for information, cultural and development purposes can be summed up as follows:

1. Delay in completing earth stations linked to ARABSAT particularly during the first three years (85 - 87) of the satellite service. Furthermore, some earth stations were not equipped to receive more than one TV programme at a time although many TV channels were available on the satellite. It is extremely necessary and even vital to equip earth stations to receive two or more TV programmes and to have more than one microwave link between earth stations and the TV organizations. Indeed, in many cases there might be two TV transmissions on ARABSAT at the same time. During the last World Football Cup - Italy 90 - several matches were transmitted at the same time as regular periodic news packages (the daily Arab package and the Eurovision package - EVN-1).

Moreover, several earth stations are no longer provided with the necessary equipment for receiving and transmitting audio broadcastings, though such facilities are available on the Arab satellite itself.

2. High charges for satellite services

Basic rates of uplinks and downlinks are usually calculated taking into account the following components:

- a) The space sector: ARABSAT (or INTELSAT) share for using the satellite itself which is US\$ 8/minute. (INTELSAT has recently reduced the rate to US\$ 6.50/minute.)
- b) The ground sector: The share of telecommunication Administrations (owners of earth stations) differs from one country to another, but it is often very high and ranges from US\$ 30 to 40/minute. Some TV organizations were often obliged to pay up to \$ 1000 for the first ten minutes. As the space sector share of such a sum is only \$ 80, the telecommunication Administration's share will reach US\$ 920, too exaggerated an amount by any standards, especially since this concerns one link only.

ASBU has exerted enormous efforts in cooperation with ATU a view to obtaining preferential rates for the transmission of TV news and programmes via ARABSAT. The ATU in its turn has appealed to the Arab telecommunication Administrations to commit themselves to apply these rates. Yet all these efforts have failed to bring transmission rates via ARABSAT down to affordable ones for Arab TV organizations which are state owned, have no commercial activities and are almost fully dependent on state support. The ASBU had to look for another solution to attain the afore-mentioned objective. The ASBU leased a 24-hour-a-day TV channel on the Arab satellite for US\$ 1 million. It was expected that such a step would push exchange forward, especially that it had enabled to settle the situation relating to the use of the space sector. Yet the attempt remains incomplete until another step is taken to ensure the optimum use of the Arab satellite. This implies exempting TV programmes exchanged via ARABSAT from the ground sector charges or reducing them to the lowest level possible. The issue was discussed at the 13th General Assembly of the Arab Space Communication Organization (Algiers, May 1990) which adopted the following Resolutions:

- To meet the request of the Arab Joint Committee for the Use of the Arab Space Network for Information, Cultural and Development purposes, by appealing to the telecommunication Administrations in charge of the ground sector of the Arab Space Network (the earth station and link between studio to station) to exempt the broadcasting organizations of respective countries from ground sector charges or to charge them a preferential rate reduced to the lowest possible level when these organizations use Arab satellites to transmit their TV programmes. The exemption or the reduction of charges should include sound coordination circuits used to support the exchange, or are related to it. It is hoped that all telecommunication Administrations will grant this request due consideration as a means to activate the use of the Arab Space Network services.
- In this connection and right after signing the lease contract for TV channel 23 on ARABSAT, ASBU invited all Arab TV organizations to enter into an annually renewable agreement with the telecommunication Administrations in their respective countries which covers the ground sector of the traffic on the leased channel. ASBU also appealed to the Arab ministers of post and telecommunications to allow the Administrations concerned to consider the possibility of concluding such agreements. It is obvious that leasing the channel has solved the space sector problem. But the problem of the ground sector for exchanges on the channel remains a major obstacle impeding the use of ARABSAT in a way that meets the expectations of all parties. It has even made it impossible for some Arab countries (Djibouti, Mauritania and some others) to receive and benefit from the news and programmes exchanged on this channel, despite the fact that the space sector cost for such an exchange has been covered (through the leasing of the channel).

3. A large number of Arab TV organizations have not yet been connected with the ASBU News and TV Exchange Center at Algiers where a four-wire Audio Matrix 30x30 was set up. ASBU has also reached an agreement with the Algerian telecommunication Administration in which 18 two-way sound circuits were leased on ARABSAT. ASBU has covered the cost of the uplink in the space and ground sectors and the downlink in the ground sector. The downlink cost in the ground sector shall be paid by the beneficiaries themselves. But in spite of that, the telecommunication Administrations in a number of Arab countries have charged the TV organizations high rates for the ground sector downlink, which has forced these organizations not to establish the sound link necessary although a sound circuit is available in the earth stations in their countries. Needless to say that sound circuits are essential for coordination operations and allow each TV organization to talk and coordinate with all the other organizations through the Center. This will help to intensify news and programme exchange and enable the convening of periodic sound programme and technical teleconferences.

ASBU has always lent great importance to the use of the Arab space network for information, cultural and development purposes. In pursuing this objective, the ASBU has presented the problems and constraints impeding the optimum use of the network to the following meetings for consideration and suggestion of appropriate solutions:

- Meeting of the Arab Joint Committee for the Use of the Arab Space Network for Information, Culture and Development (Tunis, 24-25 July 1991);
- Meeting of the Committee of Arab Experts of Information and Communication on the Optimum Use of the Arab Space Network (Cairo, 11-13 May 1992);
- The Standing Committee of Arab Information (Cairo, 16-18 February 1992);
- The Council of Arab Ministers of Information (Cairo, 19-20 September 1992).

These meetings adopted guide-lines and recommendations which will effectively lead to the optimum use of the Arab space network for information, cultural and development purposes.

RECOMMENDATION AR-RDC/92 No. 2

NETWORK HARMONIZATION AND STANDARDIZATION

The Regional Telecommunication Development Conference for the Arab States,
Cairo, 25-29 October 1992,

considering

1. the current status of infrastructure development and the technologies and services available;
2. that compatible standards foster efficient public communication networks;
3. that standards directly impact trade and economic development on a national, regional and global level;
4. that new technologies are emerging which have the potential for alleviating infrastructure problems but that without common standards interconnectivity of public communications networks will not be feasible,

cognizant

of the High Level Committee (H.L.C.) recommendations to establish a Standardization Sector with appropriate functional responsibility,

concerned

that global markets will be seriously inhibited by incompatible telecommunications standards,

recommends

1. that Administrations of the region should continue to consider the application of globally recognized standards to facilitate maximum interconnection and interoperability of public networks;
2. that Administrations of the region strive to make regional and international bodies sensitive to the need for global standards to ensure that new technological advances are effectively utilized,

requests

1. that the ITU promote the harmonization of national and regional standards to make public networks compatible at the global level;
2. that Administrations of the region support the H.L.C. recommendation that the ITU play a "stronger and more catalytic role in stimulating and coordinating cooperation between the increasing number of bodies concerned with telecommunications".

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

Annex VIII

**LIST OF DOCUMENTS
SUBMITTED TO THE CONFERENCE**

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

**REGIONAL TELECOMMUNICATION DEVELOPMENT CONFERENCE
FOR THE ARAB STATES (AR-RDC/92)
Cairo, 25-29 October 1992**

LIST OF DOCUMENTS SUBMITTED TO THE CONFERENCE

| <u>No.</u> | <u>Title</u> | <u>Source*</u> |
|------------|---|--------------------------------|
| 01-E | Purpose, organization and programme | ITU |
| 02-E | Annotated agenda (provisional) | ITU |
| 03-E | Human resource management and development (HRM/HRD) | ITU/BDT |
| 04-E | Computer support for management of radiofrequency spectrum | ITU/IFRB |
| 05-E | Development of rural telecommunications in Tunisia | Tunisia |
| 06-E | Contribution of the United States of America | Department of State, U.S.A. |
| 07-E | Possibilities for regional cooperation in the field of human resources development and management | Morocco |
| 08-E | Tunis Seminar Report (18-22 May 1992) : Symposium on the restructuring of the telecommunication sector worldwide | Tunisia |
| 09-E | Extract from the Uruguay Round Draft Final Act (December 1991) | GATT |
| 10-E | Potential for private sector participation in the development of telecommunication services in the Arab world | ITU/BDT |
| 11-E | Summary of ITU technical cooperation in the Arab Region | ITU |
| 12-E | A systematic approach towards efficient national, regional and global standardization of telecommunications | CCITT |
| 13-E | Present situation and future development scenarios in the Arab countries | ITU |
| 14-E | [unallocated] | |
| 15-E | Market orientation of Swedish Telecom | Swedtel Academy, Sweden |
| 16-E | INTELSAT programs for assistance and development | INTELSAT |
| 17-E | Case study based on the regulatory and organizational structures in Finland | TELECON, Finland |
| 18-E | GAS Group activities (GAS 7, 9 and 12) | CCITT |
| 19-E | Training in the field of sound and TV broadcasting | ASBU |
| 20-E | [unallocated] | |
| 21 & Rev.1 | Synthesis report : Assistance required for the rehabilitation and/or reconstruction and development of Lebanon's telecommunications networks and services | ITU |
| 22-E/A | ARABSAT contribution | ARABSAT |
| 23-E | Restructuring of telecommunications in developing countries with special reference to the Arab States | ITU |

* See list of abbreviations - Annex IX

| | | |
|--------|--|-----------------------|
| 24-E | Report on GAS 7 activity | CCITT |
| 25-E/A | Statement by Mr. Abdulrahim Suleiman Ahmad, representative of the ASBU | ASBU |
| 26-E | Statement by Dr. Hikmat Abbas on the activities of the AFESD in the field of telecommunications | AFESD |
| 27-E | Statement by Mr. Taoufik Ben Amara, representative of the UNDP | UNDP |
| 28-E | Statement by Mr. Gamel Eddine Soleiman, representative of the League of Arab States | League of Arab States |
| 29-E | Statement by Mr. Mohammad A. Mustafa : The World Bank and the telecommunication sector's development | World Bank |

Annex IX

LIST OF ABBREVIATIONS

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

LIST OF ABBREVIATIONS / LISTE DES ABRÉVIATIONS / قائمة المختصرات

| | |
|--------------|---|
| E - AFESD | Arab Fund For Economic and Social Development |
| F - FADES | Fonds arabe pour le développement économique et social |
| A - | الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي |
| E - AMU | Arab Maghrebian Union |
| F - UMA | Union du Maghreb arabe |
| A - | اتحاد المغرب العربي |
| E - ALECSO | Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization |
| F - ALECSO* | Organisation arabe pour l'éducation, la culture et la science |
| A - | المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم |
| E - ARABSAT | Arab Satellite Communications Organization |
| F - ARABSAT* | Organisation arabe des communications par satellite |
| A - | المؤسسة العربية للاتصالات الفضائية |
| E - ARENTO | Arab Republic of Egypt National Telecommunications Organization |
| F - ARENTO* | Organisation nationale des télécommunications de la République arabe d'Egypte |
| A - | الهيئة القومية للاتصالات بجمهورية مصر العربية |
| E - ASBU | Arab States Broadcasting Union |
| F - ASBU* | Union de radiodiffusion des Etats arabes |
| A - | اتحاد إذاعات الدول العربية |
| E - ATU | Arab Telecommunications Union |
| F - UAT | Union arabe des télécommunications |
| A - | الاتحاد العربي للمواصلات السلكية واللاسلكية |
| E - BDT | Telecommunications Development Bureau (of the ITU) |
| F - BDT* | Bureau de développement des télécommunications (de l'UIT) |
| A - | مكتب تنمية الاتصالات (في الاتحاد الدولي للاتصالات) |
| E - CCIR | International Radio Consultative Committee |
| F - CCIR* | Comité consultatif international des radiocommunications |
| A - | اللجنة الاستشارية الدولية للراديو |

* Same acronym in English and French / Même sigle en anglais et français / الاسم المختصر نفسه بالإنكليزية والفرنسية

| | |
|------------|---|
| E - CCITT | International Telegraph and Telephone Consultative Committee |
| F - CCITT* | Comité consultatif international télégraphique et téléphonique |
| A - | اللجنة الاستشارية الدولية للبرق والهاتف |
| E - EC | European Communities |
| F - CE | Communautés européennes |
| A - | الاتحادات الأوروبية |
| E - ECA | Economic Commission for Africa |
| F - CEA | Commission économique pour l'Afrique |
| A - | اللجنة الاقتصادية لإفريقية |
| E - ESCWA | Economic and Social Commission for Western Asia |
| F - CESAO | Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale |
| A - | اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا |
| E - FAO | Food and Agriculture Organization of the United Nations |
| F - FAO* | Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture |
| A - | منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة |
| E - GATT | General Agreement on Tariffs and Trade |
| F - GATT* | Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce |
| A - | الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (غات) |
| E - GCC | Arab Gulf States Cooperation Council |
| F - CCG | Conseil de coopération des Etats arabes du Golfe |
| A - | مجلس التعاون لدول الخليج العربية |
| E - IFRB | International Frequency Registration Board |
| F - IFRB* | Comité international d'enregistrement des fréquences |
| A - | اللجنة الدولية لتسجيل الترددات |
| E - IMO | International Maritime Organization |
| F - OMI | Organisation maritime internationale |
| A - | المنظمة البحرية الدولية |

* Same acronym in English and French / Même sigle en anglais et français / الاسم المختصر نفسه بالإنكليزية والفرنسية

| | |
|---------------|---|
| E - INTELSAT | International Telecommunications Satellite Organization |
| F - INTELSAT* | Organisation internationale des télécommunications par satellites |
| A - | المنظمة الدولية للاتصالات الساتلية |
| E - ISDB | Islamic Development Bank |
| F - BISD | Banque islamique de développement |
| A - | بنك التنمية الإسلامي |
| E - OIC | Organization of the Islamic Conference |
| F - OCI | Organisation de la Conférence islamique |
| A - | منظمة المؤتمر الإسلامي |
| E - SFD | Social Fund for Development |
| F - FSD | Fonds social pour le développement |
| A - | الصندوق الاجتماعي للتنمية |
| E - UNDP | United Nations Development Programme |
| F - PNUD | Programme des Nations Unies pour le développement |
| A - | برنامج الأمم المتحدة الإنمائي |
| E - UNESCO | United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization |
| F - UNESCO* | Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture |
| A - | منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة |
| E - UNIDO | United Nations Industrial Development Organization |
| F - ONUDI | Organisation des Nations Unies pour le développement industriel |
| A - | منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية |
| E - URTNA | Union of National Radio and Television Organizations of Africa |
| F - URTNA* | Union des radiodiffusions et télévisions nationales d'Afrique |
| A - | اتحاد منظمات الإذاعة والتلفزيون الوطنية في إفريقيا |

* Same acronym in English and French / Même sigle en anglais et français / الاسم المختصر نفسه بالإنكليزية والفرنسية



**Final Report of the Regional Telecommunication
Development Conference for the Arab States (AR-RDC)
(Cairo, 1992)**

The following sections of the Final Report of the AR-RDC were translated into Arabic:

- **Summary p.1**
- **Opening Addresses p.5**
- **Closing Speeches p.7**
- **Cairo Declaration p.9**
- **Resolutions p.11**
- **Recommendations p. 71**

التقرير الخامس

(إعلان القاهرة والقرارات والتوصيات)



المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية

القاهرة من 25 إلى 29 أكتوبر 1992



الاتحاد الدولي للاتصالات

المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية

(القاهرة من 25 إلى 29 أكتوبر 1992)

المحتويات العربية

من

التقرير الختامي

المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية

(القاهرة من 25 إلى 29 أكتوبر 1992)

التقرير الختامي

المحتويات العربية

الصفحة

| | | |
|----|-------|---------------|
| 1 | | الموجز |
| 5 | | كلمة الافتتاح |
| 7 | | كلمة الاختتام |
| 9 | | إعلان القاهرة |
| 11 | | القرارات |
| 71 | | التوصيتان |

المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية

(القاهرة من 25 إلى 29 أكتوبر 1992)

التقرير الختامي

الموجز

انعقد في القاهرة من 25 إلى 29 أكتوبر 1992 المؤتمر الإقليمي الأول لتنمية الاتصالات في الدول العربية (AR-RDC) الذي دعا إليه الاتحاد الدولي للاتصالات. وحضر المؤتمر حوالي 150 شخصاً، من بينهم ممثلون رفيعو المستوى للحكومات والمنظمات الدولية والإقليمية وكذلك المؤسسات التمويلية الدولية والقطاع الخاص.

وترأس المؤتمر السيد محمود محمد الصوري، رئيس مجلس الإدارة في الهيئة القومية للاتصالات في جمهورية مصر العربية (ARENTO). وأنشأ المؤتمر ثلاث لجان لتتعاون مع الأوجه المختلفة لتنمية الاتصالات، فنظرت في عدد من مقترحات العمل الرامية إلى النهوض بتنمية الاتصالات وتناسقها في المنطقة. وتبنى المؤتمر 14 قراراً وتوصيتين تدعو الحكومات المعنية والاتحاد الدولي للاتصالات وغيره من المنظمات الدولية والإقليمية المعنية إلى اتخاذ خطوات مناسبة.

قرر المؤتمر، فيما قرر، إنشاء آلية إقليمية لتنسيق التعاون على تنمية الاتصالات في المنطقة، ولا سيما تنسيق تنفيذ القرارات المعتمدة ومراقبة هذا التنفيذ، على أن تتكون لجنة التنسيق هذه من ممثلين رفيعي المستوى من وزارات الاتصالات وإدارات الاتصالات وشركات التشغيل وكذلك من المنظمات الدولية والإقليمية والإقليمية الفرعية، مثل جامعة الدول العربية/ اللجنة العربية الدائمة للاتصالات و AFESD¹ و AMU و ARABSAT و ASBU و ECA و ESCWA و GCC و ISDB و OIC ومكتب تنمية الاتصالات في الاتحاد الدولي للاتصالات، وأن يكفل مكتب تنمية الاتصالات في الاتحاد الدولي للاتصالات، وخاصة مكتب الإقليمي في القاهرة، تأمين الأمانة العامة التنفيذية للجنة التنسيق هذه وتقديم كل مساندة لها.

وإدراك المؤتمر AR-RDC للدور الحاسم الذي تلعبه الاتصالات كمحرك للنمو الاقتصادي الوطني والتكامل الإقليمي، وبأن سياسات الاتصالات يجب أن توضع في سياق الاستراتيجيات العامة، جعله يقرر إنشاء فريق عمل إقليمي يعنى بسياسات الاتصالات واستراتيجياتها، ويطلب من فريق العمل هذا أن يساعد الدول العربية على تبني سياسات تشجع التنمية المتناسقة لأنظمة اتصالاتها، وتعزز عملية التكامل الإقليمي. وفي القرارات دعوة إلى الإدارات لكي تفصل كيانات تشغيل الاتصالات عن هيئات الحكومة التي تضع السياسات والتنظيمات، ولكي تنشئ وظيفة تنظيم تؤمن الشفافية في صنع القرار والمنافسة الشريفة، ولكي تشجع كيانات التشغيل على وضع تسعيرات أكثر اتساقاً مع التكاليف الفعلية، مما يوسع حركة الاستثمار ويزيد في اجتذابه، محلياً كان أم أجنبياً. كما ينبغي لفريق العمل هذا أن يجد الخارج اللازمة لاستراتيجيات التمويل.

¹ انظر قائمة المختصرات

وقد نظر المؤتمر أيضاً في الحاجة إلى مؤشرات محسنة عن تنمية الاتصالات لتساعد في صنع القرار، ولتكون أدوات قيمة في تحليل الواقع الاجتماعي والاقتصادي لتنمية الاتصالات. فقرر الاستمرار في تطوير قاعدة المعطيات الإقليمية التي تضم المؤشرات عن الاتصالات من خلال المشروع MODARABTEL² التابع للاتحاد الدولي للاتصالات وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بالتنسيق مع اللجنة العربية الدائمة للاتصالات التابعة لجامعة الدول العربية. وقرر أيضاً أن يستمر هذا العمل، بعد انتهاء المشروع MODARABTEL، عن طريق فريق عمل يعنى بمؤشرات تنمية الاتصالات في الدول العربية يدعمه مكتب تنمية الاتصالات (BDT).

ونظر المؤتمر أيضاً في أفاق التعاون على البحث والتنمية وكذلك في ميدان التعليم العلمي العالي والتصنيع المحلي، فطلب من مكتب تنمية الاتصالات (BDT) أن يباشر دراسة جدوى شاملة في هذا المجال.

ونظر في أهمية التسيير الإداري الوطني للترددات، فقرر أن ينفذ مكتب تنمية الاتصالات التابع للاتحاد الدولي للاتصالات بالتعاون مع الدول العربية خطة عمل ترمي إلى تحسين التسيير الإداري الوطني للترددات في الدول العربية.

كما طالب قرار آخر مكتب تنمية الاتصالات/الاتحاد الدولي للاتصالات بوضع مشروع إقليمي لتنمية الاتصالات في المناطق الريفية وبين طبقات الدخل المنخفض في المنطقة.

ودعا المؤتمر إلى الاستمرار في المشروع MODARABTEL لثلاثة أعوام أخرى، بما يحويه من شبكات تعاونية حالياً للاتصالات المعطيات والخدمات الجديدة والبحث التطبيقي وأنظمة الإعلام عن إدارة التدريب وقاعدة المعطيات عن إحصائيات الاتصالات. وقرر أن ينشئ شبكة تعاونية جديدة تتعامل مع مطايف ثنائية اللغة. وقد أثبتت هذه الشبكات أنها وسائل فعالة في التعاون الإقليمي لتنمية الشبكات والخدمات الجديدة تنمية متناسقة في المنطقة، وسوف تسهل هذه الشبكات أيضاً تنفيذ القرارات الأخرى التي اعتمدها المؤتمر.

وتمت مطالبة الاتحاد الدولي للاتصالات بزيادة الأموال المتيسرة للبلدان الأقل نمواً في ميزانيته العادية، وأيد المؤتمر اقتراحين بمشروعين للبلدان الأقل نمواً في المنطقة، أحدهما يرمي إلى التعاون في التدريب، والآخر يرمي إلى تنمية الاتصالات البحرية في البلدان المشاطئة للبحر الأحمر أو الواقعة في القرن الإفريقي. ونظراً إلى الصلات التاريخية بين الدول الأوروبية والعربية المشاطئة للبحر الأبيض المتوسط وإلى الأولوية المعطاة للإسراع في إدخال تبادل المعطيات الإلكتروني (EDI) من حيث أنه «دافع» للتجارة والأعمال، فقد أيد المؤتمر أيضاً اقتراحاً بمشروع يرمي إلى تحسين مرافق الاتصالات في موانئ البحر الأبيض المتوسط.

ونظر المؤتمر بصفة خاصة في الحالة الحرجة وفي الاحتياجات التي تتطلبها تنمية الاتصالات في لبنان والصومال والسودان، فأصدر نداءات إلى المجتمع الدولي لمساعدة هذه البلدان.

² MODARABTEL = المشروع الإقليمي لتنمية الاتصالات العربية العصرية

وتم الاعتراف بالحاجة إلى تكييف التنظيم والإدارة مع البيئة المتغيرة، وخاصة مع الحاجات الماسة إلى تدريب إداري وتقني متخصص أكثر فاعلية، نظراً إلى سرعة التطور في التقنية (التكنولوجيا) وإلى حاجة منظمات الاتصالات إلى تحسين فعاليتها وإنتاجيتها في بيئة تتعاضد المنافسة فيها. فقرر المؤتمر في هذا السياق أن تقام شبكة تعاونية لتنمية التنظيم وجميع جوانب التسيير الإداري للموارد البشرية وتنميتها. كما بين المهمات الأولية لهذه الشبكة التعاونية .

وفي سبيل تعزيز التعاون بين الدول العربية، قرر المؤتمر الإسراع في أعمال التحيين والتوسع في قاعدة المعطيات لمصطلحات الاتصالات العربية التابعة للاتحاد الدولي للاتصالات .

وأوصى المؤتمر كذلك بأن تُستعمل « الشبكة الفضائية العربية لأغراض الإعلام والثقافة والتنمية » أفضل استعمال، وأن تطبق المعايير المعترف بها عالمياً، حتى تستطيع الشبكات العمومية أن تتصل ببعضها وأن تعمل فيما بينها بسهولة ويسر. وطولبت الإدارات في هذا السياق بأن تؤيد توصية اللجنة عالية المستوى (HLC) « بأن يلعب الاتحاد الدولي للاتصالات دوراً أكبر وأقوى في الوساطة على حفز التعاون وتنسيقه بين العدد المتعاظم من الهيئات المهمة بالاتصالات » .

وقد لاحظ المؤتمر أن تكاليف تنفيذ القرارات قدر مجموعها بحوالي 13,3 من ملايين الدولارات الأمريكية لفترة السنوات الخمس القادمة، يتوقع أن يساهم فيها مكتب تنمية الاتصالات بحوالي 5,5 من ملايين الدولارات الأمريكية (عيناً أو نقداً) من ميزانيته العادية. وهكذا يتضح أن مستوى التنفيذ يتوقف على المدى الذي يمكن أن تتيسر فيه ملايين الدولارات الأمريكية الباقية (7,8 من الملايين) من غيره من شركاء التنمية ومصادر التمويل .

وأخيراً، وليس آخراً، تبنى المؤتمر إعلان القاهرة الذي يعكس اتفاقاً واسعاً على الأهداف طويلة الأجل التي يجب متابعتها حتى يضمن لمواطني الدول العربية الوصول إلى الخدمات الاتصالية الأساسية .

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

الكلمة الافتتاحية التي ألقاها الدكتور بيكا تارياني
الأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) / مدير مكتب تنمية الاتصالات (BDT)

أصحاب المعالي ،
سيداتى وسادتى ،
أصدقائى الأعزاء ،

يسعدنى أن أعرب عن جزيل امتناني لسلطات حكومة جمهورية مصر العربية التي قامت مشكورة باستضافة المؤتمر الإقليمي الأول لتنمية الاتصالات في الدول العربية الذي يبدأ هذا اليوم في مركز المؤتمرات الرائع هذا، على مقربة من آثار حضارة عظمى أثرت بعمق في تاريخ البشرية بأسرها .

لقد تلقت مدينة القاهرة مؤخراً ضربة قاسية من قوى الطبيعة، فأدرك المجتمع الدولي فوراً هذه المسألة والمعاناة التي تحملها الكثير من الأفراد والأسر. فتم حشد التضامن الوطني والدولي معاً مما أتاح إنقاذ عدد من الأرواح. أعتقد أنه لا يوجد بيننا من يرتابه الشك بشأن الدور الحيوي الذي لعبته الاتصالات على مر هذه الأيام الحرجة .

إن هذا يُضفي على مؤتمرنا مزيداً من الأهمية، إذ إنه بكل بساطة يذكرنا بجانب هام من جوانب الاتصالات باعتبارها أداة فعالة لا غنى عنها من أدوات الإغاثة والإنقاذ في حالات الكوارث. وينبغي لهذا الجانب أن يبقى في البال أثناء مداولاتكم في الأيام القادمة، ومعه جميع الملامح الهامة الأخرى للاتصالات التي تُعتبر عاملاً أساسياً من عوامل التنمية البشرية .

إن المؤتمر الذي يبدأ اليوم هو المؤتمر الرابع في الجدول الزمني لسلسلة مؤتمرات إقليمية تعنى بمواضيع جوهرية تتعلق بتطوير الشبكات والخدمات. وقد أثبتت التجارب السابقة أن التطلعات والمشاكل والحاجات لا تختلف كثيراً من منطقة إلى أخرى، وربما يعود ذلك إلى الطبيعة العالمية للاتصالات. وفي جميع الأحوال، عند بناء « القرية العالمية » سيكون على كل واحد من الشركاء أن يبذل نفس الجهود التي يبذلها كل شريك آخر لأن المشاكل المواجهة تتشابه في جميع أنحاء العالم .

غير أن الهوية الثقافية والاجتماعية لكل منطقة والنمط الاقتصادي السائد فيها لا بد أن يؤخذا بعين الاعتبار. وبالتالي، فإن هذا المؤتمر يقدم فرصة فريدة من أجل وضع خطة عمل مفصلة خصيصاً للدول العربية . في الحقيقة، إن وحدة العمل التي قامت بالإعداد لهذا الاجتماع، قد وضعت عدداً من المقترحات الملموسة التي تتناول موضوعات ذات أهمية خاصة لهذه المنطقة. ها هي المقترحات بين أيديكم، وأتوقع أنها ستثير مناقشات مثمرة تسمح للمؤتمر أن يتبنى عدداً من المقررات عميقة الأثر .

لا ريب أن تنفيذ هذه المقررات سيشكل مسؤولية رئيسية للدول العربية، بيد أن التعاون بين الأقاليم والتعاون الدولي والتنسيق الفعال سيكون لها أيضاً دورٌ فعالٌ من أجل التوصل إلى أعمال ناجحة صالحة. فتحقيق أهداف ذات مغزى يتطلب علاقة شراكة ثلاثية الأطراف تتكون من :

- بلدان المنطقة ،
- والمجتمع الدولي، بما فيه القطاع الخاص ومؤسسات التنمية والتمويل ،
- والاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات، بالتعاون مع المنظمات الإقليمية .

كان كل ذلك حاضراً في البال عند محاولة تقدير كمية الموارد الأولية والجهود التي يتعين على كل من الأطراف تقديمها لتنفيذ القرارات التي قد يود المؤتمر أن يتبناها، استناداً إلى مقترحات وحدة العمل. لماذا ؟ لأن الأهداف الواقعية والمناهج العملية هي شرط أساسي لكل نجاح .

حريّ بنا، ونحن في أرض الفراغة ننظر إلى المعابد الرائعة التي استطاع أسلافنا بناءها دون أي من التقانات الحديثة، أن نعتقد أنه لا توجد أي حدود لطموحات الإنسان وقدراته. لقد تغير المجتمع جذرياً منذ ذلك الوقت، فأصبحت مصطلحات مثل المصلحة الاجتماعية ومتوسط مستوى المعيشة وعوائد الاستثمار هي أساس الإنجازات البشرية في عصرنا الحالي .

يتعين على القادة اليوم أن ينظروا إلى النواحي الاقتصادية لكل مشروع أو مبادرة وإلى فعاليته ووقته الاجتماعي. وكان ذلك حاضراً في البال عند تصميم بنية هذا المؤتمر وطرائق عمله، حتى يمكن استعمال الوقت القصير المتاح استعمالاً أمثل ويمكن التوصل إلى نتائج حافزة على العمل .

لقد قصدنا إبقاء الجلسات العمومية والخطابات الطويلة في أدنى حد ممكن، وأثرنا عمل اللجان الذي يتركز في مقترحات وحدة العمل، فقد أثبتت المؤتمرات السابقة فعالية هذا النهج .

أصحاب المعالي ،
سيداتى وسادتى ،

اسمحوا لي، قبل أن تبدأوا مداولاتكم، أن أوجه نداءً أناشد فيه المؤتمر أن يولي اهتماماً خاصاً للحالات الحرجة في بعض بلدان المنطقة، وخاصة في الصومال والسودان وكذلك في لبنان، التي أصبحت شبكاتهما في حال يرثى لها نتيجة لعوامل عديدة . وندائي هذا أوجهه إلى المجتمع الدولي وإلى التضامن العربي على حد سواء .

سيكون المؤتمر قد خطا بنا خطوة كبيرة إلى الأمام وحقق نجاحاً باهراً إذا استطاع على الأقل خفض التباين الشاسع الموجود بين البلدان العربية من حيث بنائها التحتية وتوفيرها للخدمات .

أتمنى لكم كل نجاح في عملكم .

وشكراً .

الكلمة الاختتامية التي ألقاها السيد جان جيبكيب الأمين العام المساعد للاتحاد الدولي للاتصالات

السلام عليكم

أصحاب المعالي ،
المندوبون الموقرون ،
أصدقائي الأعزاء ،

يشير اعتماد إعلان القاهرة بوضوح إلى أننا على وشك اختتام أعمال المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية، وهو المؤتمر الذي تحققت له، في رأيي، نتائج باهرة في زمن وجيز للغاية. ومما يبعث على الارتياح أنكم توصلتم إلى اتفاق في الرأي حول عدد من القضايا التي تعني المنطقة على الرغم من التباين العظيم الموجود بين بلدان هذه المنطقة. ومما سهل عليكم عملكم روح التعاون التي سادت خلال المؤتمر، فضلاً بالطبع عما تميز به من الترتيبات الممتازة التي وضعها جميع من يعينهم الأمر .

وكما نتذكرون، فإن نداء السيد بيكا تارياني الأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات الذي تضمنته كلمة الافتتاح لإيلاء عناية خاصة للحالة الحرجة التي تسود بعض بلدان المنطقة قد انعكس انعكاساً واضحاً على ما أسفر عنه المؤتمر من قرارات. ويعد هذا دليلاً مشجعاً على التضامن الدولي والعربي كما يقيم الدليل أيضاً على رغبة الحكومات والمنظمات الإقليمية المعنية في الاتفاق على ما ينبغي عمله والإسهام فيه بالنسبة إلى مجال تنمية الاتصالات في المنطقة كلها. ويسعدني بوجه خاص أن أسجل أن المؤتمر قد عقد العزم على إيجاد آلية للتعاون والتنسيق بشأن أنشطة تنمية الاتصالات في المنطقة. وكلفت لجنة التنسيق هذه بمهمة بالغة الأهمية هي متابعة وتنفيذ القرارات التي اعتمدها المؤتمر .

وينبغي أن يكون ماثلاً في الأذهان أن هذا المؤتمر ليس نهاية المطاف، وإنما هو نهاية البداية على درب عملية طويلة. ولا شك أن الجهود التي بذلت في إعداد هذا المؤتمر وتنظيمه، فضلاً عن جهودكم خلال كل هذه الأيام الحافلة بالنشاط البالغ، ستذهب سدى كلها ما لم توضع القرارات المعتمدة موضع التنفيذ .

والواقع أن تلك القرارات تتسم نوعاً ما بالطابع الإجرائي وهي موجهة نحو العمل ومن ثم يحدوني الأمل في أنها سوف تؤدي إلى النتائج المرجوة. ولقد صدق هذا المؤتمر على مجموعة من الأهداف للمجتمع الدولي نص عليها إعلان القاهرة ستشكل التوجيهات الإرشادية لعملنا المقبل. ويحق لنا جميعاً أن نفتخر بإعلان القاهرة. سوف يكون هذا الإعلان رائدنا وأثمن ماسة في تاج جميع القرارات الصادرة عن مؤتمرنا. ويمكنكم الحفاظ على هذه الماسة بالعمل الدؤوب بروح إعلان القاهرة من أجل تنفيذ قرارات المؤتمر .

وكما يتضح من هذه القرارات، لا بد للموارد المطلوبة أن تأتي من حكوماتكم ومنظماتكم، كما ومن شركاء التنمية الآخرين. ومهما أكدنا فلن نؤكد بما فيه الكفاية على أن تنفيذ هذه القرارات هو مسؤولية جماعية ومشاركة. وتذكروا أن الاتحاد الدولي للاتصالات مستعد لتحمل مسؤولياته في حدود الموارد المتاحة له. والمكتب الإقليمي الذي أنشئ مؤخراً في القاهرة هو تحت تصرفكم ومستعد لتقديم الدعم والتنسيق المطلوبين لتنفيذ هذه القرارات. ويبقى أن المسؤولية الأخيرة عن تنفيذ هذه القرارات تقع بالطبع عليكم، وما دور مكتب تنمية الاتصالات في الاتحاد الدولي للاتصالات في جوهره إلا وسيط حافز يكفل التنسيق على الصعيدين الإقليمي والدولي. وإلى جانب ذلك فإن تحقيق الأهداف الطموحة الواردة في إعلان القاهرة يتطلب أيضاً المشاركة النشطة والمساهمات من وكالات التمويل ومن غيرها من شركاء التنمية، بما في ذلك القطاع الخاص وكلها تستفيد من تحسين الاتصالات .

ومؤتمر التنمية الإقليمي القادم الذي تكتمل به دورة هذه المؤتمرات سيكون مكرساً لبلدان آسيا والمحيط الهادئ، وبعده سنجتمع جميعاً في مؤتمر التنمية العالمي حيث ستتاح الفرصة لمزامنة الأنشطة المتولدة عن المؤتمرات الإقليمية السابقة ودراسة التقدم المحرز في كل منطقة. وهذا يتيح لكم ما يزيد قليلاً عن عام واحد للتدليل على أن هذا المؤتمر قد ساهم مساهمة هامة في تنمية الاتصالات في الدول العربية.

سيداتي وسادتي ،

إن التسهيلات الممتازة التي قدمتها الحكومة المصرية المضيئة وخاصة الهيئة القومية للاتصالات في جمهورية مصر العربية قد ساهمت كثيراً في نجاح المؤتمر وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأشكر معالي السيد سليمان متولي سليمان وزير النقل والمواصلات لدعمه الممتاز والسيد محمود الصوري لرئاسته الرائعة. إن الكفاءة التي تم بها تنظيم الخدمات وتوفيرها في هذا المركز تدل جميعاً إلى أي درجة عالية يمكن أن يصل حسن الامتثال عند وجود الإرادة، وفي هذا ما يدعونا إلى التفاؤل إزاء مستقبل هذه المنطقة.

ونعلم جميعاً أن الفضل الكبير في هذا كله يرجع إلى الجهود التي بذلها جميع العاملين خلف الستار. ونحن ممتنون لكل واحد منهم، بمن فيهم بالطبع المترجمون الفوريون الذين يسرون الاتصال بيننا.

لقد استمتعنا جميعاً بما لقيناه من كرم الضيافة، وإن ننسى تلك الأمسية التي قضيناها على النيل، والصروح التذكارية الساحرة في مصر القديمة. والحقيقة أن مضيفينا لم يوفرنا جهداً لكي يجعلونا نتمتع بإقامة طيبة لا تُنسى. ونحن نُعرب عن شكرنا وتقديرنا للشعب المصري.

أصحاب المعالي ،

سيداتي وسادتي ،

إنني أتطلع إلى أن أراكم مرة أخرى في مؤتمر المندوبين المفوضين الإضافي القادم الذي سيعقد كما تعلمون في جنيف من 7 إلى 22 ديسمبر هذا العام.

وأتمنى لكم سفرًا طيباً وعودة سالمة إلى بلادكم.

والسلام عليكم .

المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992

إعلان القاهرة

إن الدول المشاركة في المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (AR-RDC) المنعقد في القاهرة (مصر) بدعوة من الاتحاد الدولي للاتصالات من 25 إلى 29 أكتوبر 1992 .

إن تضع في اعتبارها

هدف توفير خدمة عالمية للجنس البشري بأن يصل إلى الخدمة الهاتفية في بدايات الأعوام الألف القادمة ،
انخفاض معدل التوغل النسبي في المنطقة البالغ 3,5 من الخطوط الهاتفية الرئيسية لكل مئة نسمة، وكذلك ضخامة الاستثمارات اللازمة للوصول بالمعدل إلى حوالي 10 خطوط على الأقل ،
الفروقات الشاسعة بين بلدان المنطقة من حيث الخدمات الاتصالية المشغلة حالياً، والمقدرة المالية اللازمة لتأمين تنمية الاتصالات ،
افتقار الخدمات الاتصالية الوافية في المناطق الريفية وبين طبقات الدخل المنخفض من السكان، في عدد من بلدان المنطقة ،
التوجه العالمي نحو التحرير الاقتصادية التي تقضي بطبيعة الحال إلى المنافسة والاستثمار الخاص في قطاع الاتصالات ،
الحاجة الملحة إلى التوسع في البنية التحتية، وإصلاح القطاع، وتجديد التنظيم والتسيير الإداري لكيانات الاتصالات، العمومية منها والخاصة ،
المعلومات التي جمعت عن تنمية الاتصالات في المنطقة خصيصاً للمؤتمر AR-RDC وعرضت عليه، والتي تلخصها وثيقتان هما وثيقة « مؤشرات الاتصالات في الدول العربية » ووثيقة « الحالة الراهنة وسيناريوهات المستقبل للتنمية في البلدان العربية » ،
الدور الحيوي الذي تلعبه الاتصالات في حالات الطوارئ وفي عمليات الإسعاف والإنقاذ ،

وتذكر

1. بتقرير اللجنة المستقلة عن تنمية الاتصالات في العالم أجمع (جنيف 1984) ،
2. بمقررات مؤتمر المنديبين المفوضين (نيس 1989) ،

تعلن

أن الاتصالات هي شرط مسبق وأداة جوهريان للتنمية الاقتصادية والاجتماعية، وللتقدم التقني الذي يدفع إلى المنافسة، ويخلق الوظائف المنتجة، ويساهم في التكامل الاقتصادي والثقافي ويؤدي إلى التفاهم بين الشعوب، وإلى تحسين مستوى المعيشة على نطاق شامل ،

وتقرر

الأهداف التالية التي ينبغي للدول العربية والمنظمات الإقليمية المعنية أن تحققها :

1. العمل من أجل إعطاء سكان الدول العربية فرصة الوصول إلى الخدمات الاتصالية الأساسية ، وخاصة سكان البلدان الأقل نمواً ،
2. تسريع التوسع في شبكات الاتصالات حتى يصل متوسط الكثافة إلى 10 خطوط هاتفية رئيسية لكل مئة نسمة، مع بداية القرن الواحد والعشرين، الأمر الذي يقتضي استثماراً يبلغ بين 40 و 50 من مليارات الدولارات الأمريكية ،
3. تأمين وصول الهاتف إلى كل الجماعات الريفية ومناطق الدخل المنخفض في المدن، عن طريق برامج خاصة تستفيد من الفرص التي تتيحها التقانات الجديدة ،
4. تحديث الإطار القانوني والتنظيمي والاقتصادي، حتى يمكن الاستفادة من المنافسة الشريفة المؤاتية لاستدراج الاستثمارات العمومية والخاصة إلى تنمية الاتصالات ،
5. تسريع التكامل والانسجام والنمو في الخدمات الاتصالية داخل المنطقة ومع المناطق المجاورة ،
6. تقوية أنظمة الإذاعة الصوتية والتلفزيونية بإدخال التقنيات الجديدة، وتوسيع تغطيتها، حتى تجنى أكبر الفائدة من هذه الوسائل الإعلامية في توزيع المعلومات ونشر التربية والثقافة ،
7. ضرورة تنسيق استخدام الطيف الترددي وفقاً للأنظمة المعتمدة في الاتحاد الدولي للاتصالات، بتقوية الخدمات الوطنية لإدارة الترددات في الدول العربية ،
8. تطوير الموارد البشرية والبنى المؤسسية، حتى تتأمن التنمية الدائمة للبنى التحتية للاتصالات، ويتوفر للخدمات تشغيل فعال وجودة وافية .

القرارات

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

القرار رقم 1 الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

آلية إقليمية لتنسيق تنفيذ القرارات
التي يتبناها المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية ومراقبتها

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يلاحظ

1. إنشاء مجلس وزراء الاتصالات العرب وإنشاء اللجنة العربية الدائمة للاتصالات (APTC) عام 1992 مع تفويضيهما ،
2. القرار ATDC/90/RES1 (سياسة الاتصالات في إفريقية واستراتيجيتها) الصادر عن مؤتمر تنمية الاتصالات الإفريقي (هراري 1990)، الذي قرر، فيما قرر، " . . . إنشاء لجنة دراسات دائمة إفريقية تعنى بسياسة الإعلام والاتصالات (AITPSG)، ضمن إطار مكتب تنمية الاتصالات (BDT) " ،
3. القرار EU-RDC/91 N° 1 (سياسات تنمية الاتصالات واستراتيجياتها وآليات التعاون فيها) الصادر عن مؤتمر تنمية الاتصالات الإقليمي الأوروبي (براغ 1991) ،
4. الحاجة إلى تنسيق تنمية الاتصالات بين الدول العربية ذاتها، وبين الدول العربية والمناطق المجاورة ،
5. الحاجة أيضاً إلى إقامة آلية متابعة ومراقبة لتقدم المؤتمر AR-RDC فيما بين مؤتمرين للتنمية، مع دعوة ممثلي الدول العربية والمنظمات الإقليمية والدولية المعنية وغيرهم من شركاء التنمية، إلى الاشتراك في هذه المهمة اشتراكاً كاملاً ،
6. التعاون التقليدي الممتاز بين الاتحاد الدولي للاتصالات وغيره من المنظمات المعنية في العالم العربي، وما تم الاضطلاع به من أعمال ناجحة مشتركة عديدة في الماضي ،
7. أهداف الاتحاد وبنور الوسيط الحافز المنتظر أن يلعبه الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) ومكتب تنمية الاتصالات (BDT) كما ورد في قرار نيس رقم 14 (تطور البيئة الاتصالية) ،

يقرر

1. أن ينشئ لجنة تنسيق (وتُدعى فيما بعد " لجنة التنسيق AR-RDC " أو " AR-RDC CC ") تعنى بالتعاون والتنسيق لتنمية الاتصالات في المنطقة، ولتنفيذ ومتابعة القرارات المتصلة بذلك والمعتمدة أثناء مؤتمرات التنمية ،

2. أن تتكون لجنة التنسيق AR-RDC من ممثلين رفيعي المستوى من الوزارات المسؤولة عن الاتصالات في الدول العربية، ومن إدارات الاتصالات وشركات تشغيلها، ومن المنظمات المعنية الدولية والإقليمية والإقليمية الفرعية، مثل جامعة الدول العربية / اللجنة الدائمة للاتصالات و GCC و AMU و ASBU و ARABSAT و AFESD و ISDB و OIC و ESCWA و ECA¹ والاتحاد الدولي للاتصالات / مكتب تنمية الاتصالات (ITU/BDT) ،

ويقرر كذلك

1. أن تكون ولاية لجنة التنسيق AR-RDC CC ما يلي :

- (أ) تنسيق التعاون الدولي لتنمية الاتصالات على الأصعدة : الإقليمي والإقليمي والإقليمي الفرعي، ومراقبة حالة التقدم في برامج التنمية التي تقرها المؤتمرات ،
- (ب) تشجيع تبادل المعلومات والمشاورات الدائمة بين بلدان المنطقة من ناحية، والمنظمات الدولية والإقليمية والوطنية المعنية وغيرها من شركاء التنمية الآخرين من ناحية أخرى ،
- (ج) المساهمة في التنسيق الإقليمي لتنمية الاتصالات، وفي عملية التكامل الإقليمي داخل الدول العربية ،
- (د) مساعدة الاتحاد الدولي للاتصالات في إعداد مؤتمرات التنمية الإقليمية القادمة لتنمية الاتصالات في الدول العربية ، وخاصة في إعداد تقرير تلخيصي عما تم من تقدم في تنفيذ القرارات التي اعتمدتها المؤتمرات السابقة، وإعداد مقترحات عمل للمستقبل على الصعيدين الإقليمي والإقليمي الفرعي ،

2. أن يكون تنظيم العمل وطرائقه على النحو التالي :

- (أ) ينبغي للجنة التنسيق AR-RDC CC أن تجتمع دورياً، مرة واحدة في السنة مثلاً، ومع ذلك يجوز لها أن تدعو إلى اجتماعات استثنائية إذا تبادت حاجة لذلك . وسيطلب من المنظمات المشاركة أن تستضيف هذه الاجتماعات، كل واحدة بدورها، وأن توفر كل التسهيلات اللازمة ،
- (ب) يوفر الاتحاد الدولي للاتصالات/مكتب تنمية الاتصالات بما في ذلك مكتبه الإقليمي في القاهرة عند اللزوم ، أعمال الأمانة التنفيذية والمساعدة اللازمة لاجتماعات لجنة التنسيق الدورية، وللمراقبة قرارات المؤتمر ومتابعتها أيضاً ،
- (ج) ويمكن أن يكفل مكتب تنمية الاتصالات تنسيق أنشطة لجنة التنسيق مع أنشطة مؤتمرات التنمية المشابهة في المناطق الأخرى، حتى يجتنب العمل المضاعف، وتستعمل الموارد المتوفرة أفضل استعمال .

1 (GCC) مجلس التعاون لدول الخليج العربية و (AMU) اتحاد المغرب العربي و (ASBU) اتحاد إذاعات الدول العربية و (ARABSAT) المؤسسة العربية للاتصالات الفضائية و (AFESD) الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي و (ISDB) بنك التنمية الإسلامي و (OIC) منظمة المؤتمر الإسلامي و (ESCWA) اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا و (ECA) اللجنة الاقتصادية لإفريقية .

التذييل

تُعطى الأمثلة التالية لتوضيح نوع البرامج التي يتعين على لجنة التنسيق مراقبتها أثناء دورة السنوات الخمس القادمة :

- (أ) نماذج وإرشادات للسياسات الإقليمية والوطنية والبنى المؤسسية تستند إلى دراسات الحالة للمنعكسات الاجتماعية والاقتصادية الناتجة عن العديد من الخيارات، وتحليل مقارن للقوانين واللوائح وعقود الخدمة واتفاقاتها، مع الأخذ بالحسبان الواجب المفاوضات في جولة أورغواي لمنظمة GATT المتعلقة بالخدمات الاتصالية. وتكتمل الإرشادات بوضع ثبوت مصادر مشروح عن سياسات الاتصالات كمساعدة للباحثين والسلطات المعنية (انظر القرار رقم 2 الصادر عن المؤتمر AR-RDC) ،
- (ب) قاعدة معطيات إقليمية تضم مؤشرات عن الاتصالات، وتعطي معلومات عن مشاريع التنمية الجارية والمخطط لها، وعن بنية القطاع، وعن القوانين واللوائح ذات الصلة، إلخ. (انظر القرار رقم 3 الصادر عن المؤتمر AR-RDC مثلاً) ،
- (ج) مقترحات بشأن العمل والسياسات الإقليمية تتعلق بإدخال خدمات اتصالية جديدة وإدارة الترددات (انظر القرارين رقم 7 ورقم 10 الصادرين عن المؤتمر AR-RDC على التوالي) ،
- (د) مقترحات بشأن التعاون الإقليمي في مجال إدارة الموارد البشرية وتنميتها (HRM/HRD) (انظر القرارات ذات الأرقام 10 و 11 و 12 الصادرة عن المؤتمر AR-RDC) ،
- (هـ) قاعدة معطيات عن مشاريع الأبحاث الجارية تحدد الأشخاص المعنيين وتورد أيضاً المقترحات بشأن التعاون الإقليمي في مجال البحث التطبيقي والإنتاج المحلي، وتضم طرائق نقل التكنولوجيا ووسائله (انظر القرار رقم 6 الصادر عن المؤتمر AR-RDC مثلاً) ،
- (و) مقترحات بشأن التعاون الإقليمي في أنشطة أخرى ذات علاقة بتنمية الاتصالات .

إضافة

آلية إقليمية لتنسيق تنفيذ القرارات التي يتبناها المؤتمر AR-RDC ومراقبتها

تقدير التكاليف ومصادر التمويل المحتملة

تشمل تكاليف تنفيذ هذا المقترح ما يلي :

- ألف** المنظمات المشاركة (ماعدا الاتحاد الدولي للاتصالات - انظر أدناه)
- 1. ألف** تكاليف الاشتراك في اجتماعات لجنة التنسيق AR-RDC (مرتين في السنة وسطياً)
- تتوقف التكاليف على عدد المشاركين وعلى مكان الاجتماعات، وإنما يمكن تقديرها وسطياً لتصل إلى 2 000 دولار أمريكي لنفقات السفر وبدل الإعاشة اليومي (DSA) لكل مشارك وكل اجتماع، وتتحمل هذه التكاليف مبدئياً كل منظمة مشاركة. ولكي تتأمن مشاركة ممثل واحد على الأقل من كل بلد في المنطقة، لا بد من السعي لإيجاد أموال خارجية لتمول نفقات السفر والبدل DSA لمشارك واحد من كل دولة عربية، ماعدا البلدان السبعة التي يزيد الناتج المحلي الإجمالي للفرد فيها على 3 000 دولار أمريكي. ولا تدخل في هذه الحسبة تكاليف الاجتماعات وغيرها من أنشطة المشاركين المتعلقة بأعمال المؤتمر AR-RDC المؤداة بين الاجتماعات (الأجور، الخ)، والتي يمكن اعتبارها مساهمات عينية، نظراً إلى أنها تختلف من بلد إلى بلد. ومع ذلك فمن المسلم به أن يخصص 4 رجل/شهر من الموظفين المهنيين و 4 رجل/شهر من موظفي السكرتارية في كل سنة ولكل منظمة مشاركة للقيام بالأعمال المتصلة بلجنة التنسيق AR-RDC.
- 2. ألف** تكاليف الاتصالات وترجمة الوثائق ونسخها وإرسالها بالبريد
- إن لجنة التنسيق ستؤدي معظم أعمالها بين الاجتماعات، وستستعمل الوافر من التبادلات عن طريق الاتصالات و/أو البريد. وتقدر تكاليف الاتصالات والبريد السنوية بمبلغ 3 000 دولار أمريكي لكل منظمة مشاركة. وكذلك قد تحمل بعض تكاليف الترجمة والنسخ للمنظمات المشاركة، لأن اللجنة قد يكون عليها أن تعمل بثلاث لغات (الإنكليزية والفرنسية والعربية). وتقدر تكاليف الترجمة والنسخ سنوياً بمبلغ 1 000 دولار أمريكي لكل منظمة مشاركة.
- باء** تكاليف استضافة الاجتماع (تتحملها المنظمات المشاركة بالتناوب) :
- المبانى والدعم اللوجستي (الدعم السوقي) أثناء الاجتماع
 - تكاليف الترجمة الفورية (إن طلبت) (بفرض توظيف الترجمة محلياً)
- 5 000 دولار أمريكي لكل اجتماع
- جيم** التكاليف التي يتحملها الاتحاد الدولي للاتصالات
- الإعداد للاجتماعات ومتابعتها**
- يدخل في عداد ذلك التكاليف المتصلة بإعداد وثائق وتقارير الاجتماعات وترجمتها ونسخها وتوزيعها، وكذلك تحضير مشاريع المقترحات بالتشاور مع أعضاء لجنة التنسيق AR-RDC ومع غيرهم من شركاء التنمية، من خلال المهمات، والاتصالات والبريد. إن تكاليف كل ذلك تقدر كما يلي :
- | | | |
|------------------------------|------------------------------|----------------------|
| - الحاجة إلى القوى العاملة : | من المهنيين - 12 رجل/شهر | 144 000 دولار أمريكي |
| | أعمال السكرتارية - 6 رجل/شهر | 30 000 دولار أمريكي |
| - تكاليف الاتصالات والبريد | | 3 000 دولار أمريكي |
| - ترجمة الوثائق ونسخها | | 10 000 دولار أمريكي |

دال المصادر الأخرى (وهي قد تشمل المخصصات في ميزانية الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات لأغراض خاصة)

تكاليف اشتراك 12 مشاركاً من البلدان التي يقل الناتج المحلي الإجمالي للفرد فيها عن 3 000 دولار أمريكي

التكاليف السنوية : $2 \times 2000 \times 12$ (لاجتماعين في السنة) 48 000 دولار أمريكي

ولم تؤخذ في تقدير هذه الحسبة التكاليف المتعلقة بتنفيذ المشاريع التي تقترحها لجنة التنسيق AR-RDC .

وفيما يلي موجز بالتكاليف السنوية للجنة التنسيق AR-RDC .

تقدير التكاليف السنوية لعمل لجنة التنسيق AR-RDC ومساندتها
(على أساس اجتماعين سنوياً مدة كل منهما ثلاثة أيام)
(بالدولارات الأمريكية)
مصادر التمويل

| البند | البلدان/ المنظمات المشاركة | المنظمة المضيفة (بالتناوب) | مكتب تنمية الاتصالات (الميزانية العادية) | المصادر الأخرى ¹ |
|--|--|----------------------------|--|--|
| مشاركة أعضاء اللجنة في الاجتماعات (السفر، DSA) | وسطي التكاليف لكل مشارك ² السفر : $2000 \times 2 = 4\ 000$ | | | $2 \times 2\ 000 \times 12 = 48\ 000$ ² |
| أمكنة الاجتماع والدعم المحلي | | الأمكنة والدعم اللوجستي | | |
| الترجمة الفورية ³ | | $(2 \times 5\ 000)$ | | |
| موظفون وطنيون يعملون في منظماتهم | مهنيون : 4 رجل/ شهر للسكرتارية : 4 رجل/ شهر | | | |
| موظفون مكتب تنمية الاتصالات، بما في ذلك تكاليف المهمات والمشاركة في الاجتماعات | | | موظفون مهنيون : $3 + 9 = 12$ رجل/ شهر = 144 000 دعم سكرتارية : 6 رجل/ شهر = 30 000 | |
| ترجمة الوثائق والتقارير ونسخها | 1 000 | | 10 000 | |
| تكاليف الاتصالات والبريد | 3 000 | | 5 000 | |
| المجموع | | | 189 000 | 48 000 |

¹ قد تشمل « المصادر الأخرى » في بعض الحالات وإلى حد ما المخصصات في ميزانية الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات لأغراض خاصة .

² هذا تقدير متوسط التكاليف لكل مشارك . ستتوقف التكاليف الحقيقية على المسافة بين موقع منظمة المشارك ومكان الاجتماع . ومن المسلم به أن الضرورة تقضي بالحصول على أموال من مصادر أخرى لتأمين اشتراك مشارك واحد على الأقل من كل بلدان المنطقة (ماعدا البلدان التي يزيد الناتج المحلي الإجمالي للفرد فيها على 3 000 دولار أمريكي التي يفترض فيها أن تتحمل بنفسها نفقات مشاركتها) .

³ التكاليف المقدرة للترجمة الفورية (إن طلبت) على أساس توظيف الترجمة محلياً .

⁴ 3 رجل/ شهر من موظفي المقر + 9 رجل/ شهر من موظفي المكتب الإقليمي .

القرار رقم 2 الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

إعادة بنية قطاع الاتصالات في منطقة الدول العربية

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إن يلاحظ

1. توصية اللجنة المستقلة لتنمية الاتصالات في العالم (1984) التي يترتب بموجبها على الحكومات أن تضع سياسات وطنية، وأن تحدد أهدافاً محددة لتنمية الاتصالات ،
2. التوصيات التي وجهها الفريق الاستشاري حول السياسات الاتصالية عام 1989 إلى أعضاء الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) بشأن السياسة العامة ،
3. مقرر مؤتمر المنوبين المفوضين الثالث عشر للاتحاد الدولي للاتصالات (نيس، 1989) الذي ينص على حق كل بلد في اختيار السياسة الاتصالية التي تستجيب أفضل استجابة لحاجات شعبه، وعلى مسؤوليته في تحديد هذه السياسة ،
4. القرار ATDC/90/RES1 (سياسة الاتصالات في إفريقية واستراتيجيتها) الصادر عن مؤتمر تنمية الاتصالات الإفريقي (هراري 1990) الذي قرر فيما قرّر «... إنشاء لجنة دراسات دائمة إفريقية تعنى بسياسة الإعلام والاتصالات (AIPSG) ضمن إطار مكتب تنمية الاتصالات (BDT) ...» ،
5. القرار EU-RDC/91 N° 1 (سياسات تنمية الاتصالات واستراتيجياتها وآليات التعاون فيها) الصادر عن مؤتمر تنمية الاتصالات الإقليمي الأوروبي (براغ 1991) الذي طلب، فيما طلب، « من المكتب BDT إنشاء فريق عمل يعنى بنماذج تنمية الاتصالات ...» في المنطقة المعنية ،
6. القرار AM-RDC/92 N°1 (الآلية الإقليمية في السياسة الاتصالية) الصادر عن مؤتمر تنمية الاتصالات الإقليمي الأمريكي (أكابولكو 1992) الذي قرر «... إنشاء فريق عمل حول السياسات الاتصالية يؤمن تنسيقه مكتب تنمية الاتصالات (BDT)، ويعمل بالتعاون مع كيانات الاتصالات الحكومية والإقليمية والإقليمية الفرعية ...» ،
7. أهداف الاتحاد وبور الوسيط الحافز المنتظر أن يلعبه الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) ومكتب تنمية الاتصالات (BDT) كما ورد في قرار نيس رقم 14 (تطور البيئة الاتصالية) ،

ويضع في اعتباره

1. الدور الحاسم الذي تلعبه الاتصالات كمحرك للنمو الاقتصادي الوطني والتكامل الإقليمي ،
2. أن السياسات الاتصالية يجب أن توضع في سياق استراتيجية شاملة ترمي إلى النهوض بالنمو الاقتصادي ،
3. أوجه التقدم التقني الهائلة وما تقود إليه من عدم التلاؤم بين البنية الحالية لقطاع الاتصالات والتقنيات الجديدة التي يجري إدخالها ،

4. التزايد السريع في الطلب على الخدمات الجديدة (ذات القيمة المضافة) من أوساط رجال الأعمال ،
5. ضرورة تأمين المروية للعمليات في الاتصالات، واستكشاف كل موارد الاستثمار الممكنة، بما فيها التمويل الذاتي والاستثمارات من كلا القطاعين الخاص والعام لتحديث الشبكات والخدمات وتوسيعها ،
6. ضرورة أخذ احتياجات المستعملين ومتطلباتهم بالحسبان الواجب من حيث جودة الخدمة والتسعير الخ ،
7. ضرورة تشجيع وجود الشركات الخاصة في ميدان الخدمات الاتصالية وأسواق المعدات ،
8. ضرورة فتح باب الدخول، أي السماح لموردين متعددين بالعمل في أسواق الخدمات والمعدات حيث يمكن عملياً، وعدم وضع حدود على عدد الداخلين إذا أمكن، بغية الاستفادة من ثمار المنافسة ،
9. ضرورة السماح للقوى السوقية والتكنولوجية بالعمل حيث يمكن عملياً لتحقيق أهداف المصلحة العامة للبلد ،
10. ضرورة وضع سياسات تنظيمية شفافة تهدف إلى :
 - تأمين نفاذ منصف لكل الشركاء/ المشغلين إلى سوق الخدمات ،
 - تفادي الفوضى المحتمل وقوعها (كازدحام الطيف الخ، مثلاً) ،
 - توفير الوقاية من إساءة استعمال السلطة السوقية التي قد يكون مورد و الخدمات الاتصالية مسؤولين عنها ،
 - تكيف مستوى التنظيم الحكومي مع كل قطاع من قطاعات السوق ،
 - تطبيق المبادئ الاقتصادية المعترف بها، فيما يخص تسعير الخدمات العامة المقدمة، اعتماداً على كلفتها ،
 - تشجيع موردي الاتصالات التي تملكها الحكومة أو تسيطر عليها على حرية أعمال المشتروات وشفافيتها ،
11. ينبغي أن تحقق التنظيمات ما يلي :
 - (أ) أن يُفصل تماماً بين وظائف الاتصالات والأنشطة الحكومية الأخرى (مثل إدارة البريد)، وأن يُفصل تماماً بين وظائف تنظيم الاتصالات ووظائف تشغيلها ،
 - (ب) أن ينشأ كيان إداري تنظيمي في إطار البنية الحكومية لكل دولة يسمح لصناع القرار في ميدان التنظيم بالابتعاد ما أمكن عن الانحرافات السياسية الاعتباطية ،
 - (ج) أن توضع قواعد ضبط وموازنة لبنية الكيان الإداري وتشغيله وتمويله حتى يُضمن الاتساق بين اتخاذ القرارات والمسؤولية وفقاً للأهداف والغايات المحددة ،
 - (د) أن توضع إجراءات تنظيمية فعالة تشجع في الوقت نفسه على الانفتاح والإنصاف ،
12. أن إعادة البنية القطاعية لا يمكن أن تتم إلا بوجود وتطبيق إرادات سياسية واضحة المعالم، مما يستدعي إدراكاً تاماً للدور الذي تلعبه الاتصالات في ميادين التنمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية على الأصعدة الوطني والإقليمي والعالمي ،
13. أن البلدان المتقاربة في جنورها الثقافية على الصعيد الإقليمي قد يكون من الأحسن لها أن تضم جهودها لوضع سياسات واستراتيجيات مشتركة ووضع نماذج تنمية قابلة للتطبيق بنجاح، بعد إجراء كل التغييرات الضرورية بنجاح في بلدان مختلفة وضمن إطار السيادة الوطنية وقواعد الشرعية ،
14. أن تبني سياسات ويبنى مؤسسية منسقة على الصعيد الإقليمي من شأنه أن يقود إلى فهم متبادل أفضل وإلى تعاون إقليمي أعظم يفضي، مع الوقت وبالتأخر، إلى طرق لحل المشاكل المشتركة ،

ويحث

بلدان المنطقة على إنشاء لجنة تنسيق وطنية عالية المستوى إذا لم يكن لديها مثل هذه اللجنة بالفعل ، لتقوم بالدراسات وتقديم الاقتراحات إلى الحكومة حول سياسات الاتصالات والإعلام الوطنية المناسبة التي تتناول تنظيم قطاع الاتصالات وتشغيله ،

يوصي

أن تضم لجنة التنسيق الوطنية ممثلين رفيعي المستوى عن القطاعات التالية :

- الاتصالات
- الإعلام
- المالية
- التخطيط
- الزراعة
- التجارة/ الصناعة

وممثلين عن المستعملين

ويقدر

1. إنشاء فريق عمل إقليمي معني بالسياسات والاستراتيجيات الاتصالية بتنسيق من مكتب تطوير الاتصالات (BDT) مع ممثلين عن لجان التنسيق الوطنية المشار إليها في الفقرة "ويحث" أعلاه وبالتعاون مع الكيانات الاتصالية الحكومية والإقليمية والإقليمية الفرعية . ويفوض هذا الفريق بأن :

(أ) يساعد الدول العربية على تبني سياسات تصلح لتكون إرشادات توجيهية لتنمية أنظمتها الاتصالية تنمية متناسقة ضمن الإطار العام لاستراتيجياتها الوطنية في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ،

(ب) يساهم في التنسيق الإقليمي للسياسات الاتصالية بغية دعم عملية التكامل الإقليمي للدول العربية ،

2. أن تكون المهمات والوظائف التي يؤديها فريق العمل المعني بالسياسات والاستراتيجيات الاتصالية هي التالية :

(أ) وضع النماذج والإرشادات التوجيهية الخاصة بالسياسات الوطنية والبنى المؤسسية، واقتراح الطرائق والكيانات اللازمة للتوصل إلى تنظيمات وإصلاحات في القطاع تكون منسقة على الصعيد الإقليمي، وكذلك إجراء دراسات الحالة التي ترمي إلى تقييم المنعكسات الاجتماعية والاقتصادية الناجمة عن الإصلاحات البنوية ،

(ب) تجميع القوانين والتنظيمات وعقود الخدمة واتفاقاتها وإجراء تحليل مقارن لها بالاستعانة بالأمثلة الموجودة، وإعداد ثبوت مصادر مشروح ومحين للسياسات الاتصالية ليستخدمة الباحثون والسلطات المختصة ،

(ج) تشجيع تبادل المعلومات والمشاورات المستمرة بين بلدان المنطقة بشأن المسائل الدولية المتعلقة بالاتصالات مثل جولة أوروغواي لمفاوضات "الغات" (GATT) ،

(د) إجراء أبحاث وتنسيقها، عن التوجهات التقنية في الاتصالات، وعن النتائج الاستراتيجية الناجمة عن الثورة في تقنية المعلوماتية، ووقعها على التطور الاقتصادي والاجتماعي والتعليمي والثقافي وعلى التكامل الإقليمي ،

3. أن يؤمن مكتب تنمية الاتصالات (BDT) التنسيق مع أفرقة العمل الأخرى المماثلة التي أنشأتها مؤتمرات التنمية في مناطق أخرى، لتفادي العمل المضاعف وضمان استخدام الموارد المتوفرة أمثل استخدام .

4. أن تشمل أساليب عمل الفريق ما يلي :

- (أ) تساعد الفريق، فيما تساعده، أفرقة من الخبراء مخصصة في المسائل التالية :
- الأمور التنظيمية
 - جودة التشغيل/ الخدمات
 - العلاقات الدولية/ الاتفاقات/ التسعيرات/ تقاسم الواردات، الخ ،
 - استراتيجيات التمويل وإعادة البنية ،
- (ب) يمكن لفريق العمل أن يعمل بالمراسلة ويجتمع مرة واحدة على الأقل كل عام، ويعرض النتائج التي يتوصل إليها على لجنة التنسيق AR-RDC ،
- (ج) ينبغي أن يجتمع فريق العمل في وقت يسبق انعقاد مجلس الوزراء، حتى يضمن وصول الاقتراحات الموحدة والمنسقة إقليمياً حول التجديد البنيوي إلى أنسب المستويات السياسية التي تصنع القرارات من خلال لجنة التنسيق AR-RDC ،
- (د) أن توكل رئاسة فريق العمل على أساس سنوي وبالتناوب ، ويستضيف بلد الرئيس اجتماع فريق العمل في سنة رئاسته وفقاً للإجراءات العادية في الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)،

إضافة

إعادة بنية قطاع الاتصالات في منطقة الدول العربية

تقدير التكاليف ومصادر التمويل المحتملة

وضعت التقديرات الواردة أدناه على فرض أن فريق العمل يجتمع مرتين سنوياً، وهي لا تشمل الكلفة المتعلقة بلجان التنسيق الوطنية (بتقدير وسطي قدره 4 رجل/شهر من الموظفين المهنيين و 4 رجل/شهر من موظفي السكرتارية لكل سنة وكل بلد مشارك من أجل الأعمال المتعلقة مباشرة بلجنة التنسيق AR-RDC) .

تقدير التكلفة السنوية لتشغيل فريق العمل ومساعدته (على أساس اجتماعين سنوياً) مدة كل منهما ثلاثة أيام (بالدولارات الأمريكية)

مصادر التمويل

| البند | البلدان/المنظمات المشاركة | البلد المضيف (بالتناوب) | مكتب تنمية الاتصالات (الميزانية العادية) | المصادر الأخرى ¹ |
|--|---|-------------------------|--|----------------------------------|
| مشاركة أعضاء فريق العمل في الاجتماعات (السفر، DSA) | وسطي التكاليف لكل مشارك ² السفر : 4 000 = 2000x2 | | | ² 48 000 = 2 000x12x2 |
| أمكنة الاجتماع والدعم المحلي | | الأمكنة والدعم اللوجستي | | |
| الترجمة الفورية ³ | | (5 000x2) | | |
| موظفون وطنيون يعملون في منظماتهم | مهنيون : 4 رجل/شهر للسكرتارية : 4 رجل/شهر | | | |
| موظفو مكتب تنمية الاتصالات، بما في ذلك تكاليف المهمات والمشاركة في الاجتماعات | | | موظفون مهنيون : 3+3 = 6 رجل/شهر = 72 000 دعم سكرتارية : 4 رجل/شهر = 20 000 | |
| ترجمة الوثائق والتقارير ونسخها | 1 000 | | 10 000 | |
| تكاليف الاتصالات والبريد | 3 000 | | 5 000 | |
| الاستشاريون | | | | 3 رجل/شهر = 45 000 ⁵ |
| المجموع | | | 107 000 | 93 000 |

¹ قد تشمل « المصادر الأخرى » في بعض الحالات وإلى حد ما المخصصات في ميزانية الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات لأغراض خاصة .

² هذا تقدير متوسط التكاليف لكل مشارك . ستتوقف التكاليف الحقيقية على المسافة بين موقع منظمة المشارك ومكان الاجتماع . ومن المسلم به أن الضرورة تقتضي بالحصول على أموال من مصادر أخرى لتأمين اشتراك مشارك واحد على الأقل من كل بلدان المنطقة (ماعداد البلدان التي يزيد الناتج المحلي الإجمالي للفرد فيها على 3 000 دولار أمريكي التي يفترض فيها أن تتحمل بنفسها نفقات مشاركتها) .

³ التكاليف المقدرة للترجمة الفورية (إن طلبت) على أساس توظيف الترجمة محلياً .

⁴ 3 رجل/شهر من موظفي المقر + 3 رجل/شهر من موظفي المكتب الإقليمي .

⁵ يمكن تأمين ذلك نقدًا أو عينًا .

القرار رقم 3 الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

قاعدة معطيات اتصالية للدول العربية

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إن يضع في اعتباره

1. الحاجة إلى قاعدة معطيات اتصالية للبلدان العربية تكون بمثابة مستودع لمعلومات الاتصالات، تضم الأهداف والسياسات وخطط التنمية والمشاريع والمؤشرات، كما تضم تشكيلات مراكز التبديل والوصلات والحركة الدولية وأنظمة الإرسال والموارد البشرية ومعطيات التدريب. وأن هذه المعلومات مفيدة لمجموعة متنوعة من المستعملين مثل المحللين والمخططين وصانعي السياسات والباحثين وغيرهم، وأن قاعدة المعطيات هذه ينبغي أن توفر فيما توفره :
 - سرعة استعادة المعلومات المتعلقة بالمنطقة كلها ،
 - تنسيق شبكات الاتصالات (مما يسمح للإدارات مثلاً بتحليل واختيار نقاط العبور لحركتها الإقليمية) ،
 - مقارنات تسمح للإدارات أن تنتفع بخبرة غيرها ،
 - معلومات حول أنشطة التعاون مثل التدريب أو الشراء المشترك للأجهزة ،
 - التسيير التقني والإداري للشبكات ،
 - مرجع للدراسات والتخطيط ،
2. أن المبادلات المطلوبة بين جميع البلدان للحصول على المعطيات، ولتلبية حاجات الترجمة وتدقيق المعلومات وتناسقها سيُقام بها على أفضل وجه إذا تولاهما كيان بتفويض إقليمي ،
3. على الرغم من أن قاعدة المعطيات الإقليمية مفيدة للتعاون والتحليل الإقليميين، إلا أنها لا توفر التفاصيل اللازمة لإدارة جميع المعطيات المطلوبة على المستوى الوطني (مثلاً ، إدارة المعلومات الخاصة بمراكز التبديل على مستوى المقاطعة أو المدينة أو القرية، ومعلومات مفصلة عن الإرسال على المستوى الوطني، إلخ). إن قاعدة معطيات اتصالية وطنية لإدارة معطيات كل بلد ستكون مفيدة كثيراً للإدارات المشاركة ، وستسمح لها بتقديم المعلومات ببسر إلى قاعدة المعطيات الإقليمية ،

ويذكر

1. بأن سبق وبُذلت الجهود لإنشاء قاعدة معطيات اتصالية عربية. ففي الفترة الممتدة بين 1974 و 1987، قام المشروع الإقليمي MEDARABTEL التابع للبرنامج UNDP/ITU بجمع الإحصاءات الاتصالية لصالح الإحدى والعشرين دولة عربية التي كانت أعضاء في ذلك المشروع حينئذ. وفي نهاية المشروع، تم نقل المعطيات إلى الاتحاد العربي للمواصلات السلكية واللاسلكية (ATU) . وعندما حل هذا الاتحاد، توقفت قاعدة المعطيات هذه عن الوجود ،
2. بأن اللجنة الدائمة للاتصالات قررت في عام 1992 أن المنطقة في حاجة إلى قاعدة معطيات عن المعلومات الاتصالية من أجل تعزيز التعاون والتحليل. وقد وافق الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) على تضمين ذلك في إطار شبكة جديدة ضمن المشروع الجاري MODARABTEL (RAB/89/001) التابع للبرنامج UNDP/ITU . وتم تعيين سورية « بلد قيادة » لهذه الشبكة ،

3. بانه في اجتماع الخبراء الأول بشأن قاعدة المعطيات هذه (دمشق، مايو 1992) الذي شارك فيه ممثلون عن الأردن وتونس وسورية ومصر ومنظمة MODARABTEL ومكتب تنمية الاتصالات (BDT)، تم إعداد استبيان (استقصاء عن قطاع الاتصالات في البلدان العربية) أرسل إلى جميع الدول العربية،
4. بأن المكتب BDT وضع تصميمًا لنموذج نظام أولي مبنياً على الاستبيان المذكور وتم إدخال معطيات تعود إلى عشرة بلدان،
5. بأن هناك حاجة إلى التحسينات التالية من أجل تحسين وظائفية النظام :
 - إضافة اللغتين العربية والفرنسية،
 - وضع وحدة تسمح باستكمال المعلومات الاتصالية بمعلومات جغرافية،
 - إنشاء سطح بيئي أسهل استعمالاً من أجل حاجات الاستفهام واستعادة المعلومات،
 - تحقيق التكامل مع تطبيقات أخرى مثل أوراق الحساب الإلكتروني ومعالجة النصوص والإحصائيات،
 - إضافة عنصر وطني إلى قاعدة المعطيات،
 - تحرير الوثائق اللازمة وترتيب التدريب اللاحق،
6. بأن الشبكة المعنية في المشروع MODARABTEL ستتخذ الترتيبات اللازمة لتطبيق الخصائص المطلوبة وتعزيز النظام وتوسيعه بحيث يشمل عنصر اتصالات وطنياً في قاعدة المعطيات، كما أنها ستقوم بإعداد الوثائق وترتيب التدريب الأولي. وستكتمل هذه الأنشطة في التاريخ المحدد لانتهاؤ المشروع MODARABTEL،

يقرر

1. أن يتابع مشروع MODARABTEL تطوير قاعدة المعطيات الإقليمية وأن يتم تنفيذها بالتنسيق مع اللجنة الدائمة للاتصالات في جامعة الدول العربية، ومع وحدة أنظمة المعلومات والمكتب الإقليمي للدول العربية في القاهرة التابعين للمكتب BDT،
 2. أن تواصل أنشطة فريق خبراء MODARABTEL من أجل شبكة قاعدة المعطيات - بمجرد استكمال المشروع - بمعرفة فريق عمل معني بمؤشرات تنمية الاتصالات للدول العربية وبمساعدة العاملين في المكتب BDT وغيرهم من الاختصاصيين كلما اقتضى الأمر :
- (أ) تنسيق التطوير اللاحق لقواعد المعطيات الوطنية، بما في ذلك تأمين المعلومات الإدارية المطلوبة على المستوى الوطني وتأمين المؤشرات والمعلومات الأخرى المطلوبة على المستويين الإقليمي والدولي، وتدريب الموظفين الوطنيين على استعمال قاعدة المعطيات المذكورة،
 - (ب) المراقبة المستمرة لأنشطة قاعدة المعطيات على المستويين الإقليمي والوطني،
 - (ج) تفحص اختيار المؤشرات وغيرها من المعلومات،
 - (د) إعطاء التوجيهات الإدارية بشأن المسائل المتصلة بالمؤشرات والإحصاءات، والتنسيق مع المبادرات الإقليمية الأخرى في هذا الميدان (مثل تبادل المعلومات الاتصالية لأوروبا الوسطى والشرقية، وفريق عمل المكتب BDT المعني بمؤشرات تنمية الاتصالات في منطقة الأميركتين)، مما يؤمن الاستمرارية والتلاؤم مع قواعد المعطيات والمؤشرات المستعملة في المناطق الأخرى،

ويطلب

من المكتب BDT تسخير الموارد لصيانة وتعزيز قواعد المعطيات الإقليمية والوطنية للدول العربية بمجرد أن ينتهي المشروع MODARABTEL.

إضافة

قاعدة معطيات اتصالية للدول العربية

تقدير التكاليف ومصادر التمويل المحتملة

بنيت التقديرات الواردة أدناه على فرض أن كل بلد سيكون مجهزاً بالعتاد (HW) والبرامجيات (SW) اللازمة لتنفيذ قاعدة معطيات وطنية . غير أن العتاد والبرامجيات يحتاج كلاهما إلى صيانة، كما أن التطبيقات سوف تتطور وتحسن باستمرار، مما قد يتطلب ترخيصاً باستعمال برامجيات جديدة .

تقدير التكلفة السنوية لتشغيل فريق العمل ومساندته
(على أساس اجتماعين سنوياً مدة كل منهما ثلاثة أيام)
(بالدولارات الأمريكية)
مصادر التمويل

| البند | المنظمات المشاركة | المنظمة المضيفة (بالتأويل) | مكتب تنمية الاتصالات (الميزانية العادية) | المصادر الأخرى ¹ |
|---|---|----------------------------|--|----------------------------------|
| تحسين وصيانة العتاد والبرامجيات | 3 000 لكل منظمة | | 3 000 (يضاف إليها تطوير البرامجيات - انظر « موظفو المكتب BDT » أدناه) | |
| مشاركة أعضاء فريق العمل في الاجتماعات | وسطي التكاليف لكل مشارك ² : 4 000 = 2000×2 (سفر + DSA) | | | ² 48 000 = 2 000×12×2 |
| أمكنة الاجتماع والدعم | | الأمكنة والدعم اللوجستي | | |
| الترجمة الفورية ³ | | (5 000×2) | | |
| موظفون وطنيون يعملون في منظماتهم | مهنين : 4 رجل/شهر للسكرتارية : 4 رجل/شهر | | | |
| موظفو المكتب BDT لتطوير قاعدة المعطيات والمشورة (بما في ذلك تكاليف المهمات) | | | موظفون مهنين : 3 + 3 = 6 رجل/شهر 72 000 = دعم سكرتارية : 4 رجل/شهر = 20 000 | |
| ترجمة الوثائق والتقارير ونسخها | 1 000 | | 10 000 | |
| تكاليف الاتصالات والبريد | 3 000 | | 5 000 | |
| الاستشاريون | | | | 3 رجل/شهر = 45 000 ⁵ |
| المجموع | | | 110 000 | 93 000 |

¹ قد تشمل « المصادر الأخرى » في بعض الحالات وإلى حد ما المخصصات في ميزانية الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات لأغراض خاصة .

² هذا تقدير متوسط التكاليف لكل مشارك . ستتوقف التكاليف الحقيقية على المسافة بين موقع منظمة المشارك ومكان الاجتماع . ومن المسلم به أن الضرورة تقضي بالحصول على أموال من مصادر أخرى لتأمين اشتراك مشارك واحد على الأقل من كل بلدان المنطقة (ماعدا البلدان التي يزيد الناتج المحلي الإجمالي للفرد فيها على 3 000 دولار أمريكي التي يفترض فيها أن تتحمل بنفسها نفقات مشاركتها) .

³ التكاليف المقدرة للترجمة الفورية (إن طلبت) على أساس توظيف الترجمة محلياً .

⁴ 3 رجل/شهر من موظفي المقر + 3 رجل/شهر من موظفي المكتب الإقليمي .

⁵ يمكن تأمين ذلك نقداً أو عيناً .

القرار رقم 4 الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

استراتيجيات التمويل واعتبارات تتعلق بالاستثمارات في تنمية الاتصالات

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يضع في اعتباره

1. الدور الحاسم الذي تلعبه الاتصالات كمحرك للنمو الاقتصادي والتعاون الإقليمي ،
2. أن السياسات الاتصالية يجب أن توضع في سياق استراتيجية شاملة للنهوض بالنمو الاقتصادي ،
3. الصلة الهامة بين الحصول على تمويل لتنمية البنى التحتية وبين العمليات التنظيمية والمؤسسية ،
4. أهمية استكشاف كل الإمكانيات التي من شأنها اجتذاب الاستثمارات، بما فيها من تقنيات التمويل الجديدة من كلا القطاعين العام والخاص ،
5. الاعتراف بالمزايا الوفيرة الناجمة عن الترخيص بالتشغيل لأكثر من كيان واحد، مهما كانت بنية مُورّد الخدمة الأساسي ،

ويعترف

1. بأن البنية التحتية للاتصالات تختلف مراحل تطورها من دولة إلى أخرى في المنطقة ،
2. بأن كل إدارة ستتبنى استراتيجيات تنمية تتناسب ظروفها الوطنية ،

يدعو الإدارات

إلى دراسة العناصر التالية باعتبارها وسائل تشجيع تمويل الاتصالات واستثمارها في المنطقة :

ألف بنية القطاعات

1. ألف إن القيام، وفقاً للخطط الوطنية، بفصل وظيفة تشغيل الاتصالات عن مسؤوليات الحكومة في التنظيم واتخاذ القرارات يمكن أن يخلق مناخاً مواتياً للاستثمار .

باء هيئة التنظيم

1. باء ينبغي لوظيفة الدولة في التنظيم أن تضمن شفافية صنع القرارات، حتى تكسب ثقة المشغلين والمستثمرين والمستهلكين، وتشجع بالتالي الاستثمار في هذا القطاع .

- جيم** **الإطار التنظيمي**
- جيم 1. إن وجود إطار تنظيمي ملائم للظروف الوطنية في كل بلد ليسمح بالمنافسة الشريفة ويتيح الاعتماد على القوى السوقية يمكن أن يجتذب الاستثمارات الوطنية والأجنبية ومعهما مصادر كفاءات جديدة .
- جيم 2. ينبغي أن تسترشد إعادة بنية قطاع الاتصالات بأهداف تعزيز الفعالية والتشغيل البيئي وزيادة إمكانية الوصول إلى الخدمة وتحسين جودة الخدمة .
- جيم 3. إن اعتماد البنية السوقية الملائمة لتوفير الخدمات ذات القيمة المضافة، والتجهيزات المطرافية والخدمات الأخرى التي تعتمد على تقنيات جديدة يمكن أن تحسّن مناخ الاستثمار .
- جيم 4. إن إعادة استثمار واردات الاتصالات في البنية التحتية يوفر حافزاً لتحديث الشبكات، ويحسن المناخ للمستثمرين .

- دال** **سياسات التسعير**
- دال 1. ينبغي أن تشجّع كيانات التشغيل على تحديد الأسعار تحديداً فعالاً يدعو إلى اجتذاب الاستثمارات إلى قطاع الاتصالات .
- دال 2. إن الإصلاحات المتعلقة بالأسعار، وخصوصاً تبني تسعيرات أوثق انساقاً مع التكاليف الحقيقية، يمكن أن تقود إلى زيادة في الحركة وإلى إيجاد مصادر إضافية للإيرادات ، كما يمكنها أن تعد الصناعة لتدخل التزاحم في بيئة المنافسة على الصعيدين الوطني والدولي .
- دال 3. ينبغي أن تعطى الأولوية إلى إعادة انساق التسعيرات المحلية مع التسعيرات الدولية، وإلى تصحيح التوازن المختل بين التسعيرات المحلية والتسعيرات للمسافات البعيدة .
- دال 4. ينبغي ضبط آليات تقديم الدعم المالي، كلما دعت الحاجة، إلى المشتركين ذوي الدخل المنخفض وإلى المناطق التي تكون تكاليف البدالات فيها مرتفعة بغية خفض مستوى الدعم الإجمالي اللازم وتعزيز الفعالية .
- دال 5. ينبغي أن توضع رسوم التوزيع للخدمات الدولية على أساس التكاليف وأن تراعي توجهات التكاليف ذات الصلة . وعلى كل إدارة أن تطبق هذه المبادئ على كل العلاقات دون تمييز، أي إتاحة رسم واحد لكل المشغلين بنفس الشروط .
- دال 6. ينبغي للإدارات أن تسعى إلى التوصل بأسرع ما يمكن إلى رسوم توزيع موجهة نحو التكاليف، علماً بأن البلدان الأقل نمواً والتي تحتاج إلى تخفيض رسومها تخفيضاً محسوساً قد تضطر إلى تنفيذ ذلك خلال فترة تمتد من عام إلى خمسة أعوام .

هاء **إجراءات أخرى لاجتذاب الاستثمارات والتمويل**

- هاء 1. إن تحريرية السياسات في موضوع الاستثمارات الأجنبية، كرفع القيود عن الملكية الأجنبية وإزالة القيود عن تقاسم الأرباح وإلغاء مراقبة القطع الأجنبي، هي عناصر رئيسية تعزز تطوير البنية التحتية للاتصالات .

واو **مصادر واستراتيجيات جديدة للتمويل**

- واو 1. ينبغي لكيانات التشغيل التي تبحث عن مورد للتمويل أن تأخذ بالحسبان، إضافة إلى المجموعة الواسعة من مصادر التمويل الثنائية والمتعددة الأطراف مثل الوكالات المانحة في البلدان المتقدمة والبنك الدولي للإنشاء والتعمير (IBRD) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) وغيرها من المؤسسات، مصادر تمويل واستراتيجيات جديدة مثل المشاريع المشتركة ومصادر القطاع الخاص .

يقرر

أن يعهد إلى الفريق العامل المعني بسياسات الاتصالات واستراتيجياتها الذي أنشئ بموجب القرار 2 بمهمة إضافية لينظر في العناصر المعروضة أعلاه ويدرس استراتيجيات التمويل واعتبارات الاستثمار والتعاون الدولي الخاصة بتنمية الاتصالات .

القرار رقم 5 الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

نداء لمساعدة لبنان

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

وقد يلاحظ

1. القرار رقم 74 الصادر عن مؤتمر المنديبين المفوضين للاتحاد الدولي للاتصالات (نيروبي 1982) والمعنون « مساعدة لبنان » ،
2. الاستنتاجات الواردة في التقرير المشترك الصادر عن وكالات الأمم المتحدة حول « تقديم المساعدة الاقتصادية الخاصة إلى لبنان وإغاثته في حالات الكوارث » الذي ساهم فيه الاتحاد الدولي للاتصالات والذي جعل الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها السادسة والأربعين (نوفمبر 1991) تنتظر في التقرير الذي قدمه الأمين العام بعنوان « المساعدة على إعادة بناء لبنان وتنميته » ،
3. لبنان، اجتماع تنسيق المساعدة، تقرير الرئيس عن المداوالت (باريس في 12 ديسمبر 1991) ،
4. جمهورية لبنان : إعادة البناء - لمحات عن المشاريع في مجال الاتصالات، أعدتها حكومة لبنان (CDR) (بيروت 1991) ،
5. البرنامج التطوعي الخاص التابع للاتحاد الدولي للاتصالات : مساعدة لبنان - إصلاح شبكة الاتصالات (19 مارس 1992) ،
6. بعثة الاتحاد الدولي للاتصالات إلى لبنان (من 29 مارس إلى 12 أبريل 1992) ، الراديو والإذاعة الصوتية ،
7. إصلاح شبكة الاتصالات اللبنانية، بعثة الاتحاد الدولي للاتصالات (من 3 إلى 16 ديسمبر 1991) ،
8. تقرير البنك الدولي المعنون « التطورات الاقتصادية الحديثة وخطة الإصلاح العاجل في بعض القطاعات المنتقاة ذات الأولوية في لبنان » ،
9. وثيقة المؤتمر AR-RDC ذات الرقم 21 (Rev.1) - تقرير تجميعي : المساعدة المطلوبة لإعادة تعمير شبكات الاتصالات وخدماتها في لبنان و/ أو إعادة بنائها وتطويرها ،
10. التوصيتان رقم 29 ورقم 30 الصادرتان عن اللجنة عالية المستوى (HLC) للاتحاد الدولي للاتصالات التي تدعو فيهما مكتب تنمية الاتصالات (BDT) إلى أن يلعب دور الوسيط الحافز في حشد الموارد من أجل تنمية الاتصالات ،

ويذكر

أن لبنان يجابه مهمة رئيسية هي إعادة البناء من أجل تعويض الخسائر الفادحة التي تكبدتها على مر ستة عشر عاماً من الصراع الأهلي الذي مزق الخدمات العمومية الأساسية ودمر المنشآت وسبب ألاماً إنسانية هائلة وغرّم الاقتصاد خسائر فادحة ،

ويضع في اعتباره

أن الشعب اللبناني يثق في قدرته على إعادة بناء بلده، ولكن لا بد من استثمار خارجي أولي يُطلق عملية إعادة البناء .

ويأخذ بالحسبان

قرار الأمم المتحدة الأخير (45/225 ، 1990) الذي يطلب من الأمين العام لهذه المنظمة أن يواصل جهوده ويكثفها لحشد كل مساعدة يمكن تقديمها إلى لبنان في سعيه إلى إعادة بناء اقتصاده وفي سعي حكومته إلى الحصول على المساعدة الدولية والدعم المالي اللازم لتنفيذ المشاريع العاجلة للإصلاح وإعادة البناء ،

ويضع في اعتباره

أن شبكة الاتصالات قد تُلغَتْ تلفاً كبيراً، بل وقد دُمّرت بالكامل في بعض الحالات، مما يتطلب مساعدة تقنية فورية (1,5 من ملايين الدولارات الأمريكية) واستثماراً رأسمالياً كبيراً (174,56 من ملايين الدولارات الأمريكية) لإعادة تأهيل الشبكة ومبلغ 850 مليون دولار أمريكي لإعادة الشبكة إلى اشتغالها الكامل ، وفقاً لبرنامج سيتم تنفيذه في فترة خمس سنوات ،

يوجه نداء

من أجل الحصول على الدعم الفوري من المجتمع الدولي - البلدان الأعضاء في المنطقة وغيرها من البلدان ومؤسسات تمويل التنمية، ثنائية الأطراف منها والمتعددة .

ويكلف

الأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات ورئيس المؤتمر الإقليمي أن يحملا هذا القرار فوراً إلى علم المجتمع الدولي .

القرار رقم 6 الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

أفاق التعاون في مجال البحث والتنمية والمجالات المرتبطة به
من التعليم العالي العلمي والتقني وتصنيع معدات الاتصالات محلياً

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إن يضع في اعتباره

1. أن معظم البلدان العربية (ماعدا بعض البلدان التي تواجه صعوبات جمة ناجمة عن نتائج الحرب، وبعض البلدان الأقل نمواً) قد شرعت في برامج تنمية ضخمة تطل البنية التحتية لاتصالاتها ،
2. أن آفاق المستقبل لتطوير الشبكات والاستثمار في المنطقة تبدو جيدة جداً ،
3. أن التقنية (التكنولوجيا) المتقدمة جداً التي يتزايد استخدامها في العالم أكثر فأكثر قد وسعت مدى الاتصالات العصرية وزادت في تعقيدها ،
4. إذا نظرنا إلى تطور الخدمات في المنطقة العربية نجد أن المهاتفة ما تزال هي الخدمة السائدة فيها . ومع ذلك فقد أدخلت في بعض البلدان العربية، إضافة إلى الخدمات الأساسية التي هي الهاتف والتلكس والبرق وإرسال المعطيات (وأغلبها عبر الشبكة الهاتفية وشبكة المعطيات بتبديل الرزم في بعض البلدان)، خدمات أخرى مثل المهاتفة الخلوية المتنقلة والطبصلة (والاستدعاء على مقياس أصغر) ،
5. يبقى الكثير مما يمكن عمله حيال خدمات جديدة أخرى، بما في ذلك إدخال الشبكة ISDN وفيما بعد الشبكة ISDN-B عريضة النطاق على أساس تجريبي وعلى مراحل، لصالح زبائن الأعمال في بعض البلدان العربية ،
6. لكي تسيطر البلدان العربية على التقنية المتقدمة، وتنمي تطوير الخدمات، وبالتالي تزدحم هوة المعرفة، وتخلق فرص عمل جديدة، فإنها تحتاج إلى الإسراع في حشد الموارد المطلوبة لبناء أو تقوية ما عندها من كفاءات ومهارات بشرية، وإمكانات بحث وتنمية (R&D)، وتعليم عالٍ علمي وتقني، وتصنيع محلي لمعدات الاتصالات (LMTE) ،
7. توصيات اللجنة المستقلة لتنمية الاتصالات في العالم أجمع فيما يعني البحث والتنمية (R&D)، وتصنيع معدات الاتصالات محلياً (LMTE) (الفصل السابع من تقرير الحلقة المفقودة، ديسمبر 1984)، وكذلك توصيات لجنة الجنوب بشأن العلم والتكنولوجيا (موجز تقرير لجنة الجنوب ولحة شاملة عنه، جنيف 1990) ،
8. توصية مؤتمر تنمية الاتصالات الإفريقي (هراري 1990) ذات الرقم 1 ATDC-90/REC عن « تنمية الصناعات التي تهتم بصنع معدات الاتصالات في إفريقية » ،

وقد أخذ علماً

بالعمل الذي تؤديه المنظمات الدولية والإقليمية في هذا الشأن، ولا سيما مشروع MODARABTEL ،

يقرر

الطلب من الاتحاد الدولي للاتصالات / من مكتب تنمية الاتصالات أن يشرع في دراسة جدوى شاملة، بمشاركة فعالة من أفرقة عربية متعددة الاختصاصات تضم رجال علم وهندسة واقتصاد، ويتعاون وثيق مع المنظمات الدولية والإقليمية المعنية ومع المؤسسات الوطنية، على أن تكلف الأفرقة بالمهام التالية :

- (أ) تحدد ميادين البحث والتعليم العالي العلمي والتقني والتصنيع التي يتطلب تنفيذها تعاوناً كاملاً من الدول العربية ، إذا توخينا الحصول على الفعالية واقتصاديات الإنتاج الكبير . ويضم التذييلان 1 و 2 قائمة مؤقتة بميادين البحث والتنمية والتعليم العالي والتصنيع التي يمكنها أن تستفيد من التعاون الإقليمي والإقليمي الفرعي ،
- (ب) تعدّ مقترحات لاتفاقات إقليمية وإقليمية فرعية عن التعاون في هذه المجالات ،
- (ج) تقيم وتحلل الحالة الراهنة للبحث، والتعليم العالي العلمي والتقني، والتصنيع المحلي، في قطاع الاتصالات ،
- (د) تقيم وتحلل النتائج والإنجازات التي حققتها مراكز التدريب الاتصالي ومؤسساته الحالية، وتصوغ توصيات ترمي إلى تحسينها ،
- (هـ) تضع استناداً إلى ما تقوم به من تقييم وتحليل سابقين مقترحاً بخطة عمل على المستويات الوطنية والإقليمي الفرعي والإقليمي، في ميادين البحث والتنمية والتعليم العالي العلمي والتقني والتصنيع ،
- (و) تحدد الشروط المسبقة لإنشاء و/ أو تقوية مراكز البحث والتنمية الوطنية والإقليمية الفرعية والإقليمية ،
- (ز) تعدّ برامج ومشاريع إقليمية وإقليمية فرعية للبحث والتنمية، يمكن أن تجري دراستها ويتم إقرارها من الأطراف المعنية و/ أو من لجنة التنسيق AR-RDC ،

ويناشد

اليونيدو واليونسكو وغيرهما من شركاء التنمية دعم الاتحاد الدولي للاتصالات في هذه المساعي ،

ويقرر

القيام بالأنشطة التالية :

- (أ) تجميع المعلومات عن البحوث والتنمية الجارية ،
- (ب) تحديد الميادين المحتملة للبحث والتنمية والتعاون مع التعليم العالي ،
- (ج) نقل آخر ما تم التوصل إليه من حصيلة فنية وعملية من خلال استخدام الاختصاصيين والباحثين الموجودين في المنطقة (TCDC) ،
- (د) جلب الخبرات من البلدان المصنعة للمساعدة على إجراء دراسات الجدوى ،
- (هـ) تنظيم دورات من آخر في معاهد وجامعات البحوث والتنمية ،

ويطلب

من الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات :

- (أ) توفير دعم لتنسيق الشبكة وتأمين نقل خبرات مماثلة من مناطق أخرى عن طريق المشاركة في الاجتماعات، وتسهيل اتفاقات الربط بالشبكة، والتوأمة مع مؤسسات البلدان المصنعة ،
- (ب) إدارة توظيف الاستشاريين الخارجيين، أنى دعت الحاجة ،
- (ج) المساعدة على القيام بدراسات الجدوى، وعلى إعداد مقترحات للتعاون في البحث والتنمية، وعلى حشد الموارد اللازمة لمشاريع تعاونية محددة وحيوية ،

التذييل 1

الميادين المحتملة للتعاون العربي في مجال التعليم العالي والبحث

1. المكونات والأجهزة والدارات الإلكترونية
 - المكونات والأجهزة الإلكترونية
 - تصميم الأنظمة الإلكترونية بمساعدة الحاسوب
 - الأنظمة التماثلية والرقمية
 - معمارية دارات التكامل الواسع النطاق جداً (VLSI) وتصميمها وتقانتها (تكنولوجياها).
2. الاتصالات
 - مكونات الاتصالات وأجهزتها
 - الاتصالات التماثلية والرقمية
 - أنظمة التبديل
 - أنظمة الإرسال
 - الاتصالات الساتلية
 - الأجهزة البصرية - الكهربائية والاتصالات البصرية
 - أجهزة الموجات الصغرية وأنظمتها
 - نظرية المعلومات وتصحيح الأخطاء.
3. معالجة الإشارات
 - النمذجة والمماريات لمعالجة الإشارات والصوتيات وتعرف الأشكال ومعالجة الكلام
4. معالجة الصور
 - تقنيات الترددات الفيديوية التماثلية والرقمية
 - المعالجة البصرية للمعلومات
 - المعالجة الرقمية وتركيب الصور
 - التلفزيون عالي الوضوح.
5. الشبكات والخدمات
 - معمارية الشبكة والشبكات المحلية
 - تقنيات الحوسبة البعيدة، شبكات إرسال المعطيات، السلامة وشبكات إرسال المعطيات، التبديل الرزمي، المعطيات
 - الاتصالات وشبكات الحواسيب، الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات (ISDN)، شبكات الأعمال، البدالات الخاصة
 - الأوتوماتية ذات الفروع (PABX) والشبكة ISDN، خدمات التليمايك، حفظ الملفات الإلكتروني (المحفوظات الإلكترونية)،
 - المعالجة الإلكترونية للرسائل، هندسة الشبكات وتخطيطها.
6. الحوسبة
 - المكونات الحاسوبية : المنطق بالكلبات والبرامج الصغرية، المعالجات الصغرية ذات 8-16 بتة و 32 بتة، بطاقات الذاكرة، التطبيقات
 - الحوسبة واللغات
 - الذكاء الاصطناعي، أنظمة الخبراء وقواعد المعطيات
 - البرامجيات الصغرية والوقت الفعلي
 - برامجيات الأنظمة الرئيسية (الموجهة نحو أنظمة التبديل).
7. اقتصاديات الاتصالات وتسييرها الإداري.

التذييل 2

المحور الثاني

الميادين المحتملة للتعاون العربي في مجال التصنيع

1. الأجهزة الهاتفية والمطاريف
2. الأجهزة والمعدات والأدوات للشبكات المحلية
3. البدائل الخاصة الأوتوماتية الرقمية ذات الفروع (PABX)
4. المراكز والبدالات الرقمية ذات السعة الصغيرة والمتوسطة
5. أنظمة المرحلات الراديوية الرقمية ذات السعة الصغيرة والمتوسطة
6. أجهزة الصيانة والإشراف على الحركة وجودة الخدمة
7. - المكونات والأجهزة والدارات الإلكترونية
- تصميم دارات التكامل الواسع النطاق جداً (VLSI) بمساعدة الحاسوب
- المكونات والأجهزة البصرية - الكهربائية
8. تطوير البرمجيات
9. الأدوات والبرمجيات من أجل : تخطيط شبكات الاتصالات والخدمات الاتصالية ومهندستها وتشغيلها وتسييرها الإداري، وتوقعات الطلب والحركة، والتخطيط بمساعدة الحاسوب، واستكشاف السوق، وقواعد المعطيات لأنظمة المشتركين، والتسيير الإداري المحوسب للشبكات وسلامتها .

إضافة

آفاق التعاون في مجال البحث والتنمية والمجالات المرتبطة به من التعليم العالي والتقني وتصنيع معدات الاتصالات محلياً

تقدير التكاليف ومصادر التمويل المحتملة

لا تتضمن التقديرات الواردة أدناه أجور وتكاليف الموظفين الوطنيين (باعتبار أنه لن يطلب منهم أداء أي شيء إضافة إلى عملهم النظامي)، ولكنها تتضمن تمويل مهماتهم إلى الاجتماعات أو للاطلاع على الأحداث الكبرى في الدول الأخرى أو إلى التعاون التقني بين الدول النامية (TCDC) (10 خبراء وطنيين كل عام) .

تقدير التكلفة السنوية لعمل شبكة البحث والتنمية ومساندتها (على أساس اجتماعين سنوياً مدة كل منهما ثلاثة أيام) (بالدولارات الأمريكية) مصادر التمويل

| البند | البلدان/ المنظمات المشاركة | البلد المضيف (بالتناوب) | مكتب تنمية الاتصالات (الميزانية العادية) | المصادر الأخرى ¹ |
|---|---|------------------------------|---|--|
| مشاركة أعضاء الشبكة في الاجتماعات | وسطى التكاليف لكل مشارك ² $4\,000 = 2000 \times 2$ (السفر + DSA) | | | $2 \times 2000 \times 12 = 48\,000$ ² |
| أمكنة الاجتماع والدعم المحلي | | الأمكنة والدعم اللوجستي | | |
| الترجمة الفورية ³ | | $(5\,000 \times 2 \times 2)$ | | |
| مهام موظفي البحث والتنمية إلى البلدان المصنّعة أو إلى TCDC | | | | $10 \times 4\,000 = 40\,000$ ⁴ (السفر + DSA) |
| موظفو مكتب تنمية الاتصالات، لتطوير قاعدة المعطيات والمشورة (تشمل تكاليف المهمات) | | | موظفون مهنيون : $1 + 1 = 2$ رجل/شهر 24 000 دعم سكرتارية : 1 رجل/شهر = 5 000 | |
| ترجمة الوثائق والتقارير ونسخها | 1 000 | | 5 000 | |
| تكاليف الاتصالات والبريد | 1 000 | | 2 000 | |
| الاستشاريون | | | | 3 رجل/شهر = 45 000 ⁶ |
| المجموع | | | 36 000 | 133 000 |

¹ قد تشمل « المصادر الأخرى » في بعض الحالات وإلى حد ما المخصصات في ميزانية الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات لأغراض خاصة .
² هذا تقدير متوسط التكاليف لكل مشارك . ستتوقف التكاليف الحقيقية على المسافة بين موقع منظمة المشارك ومكان الاجتماع . ومن المسلم به أن الضرورة تقضي بالحصول على أموال من مصادر أخرى لتأمين اشتراك مشارك واحد على الأقل من كل بلدان المنطقة (ماعداد البلدان التي يزيد الناتج المحلي الإجمالي للفرد فيها على 3 000 دولار أمريكي التي يفترض فيها أن تتحمل بنفسها نفقات مشاركتها) .
³ التكاليف المقدرة للترجمة الفورية (إن طلبت) على أساس توظيف الترجمة محلياً .
⁴ على أساس 10 موظفين من البحث والتنمية يقومون بمهمة واحدة كل عام مدتها الوسطية شهر واحد .
⁵ 1 رجل/شهر من موظفي المقر + 1 رجل/شهر من موظفي المكتب الإقليمي .
⁶ يمكن تأمين ذلك نقداً أو عيناً .

القرار رقم 7 الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

تحسين التسيير الإداري الوطني للترددات في الدول العربية

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يضع في اعتباره

1. أن طيف الترددات الراديوية، المورد الطبيعي المحدود، يكتسي الآن أهمية استراتيجية لدى العالم عامة، وكل أمة خاصة ،
2. أن مسائل التنسيق والتنظيم الدوليين قد شكلت دائماً جزءاً من التسيير الإداري للطيف الراديوي برعاية الاتحاد الدولي للاتصالات، وأن من المعترف به بعد اليوم أن تسييراً إدارياً فعالاً للطيف على الصعيد الوطني قد أصبح شرطاً أساسياً مسبقاً لا بد منه لوضع البنى التحتية الوطنية الراسخة للاتصالات الراديوية ،
3. أن الإدارات أخذت تعي أكثر فأكثر أهمية التسيير الإداري للترددات، ولاسيما حوسبة هذه العملية ،
4. أن مكتب تنمية الاتصالات (BDT) قد شرع، عبر فريق عمل مكون من هيئات الاتحاد الدولي للاتصالات، في إنشاء نظام وطني مُحوسَب للتسيير الإداري للترددات، يناسب البلدان النامية ،

يقرر

1. أن يقوم مكتب تنمية الاتصالات (BDT) بالتعاون مع الدول العربية بتنفيذ خطة العمل المرفقة التي ترمي إلى تحسين التسيير الإداري الوطني للترددات في الدول العربية ،

وينبغي أن تكفل خطة العمل هذه ما يلي :

- (أ) وضع نماذج وحدات للتسيير الإداري للترددات، ينبغي لها أن تمكن الدول العربية من الوفاء بالتزاماتها المترتبة عليها بموجب لوائح الراديو، وأن تعالج كل الجوانب المتعلقة بالتسيير الإداري الوطني للترددات كما يصفه كتيب اللجنتين IFRB/CCIR (1988) ،
- (ب) إدخال التطبيقات المُحوسَبة إلى ميدان التسيير الإداري للترددات ،
- (ج) وضع أو تعديل البرامجيات المناسبة (أنظمة لإدارة قواعد المعطيات يمكن استعمالها على حواسيب شخصية) للتسيير الإداري الوطني للترددات، مراعيًا الاحتياجات الخاصة في المنطقة ،
- (د) وضع وتنفيذ برنامج تدريبي عن كيفية تشغيل مثل هذا النظام المُحوسَب للتسيير الإداري للترددات ،

ويطلب من

1. البلدان التي لديها خبرة متقدمة في هذا المجال أن تتعاون بوضع مرافقها تحت التصرف (كمراكز التدريب الاتصاليات الموجودة مثلاً) ،
2. كل إدارة في الدول العربية أن تقدم معلومات حول وضعها الحالي في مجال التسيير الإداري للترددات ،
3. كل إدارة في الدول العربية أن تعين خبيراً توكل إليه مهمة الدعم والإشراف على تنفيذ البرنامج الإقليمي ،
4. مكتب تنمية الاتصالات (BDT) أن يعدّ تقريراً سنوياً عما أحرز من تقدم وإنجاز في إطار البرنامج الإقليمي، ليقدمه إلى الإدارات المعنية وإلى لجنة التنسيق AR-RDC .

التذييل

خطة عمل

1. تنظيم اجتماع للاختصاصيين في التسيير الإداري للترددات في الدول العربية
يتم عقد هذا الاجتماع في شهر أبريل أو مايو 1993 ، لمدة خمسة أيام، لتحقيق الهدفين التاليين :
 - 1.1 إتاحة الفرصة للمشاركين فيه لفهم مقررات المؤتمر AR-RDC فهماً أفضل، من خلال ندوة تستغرق يومين تعقدهما اللجنة IFRB التي ستتناول الجوانب الدولية (حقوق الأعضاء وواجباتهم) والوطنية لإدارة طيف الترددات.
 - 2.1 البدء بتطبيق بعض الأحكام المنبثقة من هذا القرار خلال الأيام الثلاثة الأخيرة للاجتماع، ألا وهي :
 - تحديد أهداف التسيير الإداري الوطني للترددات في البلدان العربية ،
 - تحليل البنى القائمة ،
 - وضع النماذج الممكنة لوحدات وطنية للتسيير الإداري للترددات مع مراعاة البنى الوطنية لهيئات الاتصالات القائمة في البلدان العربية. ومن شأن الكتيب الصادر عن اللجنتين IFRB و CCIR عام 1988 أن يسهل هذا العمل كثيراً،
 - تحليل تقرير قد يُطلب من فريق العمل المكون من هيئات الاتحاد الدولي للاتصالات (BDT/IFRB/CCIR) حول تطوير نظام مُحَوَّسَب للتسيير الإداري الوطني للترددات. وسيتيح هذا التحليل للاجتماع المساهمة في أعمال هذا الفريق وذلك من خلال تقديم طلبات محددة.
2. إنشاء فريق خبراء
يشكل الاجتماع المزمع عقده خلال ربيع عام 1993 فريق خبراء يقوم بعمله بالمراسلة أساساً وبمساعدة الاتحاد الدولي للاتصالات (BDT/IFRB/CCIR) ويتولى العمل في المجالات التالية :
 - مسح التطبيقات المحوسبة (برامجيات) التي طورتها بلدان أخرى،
 - احتمال تكييف هذه البرامجيات مع الاحتياجات المحددة للبلدان العربية،
 - تحديد إمكانيات التدريب ومسحها،
 - وضع برنامج تدريبي،
 - متابعة تطبيق القرار بالتعاون مع المكتب BDT واللجنة IFRB .
3. التدابير التي ينبغي اتخاذها
 - 1.3 يكلف المكتب BDT بتنظيم الاجتماع المزمع عقده خلال ربيع عام 1993 .
الموعد الأقصى : آخر يناير 1993 .
 - 2.3 تكلف اللجنة IFRB بإعداد برنامج هذا الاجتماع .
الموعد الأقصى : منتصف يناير 1993 .
 - 3.3 تكرمت مصر وعرضت أن تكون مضيفة الاجتماع .
الموعد الأقصى : منتصف ديسمبر 1992 .
 - 4.3 فريق العمل المكون من هيئات الاتحاد الدولي للاتصالات (CCIR/IFRB/BDT) مدعو أن يقدم تقريراً مرحلياً عن تقدم أعماله إلى الاجتماع المذكور أعلاه قبل منتصف شهر مارس 1993 .
 - 5.3 ترسل دعوات حضور الاجتماع إلى الإدارات قبل منتصف فبراير 1993 .

إضافة

تحسين التسيير الإداري الوطني للترددات في الدول العربية

تقدير التكاليف ومصادر التمويل المحتملة

تقدير التكاليف السنوية لتشغيل ومساندة الشبكة التي ستشارك في إقامة وحدات التسيير الإداري للترددات لدى كل إدارة معنية، وفي تطوير وتكييف البرامجيات للتسيير الوطني للترددات (على أساس اجتماعين سنوياً مدة كل منهما ثلاثة أيام بما في ذلك تدريب المستعملين النهائيين). ومن المفترض أن تُنظم لاحقاً دورة دراسية تدريبية وحيدة اللغة إقليمية (أو دولتان إقليميتان فرعيتان) كل سنة (انظر القرار رقم 11 الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92 لتقديرات التكاليف المفصلة).

(بالدولارات الأمريكية)

مصادر التمويل

| البند | البلدان/ المنظمات المشاركة | البلد المضيف (بالتناوب) | مكتب تنمية الاتصالات (الميزانية العادية) | المصادر الأخرى ¹ |
|---|--|-------------------------|--|----------------------------------|
| مشاركة أعضاء فريق العمل في الاجتماعات (السفر + DSA) | وسطي التكاليف لكل مشارك ² 4 000 = 2000x2 | | | ² 48 000 = 2 000x12x2 |
| أمكنة الاجتماع والدعم المحلي | | الأمكنة والدعم اللوجستي | | |
| الترجمة الفورية ³ | | (5 000x2) | | |
| موظفون وطنيون يعملون في منظماتهم | مهنيون: 4 رجل/شهر للسكرتارية: 4 رجل/شهر | | | |
| موظفو مكتب تنمية الاتصالات، تشمل تكاليف المهمات والمشاركة في الاجتماعات | | | موظفون مهنيون: 3+3 = 6 رجل/شهر 72 000 دعم سكرتارية: 4 رجل/شهر = 20 000 | |
| ترجمة الوثائق والتقارير ونسخها | 1 000 | | 10 000 | |
| تكاليف الاتصالات والبريد | 3 000 | | 5 000 | |
| الاستشاريون | | | | ⁵ 45 000 = 3 رجل/شهر |
| دروس التدريب | | | 56 500 | 67 200 (24 منحة) |
| المجموع | | | 163 500 | 160 200 |

¹ قد تشمل « المصادر الأخرى » في بعض الحالات وإلى حد ما المخصصات في ميزانية الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات لأغراض خاصة .

² هذا تقدير متوسط التكاليف لكل مشارك . ستتوقف التكاليف الحقيقية على المسافة بين موقع منظمة المشارك ومكان الاجتماع . ومن المسلم به أن الضرورة تقضي بالحصول على أموال من مصادر أخرى لتأمين اشتراك مشارك واحد على الأقل من كل بلدان المنطقة (ماعداد البلدان التي يزيد الناتج المحلي الإجمالي للفرد فيها على 3 000 دولار أمريكي التي يفترض فيها أن تتحمل بنفسها نفقات مشاركتها) .

³ التكاليف المقدرة للترجمة الفورية (إن طلبت) على أساس توظيف الترجمة محلياً .

⁴ 3 رجل/شهر من موظفي المقر + 3 رجل/شهر من موظفي المكتب الإقليمي .

⁵ يمكن تأمين ذلك نقداً أو عيئاً .

القرار رقم 8
الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

مشروع اتصالات إقليمي لصالح المناطق الريفية والسكان ذوي الدخل المنخفض

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يضع في اعتباره

1. أن عدداً كبيراً من الناس ليس عندهم أي نفاذ إلى الخدمات الهاتفية الأساسية في المناطق الريفية ومناطق الدخل المنخفض في الدول العربية ،
2. أن التقنيات الإعلامية والاتصالية بما فيها الراديو والتلفزيون والحواسيب الصغرى، هي وسائل قوية لنشر المعرفة والتدريب عن بُعد، وكذلك لوصول الجماعات الريفية بمراكز أبحاث الزراعة وتربية الماشية، وبالجامعات، وبمراكز التمويل والتسويق، وبالمكاتب الحكومية والمستشفيات الرئيسية، وهي تؤدي بالتالي إلى رفع الإنتاجية وتحسين الأوضاع المعيشية للجماعات السكانية الريفية الكبيرة ،
3. أن إدخال التقنيات الإعلامية والاتصالية في المناطق الريفية ومناطق الدخل المنخفض في المدن يؤدي إلى :
 - (أ) زيادة الحصول على المعلومات اللازمة لتسويق وتوزيع المنتجات والسلع الزراعية التي تنتجها المناطق الريفية ومناطق الدخل المنخفض في المدن ،
 - (ب) تمكين مشاريع الأعمال الصغيرة في الريف والمدن من الحصول على معلومات بشأن القروض الخاصة والتعاون التقني من ناحية ، وتمكين شركاء التنمية من تقدير حاجات الاستثمار والمساعدة في هذه المناطق تقديراً أفضل من ناحية أخرى، مما يسهم بالتالي في توجيه الاعتمادات صوب هذه المشاريع الصغيرة في الريف والمدن ،
 - (ج) تحسين الفعالية في برامج التعاون التقني الموجهة إلى التنمية الريفية في أنشطة فروع أخرى غير الاتصالات ،
 - (د) استعمال وسائل المواصلات والطاقة وغيرها من البنى التحتية بفعالية أكبر، إلى جانب الترشيد في اختيار مواقع مشاريع الأعمال، مما يسهم عاملاً في تحسين تنافسية هذه المشاريع وفي خفض مستوى التلوث ،
4. أن مفهوم مراكز الخدمة البُعدية الجماعية يمكنه أن يوفر حلاً اقتصادياً من أجل إمداد الجماعات الريفية ومناطق المدن المحرومة بتقنيات إعلامية واتصالية جديدة، مثل الحواسيب الصغرى والفاكس والمعدات الاتصالية وتجهيزات « العمل عن بُعد » ، إلخ، وكذلك إمدادها بما يلزم من تدريب ودعم أولي لاستعمال هذه التجهيزات ،
5. أن الاستراتيجية العالمية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) المعنونة « تنمية الموارد البشرية » ، تعتبر الاتصالات حاجة شخصية حيوية يعتبر أي نقص فيها عاملاً من عوامل القصور الاقتصادي والاجتماعي ،
6. أن هناك فرصة سانحة أمام إدارات الهاتف لكي تزيد من دخولها، بأن تُدخل خدمات جديدة في المناطق الريفية ومناطق الدخل المنخفض، على أساس التسعير حسب التكلفة، مما يحفز الاستثمار في هذه الخدمات ،

7. أنه على الرغم من توفر الخبرة الواسعة والأبحاث الجارية في مجال تقنيات الاتصالات الريفية وبُنى شبكاتها ومسائل تنظيمها، إلا أن الكثير من المعلومات اللازمة لا يتوفر بالشكل اللائم لتنمية الاتصالات الريفية في المنطقة ،
8. أن هناك خطراً يكمن في إهمال تنمية الاتصالات الريفية إثر إعادة بثينة قطاع الاتصالات، إلا إذا اتخذت تدابير من شأنها الحفاظ على مبدأ عالمية الخدمات ،
9. أن المؤتمر الإقليمي الأمريكي لتنمية الاتصالات (أكابولكو 1992) قد اعتمد القرار AM-RDC/92 المتعلق ببرنامج الاتصالات الإقليمي التابع للمكتب BDT لصالح المناطق الريفية وطبقات الدخل المنخفض .

يقرر

1. أن يطلب من المكتب BDT التعاون مع الكيانات الاتصالية الحكومية والإقليمية والإقليمية الفرعية للقيام خلال عام واحد بوضع مشروع إقليمي لتنمية الاتصالات لصالح المناطق الريفية وطبقات الدخل المنخفض في الدول العربية¹ . وينبغي لهذا المشروع أن :
 - (أ) يعرف نماذج من شبكات وتنظيمات الخدمات الاتصالية للمناطق الريفية وطبقات الدخل المنخفض، يمكن تكييفها في بلدان المنطقة وتطبيقها لتلبية حاجات الاتصالات الأساسية لدى الأفراد والجماعات ،
 - (ب) ينظم ويوزع المعلومات الموجودة عن تقنيات الاتصالات الريفية وبُنى شبكاتها وتنظيماتها، لتعزيز الجهود التي تبذل في المنطقة من أجل تنمية الاتصالات في المناطق الريفية والمناطق غير المخدومة ،
 - (ج) يقدر التقنيات التي تناسب إدخال الخدمات الاتصالية في المناطق الريفية، بما في ذلك المواصفات التقنية وتكاليف الأجهزة الأساسية وخصائص الأنظمة الهاتفية الخلوية حتى تستعمل في المناطق الريفية استعمالاً ثابتاً، وما يصاحبه من استعمال طيف الترددات ومصادر الطاقة غير التقليدية مثل الخلايا الشمسية ،
 - (د) ينسق الدراسات الاقتصادية عن تكاليف برامج الاتصالات الريفية وآثارها، ويقترح مخططات دعم واضحة لصالح طبقات الدخل المنخفض ومناطق التكاليف المرتفعة، بفرض تحسين الحصول على الخدمات الاتصالية في هذه المناطق وتشجيع تشغيل الشبكات تشغيلاً فعالاً،
 - (هـ) يعزز إدخال مراكز الخدمة البعدية الجماعية أو البنى الماثلة على سبيل التجربة في المنطقة، سواء في المناطق الريفية أو مناطق الدخل المنخفض في المدن، ويقدر استعمال هذه المراكز أو البنى ووقعها الاجتماعي والاقتصادي والثقافي ،
 - (و) يحلل ويدرس المبادرات والأنماط المختلفة في تمويل تنمية الاتصالات الريفية التي سبق أن نجحت في البلدان و/أو المناطق المتقدمة، وإمكانية تكييفها في إطار الدول العربية حتى يسهل لها الحصول على الاعتمادات التفضيلية من أجل تحديث الشبكات ،
 - (ز) ينسق برنامج تدريب عن الاتصالات الريفية بغية تعريف أشكال الاستقلال المالي، مع تشديد خاص على الجوانب التقنية والتجارية، ووضع كتيب عن الاتصالات الريفية مبني على الوثائق والكتيبات الموجودة التي أعدها الاتحاد الدولي للاتصالات للمناطق الأخرى، حتى يستعمل في الحلقات الدراسية .

2. أن يدعو البلدان ذات الخبرة الواسعة في هذا المجال إلى التعاون في تدريب الموارد البشرية على هذا النمط من الخدمات ،

3. أن يدعو كل إدارة من إدارات الدول العربية إلى تسمية خبير يدعم تنفيذ هذا البرنامج الإقليمي ويشرف عليه،

1 إن برنامج (برامج) تنمية الاتصالات الريفية أو مشروعها (مشاريعها) - الأهداف الواضحة التحديد، والإسهامات اللازمة وخطة العمل إلخ - يشكل (تشكل) جزءاً من وثيقة البرنامج/المشروع التي ينبغي إعدادها. ولا يمكن في المرحلة الحاضرة إلا تقدير الموارد اللازمة لتصميم البرنامج/المشروع بحوالي 3 رجل/شهر (BDT) .

4. أن يطلب أيضاً من الاتحاد الدولي للاتصالات أن يضم البلدان العربية لتشملها سلسلة الأبحاث ودراسات الحالة التي قد يقوم بها عن الوقع الاجتماعي والاقتصادي والثقافي لبرامج الاتصالات الريفية الوطنية، استجابةً منه للقرارات التي اعتمدها مؤتمرات التنمية السابقة بشأن مناطق أخرى .
5. أن يطلب من المكتب BDT أن يعد تقريراً سنوياً عن التقدم والإنجازات في مشروع (مشاريع) تنمية الاتصالات الريفية، يضمه نتائج البحث في وقعه (وقعها) الاجتماعي والاقتصادي والثقافي. ويُعرض هذا التقرير على لجنة التنسيق AR-RDC .

ويناشد

إدارات الاتصالات الوطنية وغيرها من المنظمات مثل UNDP والبنك الدولي و AFESD و ISDB وجامعة الدول العربية/ اللجنة الدائمة للاتصالات و ASBU و URTNA و ARABSAT و INTELSAT وأية منظمة فضائية ذات علاقة ومجلس التعاون لدول الخليج العربية (GCC) و AMU و ESCWA و ECA و ALECSO² و UNESCO و FAO ، أن تدعم البرنامج الإقليمي وأن تشارك فيه في إطار أنشطتها الخاصة كمنظمات متخصصة .

1 اتحاد منظمات الإذاعة والتلفزيون الوطنية في إفريقيا
2 المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

القرار رقم 9
الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

المشروع الإقليمي للحكومات العربية والأوروبية
المشاطنة للبحر الأبيض المتوسط "INMARTEL"

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يضع في اعتباره

1. ما للخدمات الاتصالية الحديثة من أهمية في كل ميناء من موانئ البحر الأبيض المتوسط، لتسهيل اشتغال الميناء بصورة جيدة وفعالة ،
2. ما لتبادل الرسائل السريع والفعال من أهمية بين موانئ البحر الأبيض المتوسط لتسريع عمليتي الشحن والتفريغ، وبالتالي جعلهما أوفر اقتصادياً ،
3. الروابط التاريخية المتينة بين الدول العربية وأوروبا في مجالات عدة، بما فيها الاتصالات، وما أدت إليه من منفعة متبادلة، والحاجة إلى توسيع التعاون ليشمل ميادين جديدة تتعلق بتحسين الاتصالات المينائية البحرية في البحر الأبيض المتوسط ،
4. ما توليه السلطات الأوروبية من أولوية عالية للإسراع في إدخال تبادل المعطيات الإلكترونية (EDI) في القارة الأوروبية، نظراً إلى ما لهذا التبادل من أثر « دفعي » على الأعمال والتجارة، والنتائج التي حققها في هذا الميدان مشروع MEDITEL للمجموعة الاقتصادية الأوروبية (EEC) والمنظمات المعنية الأخرى ،
5. إمكانية توسيع مشروع MEDITEL ليشمل موانئ الدول العربية على البحر الأبيض المتوسط ،

يقرر

1. أن يقرّ المشروع الإقليمي الوارد في التذييل ،
2. أن يطلب من الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات (ITU/BDT) أن يلتمس الدعم من الحكومات الأوروبية المشاطنة للبحر الأبيض المتوسط، وكذلك من المجموعة الاقتصادية الأوروبية (EEC) ،
3. أن يطلب الدعم المالي من الجهات المعنية لضمان تنفيذ هذا المشروع الإقليمي .

التذييل

المشروع الأقاليمي للحكومات العربية والأوروبية المشاطنة للبحر الأبيض المتوسط "INMARTEL"

INT(RBAS) 90/000/A/01/20
تحسين الاتصالات المينائية البحرية ("INMARTEL")

رقم المشروع واسمه :

المدة : سنتان

قطاع لجنة الإدارة والتنسيق/
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
والقطاع الفرعي :

التحويل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
وتقاسم التكاليف
النقل والمواصلات (06)
الاتصالات (0660)

برنامج الأمم المتحدة
الإنمائي رقم التخطيط
الإرشادي جهات أخرى
(تعين)
إدارة الاتصالات
وسلطات الموانئ البحرية

القطاع الحكومي
والقطاع الفرعي :

مساهمة طرف ثالث في
تقاسم التكاليف (بما فيها
تكاليف دعم الوكالة)
وزارة النقل و/ أو المواصلات

الوكالة الحكومية المنفذة :

الأمم المتحدة/ الاتحاد
الدولي للاتصالات (ITU)
مجموع مساهمة برنامج
الأمم المتحدة الإنمائي
وتقاسم التكاليف

الوكالة المنفذة :

994,000 دولار أميركي

التاريخ المقدر لبدء المشروع : يناير 1993

إسهامات الحكومة :
(العينية)
(النقدية)

وصف موجز : هذا المشروع مصمم لمساعدة السلطات في الدول العربية المشاطنة للبحر الأبيض المتوسط على الارتقاء
بمستوى الاتصالات المينائية البحرية فيما بين موانئها ومع موانئ البحر الأبيض المتوسط الأوروبية . ويركز المشروع على الدعم المباشر .

| بالنيابة عن : | التوقيع | التاريخ | الاسم/ الوظيفة |
|-------------------|---------|---------|----------------|
| الحكومة : | _____ | _____ | _____ |
| الوكالة المنفذة : | _____ | _____ | _____ |
| الطرف الثالث : | _____ | _____ | _____ |

السياق

يعنى هذا المشروع بتحسين الاتصالات المينائية البحرية بين الموانئ البحرية العربية والأوروبية المشاطئة للبحر الأبيض المتوسط، وذلك بإدخال خدمات اتصالية عصرية وبتدعيم هذا الترابط ،

إن المساعدة التي قدّمت في الماضي أو تقدّم في الحاضر إلى قطاع الاتصالات في البلدان المعنية، على الصعيدين الوطني والإقليمي، لا تأخذ في الحسبان الحاجة إلى شبكة اتصالات خاصة لخدمة الموانئ البحرية ،

تبرير المشروع

إن حجم التبادل التجاري بين العالم العربي والبلدان الأوروبية يتزايد باستمرار، ومن المرجح أن يستمر هذا التزايد جاعلاً من إدخال الاتصالات العصرية عاملاً جوهرياً لتسهيل مثل هذا التبادل ،

ويتوقع بانتهاء هذا المشروع أن تتوفر خطة عمل لربط الموانئ العربية الواقعة على البحر الأبيض المتوسط فيما بينها ومع الموانئ الأوروبية المشاطئة للبحر الأبيض المتوسط، وأن تفيد هذه الخطة كأداة لإدخال خدمات الاتصالات العصرية إلى هذه الموانئ، وخصوصاً تبادل المعطيات الإلكترونية (EDI) .

وأما الاستراتيجية الواجب تطبيقها، فتتجلى في زيارات يقوم بها الخبراء/ الاستشاريون إلى البلدان المعنية، وفي تقييمات للأوضاع والمتطلبات الحالية، وفي إعداد دراسة جدوى تتحول فيما بعد إلى خطة عمل فعلية يتم إعدادها ومناقشتها مع البلدان المعنية قبل الموافقة عليها وإنائها وتنفيذها المحتمل ،

اعتبارات خاصة

إن نتائج المشروع وتنفيذ الخطة سوف :

- تكون ذات وقع إيجابي كبير على الجوانب المتعلقة بالبيئة والسلامة في البحر الأبيض المتوسط ،
- تدعم الوصلات العربية الأوروبية ،
- تقود إلى استثمار محتمل .

الهدف

تحسين الخدمات الاتصالية بين الموانئ البحرية العربية والأوروبية المشاطئة للبحر الأبيض المتوسط .

النتيجة

خطة عمل يتفق عليها تهدف إلى تحسين الخدمات الاتصالية بين الموانئ العربية والأوروبية، بما فيها إدخال خدمات اتصالية جديدة وخصوصاً تبادل المعطيات الإلكترونية (EDI) .

رجل/شهر

الأنشطة

1. تنظيم اجتماع تحضيرى بين السلطات المختصة للاتفاق على تفاصيل خطة العمل والأنشطة 2
2. تجميع المعلومات وتقدير المتطلبات 6
3. إعداد مشروع دراسة جدوى 4
4. تنظيم اجتماع لمناقشة الاستنتاجات ودراسة الجدوى المقترحة وللإجراءات اللاحقة 2
5. إعداد خطة عمل تتضمن تقديرات التكاليف النهائية 6
6. تنظيم اجتماع ختامي للاتفاق على خطة العمل المقترحة 4

| الميزانية المقدرة | | بالدولارات الأميركية |
|-------------------|--|----------------------|
| السطر 11 | الاستشاريون | |
| | 40 رجل/ شهر (باستعمال استثمار التكلفة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي) | 480,000 |
| السطر 13 | التكاليف الإدارية | 30,000 |
| السطر 15 | تكاليف السفر | 70,000 |
| السطر 16 | تكاليف أخرى | 30,000 |
| السطر 30 | تغطية نفقات ثلاثة اجتماعات (تحضيرية ومتوسط وختامي لإقرار خطة العمل)، وتغطية نفقات جولة تفقدية للمنشآت الاتصالية المصرية في ميناءين أوروبيين | 180,000 |
| السطر 51 | نفقات متفرقة (تغطي أيضاً تكاليف طباعة جميع الوثائق ونسخها بلغات العمل الثلث العربية والفرنسية والإنكليزية) | 100,000 |
| | المجموع (بدون تكاليف دعم الاتحاد الدولي للاتصالات) | 890,000 |

القرار رقم 10
الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

المشروع الإقليمي لتنمية الاتصالات العربية العصرية،
المرحلة الثانية من مشروع MODARABTEL

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يضع في اعتباره

1. أهمية توفر خدمات وشبكات اتصالاتية متماسكة من أجل التنمية الاقتصادية في العالم العربي ،
2. الحاجة إلى قاعدة المعطيات الإحصائية لتنمية الاتصالات والحاجة إلى الاتصالات المعطيات والخدمات الجديدة لتعزيز تنمية قطاع الأعمال ،
3. الفوائد التي يمكن جنيها من تبادل المعطيات الإلكتروني (EDI) كواحدة من الخدمات الجديدة في خدمة التجارة والأعمال ،
4. أهمية تقييس المطاريث ثنائية اللغة (العربية/ اللاتينية) لضمان الشفافية الكاملة والتشغيل البيئي للمستخدمين ،
5. الأهمية البالغة التي يرتديها بالنسبة إلى العالم العربي إدخال الاتصالات المعطيات والخدمات الجديدة إدخالاً متناسقاً على الصعيدين الوطني والإقليمي وبالتوافق مع المعايير الدولية، حتى يتأمن تعامل الشبكات فيما بينها، وشراء المعدات من العالم أجمع، والاتساق مع نمو الشبكات والخدمات في المنطقة نفسها والمناطق المجاورة وفي العالم أجمع ،
6. الحاجة إلى تنسيق وانسجام الجهود العربية الرامية إلى تنمية البنى التحتية للاتصالات، وإدخال الاتصالات المعطيات والخدمات الجديدة الخاصة لتفادي تداخل المبادرات وتضاعفها، وتأمين أمثل استعمال للموارد المالية والمادية والبشرية المتيسرة، بما يضمن أفضل تلبية لحاجات المستعملين على الصعيدين الوطني والإقليمي ،
7. الحاجة إلى تحقيق اقتصاديات الإنتاج الكبير، وإلى زيادة حجم الحركة الإقليمية والدولية ،

ويعترف

1. بالإرادة الراغبة في تعزيز التكامل الإقليمي كهدف سياسي واقتصادي واجتماعي لجميع الدول العربية، وخصوصاً في قطاع الاتصالات، كشرط مسبق للتنمية الإقليمية في قطاعات أخرى، وبغية تحقيق اقتصاديات الإنتاج الكبير ،
2. بالإرادة الراغبة في تعزيز تكامل الإقليم بالمهارة والخبرة المكتسبة على الصعيد الوطني، في كل ما يخص إدخال الاتصالات وتطوير خدمات الاتصالات، لفائدة الدول الأقل نمواً في المنطقة وبالتالي لفائدة الجماعة كلها ،

ويذكر

1. بوجود المشروع UNDP/ITU/MODARABTEL، ولا سيما شبكات التعاون التالية :
 - شبكة الاتصالات المعطياتية
 - شبكة الخدمات الجديدة
 - شبكة الأبحاث التطبيقية
 - شبكة نظام المعلومات الإدارية (MIS) في التدريب
 - قاعدة المعطيات الإحصائية عن الاتصالات
2. بالتقدم الذي أحرز في كل من هذه الشبكات، وينجح طريقة العمل المستعملة في كل شبكة لتحقيق أهداف المشروع ،
3. بأن الطور الحالي للمشروع سينتهي في 30 يونيو 1994 ،

يقرر

1. أن يناشد البلدان القيادية والبلدان الأخرى الأعضاء في المشروع MODARABTEL الأطراف في الشبكات، أن تبذل قصارى جهدها في الفترة المتبقية من الطور الحالي للمشروع لبلوغ الأهداف المرجوة ،
2. أن تُنشأ شبكة تعاون جديدة لتقييس المطاريق ثنائية اللغة، بالتعاون مع كل الجهات المعنية، وخصوصاً مع رابطة مصنعي الحواسيب الأوروبية (ECMA) ،
3. أن يدعو، نظراً إلى النجاحات المحققة، إلى الاستمرار في هذه الآلية، أثناء المرحلة الثانية من المشروع MODARABTEL لفترة ثلاث سنوات ومع أربع شبكات تعاون واستخدام نفس الأسلوب المستعمل في المراحل السابقة، مع تقدير التكاليف بحوالي 1,2 من ملايين الدولارات الأمريكية (نوع إسهامات الاتحاد الدولي للاتصالات) ،
4. أن يعهد إلى لجنة التنسيق AR-RDC بمهمة تحديد العناصر الأساسية لهذه المرحلة الجديدة من المشروع (أي أهدافها ونتائجها وأنشطتها وميزانياتها وخطة عملها)، وتحديد الشبكات التي ينبغي الاحتفاظ بها أو إضافتها، على ألا يزيد عددها على أربع شبكات .
5. أن يناشد جميع الإدارات الأعضاء المعنية، وجامعة النول العربية، والمنظمات الإقليمية والدولية المعنية، وصناديق التنمية ومصارفها، ولا سيما الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي (AFESD) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) والاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) ، ووكالات التنمية الحكومية وصناديقها، والأطراف الأخرى المهتمة، إلى أن تشارك في المرحلة الثانية الجديدة من المشروع MODARABTEL ، وإلى دعمها مالياً، أخذة بالحسبان أن تكلفة كل شبكة هي بواقع تقريبي يعادل 100,000 دولار أمريكي في العام الواحد، وأن بلدي القيادة والمساعد في القيادة ينبغي لهما أن يوزعا الأنشطة على فترة ثلاث سنوات لكي يتم الحصول على نتائج مرضية في كل شبكة. وهكذا، فالإسهامات اللازمة لهذه المرحلة الجديدة يصل مبلغها إلى 1,200,000 دولار أمريكي .

القرار رقم 11 الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

التعاون الإقليمي لتحسين التسيير الإداري في شركات الاتصالات
بما في ذلك التسيير الإداري للموارد البشرية وتنميتها (HRM/HRD)

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يلاحظ

1. الحاجة إلى تكييف تنظيم شركات الاتصالات وتسييرها الإداري مع بيئة الاتصالات المتغيرة ،
2. الحاجة الماسة إلى تدريب متخصص أكثر فاعلية سواء كان تقنياً أو إدارياً بسبب سرعة تغير التكنولوجيا (التقانة)، وحاجة منظمات الاتصالات إلى رفع كفاءتها وإنتاجيتها كي يتسنى بذلك العمل في بيئة تتزايد فيها المنافسة. يتضح ذلك في العديد من مقترحات العمل المعروضة على المؤتمر AR-RDC ،
3. الحاجة إلى دورات تدريبية في الاتصالات والتسيير الإداري مع وسائل تعليمية باللغة العربية، بما فيها تَحْيِين معجم مصطلحات الاتصالات بما يتلاءم مع حاجات التدريب الفعلية ،
4. الفرص الجديدة التي يتيحها التدريب القائم على التكنولوجيا (التقانة) (TBT) لتحقيق تدريب ينطوي على مردودية عالية جداً ، ويضم الوسائل التعليمية الجديدة والتعلم عن بعد، ويقوم على تقنية الحوسبة وعلى الاتصالات ،
5. الحاجة إلى تعاون دولي لتطوير تدريب عالي الجودة ونشره، خاصة إلى دورات التدريب القائم على التكنولوجيا (TBT) والتعلم عن بُعد، بغية الحصول على مثل ذلك التدريب عالي المردودية ،
6. افتقار العديد من منظمات الاتصالات في الدول العربية إلى المعايير في مجال الإدارة والتنمية HRM/HRD لوضع أوصاف الوظائف والمهام، وبرامج التدريب، وأنظمة التسيير الإداري المحوسبة (MTS) المعدة لمراكز التدريب، بما فيها معلومات تخص برامج التدريب وتوفير المدربين والموارد الأخرى الخ، مما يجعل التعاون الإقليمي عسيراً في هذا المجال ،
7. افتقار العديد من منظمات الاتصالات في الدول العربية إلى توقعات دقيقة لحاجاتها من القوى العاملة والتدريب، وإلى تخطيط امتحاني وافٍ، ويرجع ذلك إلى :
 - أن العديد من منظمات الاتصالات في الدول العربية لم تنشئ وظيفة إدارة الموارد البشرية وتنميتها (HRM/HRD) مندمجة تماماً في تخطيطها الإداري ،
 - الافتقار إلى الأوصاف الوظيفية الوافية ،
 - الافتقار إلى أهداف لتحسين الجودة والإنتاجية، من شأنها أن تفيد في توقع الاحتياجات من القوى العاملة ،
 - الافتقار إلى معلومات التسيير الإداري المتعلقة بأداء الموارد البشرية (الإنتاجية وجودة العمل، الخ) وبحاجات هذه الموارد إلى التدريب، إلخ ،

ويعترف

بالإنجازات الإيجابية التالية :

1. التقدم الذي أحرزه المشروع MODARABTEL في استنباط النظام MIS المُحَوَّسب لإدارة التدريب، والمبني على دراسة المرافق والموارد القائمة ،
2. إنشاء اللجنة الفرعية الدائمة للتدريب في الدول العربية مؤخراً ،
3. نشر الاتحاد الدولي للاتصالات معجمه الأول في مصطلحات الاتصالات باللغة العربية (15 000 كلمة) ،
4. التعاون مع INTELSAT وغيرها من المنظمات الثنائية والمتعددة الأطراف في مجال تنمية الموارد البشرية ،

ويضع في اعتباره

1. أن قاعدة المعطيات الوطنية المشار إليها في القرار رقم 3 الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92 معدة لتأمين نظام التسيير الإداري المُحَوَّسب (MIS) اللازم لتخطيط أنشطة المنظمة كلها وتشغيلها ومراقبتها، بما فيها إدارة الموارد البشرية وإدارة الوسائل وإدارة المالية ومراقبتها ،
2. أن هذه العملية في التكيف المستمر مع تغيّر المتطلبات سيتولد عنها متطلبات تدريب إضافية ،
3. أن استعمال ماوضعه الاتحاد الدولي للاتصالات من مؤشرات عن الإنتاجية المعيارية (والتي ينبغي أن يكون استخراجها ممكناً من النظام MIS المشار إليه سابقاً) ومن تصنيف المهمات يسمح بتجميع المعلومات المتعلقة باحتياجات التدريب، وتحديد الاحتياجات والأولويات المشتركة على الصعيد الإقليمي . ومن شأن هذا الاستعمال أيضاً أن يسمح للمنظمات المعنية بتحديد أهداف أكثر واقعية لتحسين الجودة والإنتاجية عن طريق المقارنة بين البلدان المتطورة والبلدان النامية، سواء داخل المنطقة العربية أو خارجها ،
4. الحاجة إلى التعاون في مجال تنمية الموارد البشرية، بما فيها التدريب، وخاصة إمكانات تلبية حاجات التدريب المشتركة الملحة تلبية عاجلة ذات مردودية جيدة بفضل إقامة تعاون إقليمي ،

يقرر

1. أن يتم على نحو مشترك تطوير نماذج التسيير الإداري وتوجيهاته الإرشادية وأدواته - بما في ذلك أنظمة التسيير الإداري المُحَوَّسب (MIS) - والتدريب على استخدام هذه التوجيهات الإرشادية والأدوات المكيفة مع احتياجات الدول العربية والقيود التي تواجهها ،
2. أن تطبق النماذج والتوجيهات الإرشادية لتطوير التنظيم في المنظمات التي يعنيها الأمر ،
3. أن تضع كل منظمة توقعاتها بالنسبة لاحتياجاتها طويلة الأمد من القوى العاملة والتدريب وذلك باستخدام برامجيات تخطيط القوى العاملة التي طورها الاتحاد الدولي للاتصالات ،

4. تشجيع تعزيز المراكز القائمة في أنحاء المنطقة وإنشاء مراكز جديدة - كلما دعت الحاجة - للتربية والتدريب والبحث في مجال تنمية الموارد البشرية للاتصالات بما يخدم هيئات التنظيم ومنظمات الاتصالات وكذلك تشجيع التعاون بينها لتحقيق الاستخدام الأمثل لمواردها على الصعيد الإقليمي. كما يوصى بأن تنكب هذه المراكز خصوصاً على المهمات التالية :

- تدريب الموارد البشرية باستخدام تكنولوجيات جديدة ،
- إنتاج وسائل التدريب المقررة الوافية والمؤلفات التخصصية واستخدامها ،
- تحديد أوصاف الوظائف وآليات انتقاء العاملين الواجب تدريبهم ،
- تدريب المدربين ،
- تدريب المديرين ،
- تدريب واضعي المناهج الدراسية ،
- وضع قواعد المعطيات للسماح بتبادل المعلومات المتطرفة بتوافر موارد التدريب في المنطقة ،
- التعاون مع الجامعات والمؤسسات الأكاديمية الأخرى في المنطقة ووضع الخطط لتحسين الدراسات المقدمة في مناهجها الدراسية للوفاء بحاجات هيئات التنظيم ومنظمات الاتصالات ،
- البحث عن أساليب تنمية الموارد البشرية

5. الموافقة على استمرار شبكة MODARABTEL الحالية في مراكز التدريب بالنظام MIS .

6. إنشاء شبكة معنية بجميع جوانب تطوير التنظيم والتسيير الإداري للموارد البشرية وتنميتها بمشاركة الاختصاصيين من منظمات الاتصالات ومؤسسات التدريب الإداري والمؤسسات الأكاديمية ومراكز البحوث وكذلك من القطاع الخاص، التي يمكنها المساهمة بتوفير الدراسة العليا المطلوبة لموظفي منظمات الاتصالات .

7. أن تكون أولويات الشبكة المقترحة في السنوات القليلة القادمة هي ما يلي :

(أ) متابعة تطوير نظام MIS لإدارة مراكز التدريب، يستند إلى معايير الاتحاد الدولي للاتصالات المكيفة مع الاحتياجات الخاصة للدول العربية، حتى تستطيع كل الإدارات المعنية أن تستعمله ،

(ب) الاستمرار في تجميع وتحسين المعلومات حول مؤسسات التدريب والموارد المتوفرة (كالمعلمين وبرامج التدريب ومرافقه إلخ) على الصعيدين الإقليمي والاقليمي، لأن تمكين كل منظمة معنية من الوصول إلى هذه المعلومات يتيح تحسين التعاون الإقليمي في مجال التدريب، واستخدام الموارد المتوفرة أمثل استخدام ،

(ج) تنظيم دورات وحلقات للتدريب الإقليمي تعالج احتياجات التدريب المشتركة العاجلة المعروفة (كإدارة الأعمال وإدارة الشؤون المالية وإدارة المشاريع وتصنيف الوظائف ووصفها، إلخ)، كما تتناول التدريب المطلوب لتنفيذ برامج أخرى يقرها المؤتمر AR-RDC (كإعادة بنية القطاع واستراتيجيات الاستثمار المالي والخدمات الجديدة والتسيير الإداري للترددات، إلخ)، وذلك بالاستفادة من المؤسسات والخبرة المتوفرة في المنطقة، والاستفادة عند اللزوم من مؤهلات الاختصاصيين الذين يقدمهم الاتحاد الدولي للاتصالات وغيره من شركاء التنمية الدوليين والوطنيين ،

(د) مسح احتياجات التدريب العاجلة الأخرى في المنظمات المعنية، لتحديد الحاجات المشتركة ووضع الترتيبات لإجراء التدريب المطلوب على الصعيد الإقليمي من خلال الدورات الإقليمية التي توضع وتنفذ في المرافق الموجودة، بما فيها المؤسسات الخارجية، وكذلك من خلال تنظيم الحلقات الدراسية والورشات على أساس دوري على النحو الوارد في البند ج) أعلاه ،

(هـ) التعاون على تطوير برامج ووحدات تدريبية موحدة (بما في ذلك الوسائل التعليمية) تفي بالاحتياجات المشتركة في الدول العربية، وإقامة قاعدة معطيات إقليمية تشمل المعلومات المتعلقة بها . وينبغي أن تتلاءم قاعدة المعطيات هذه مع القواعد الأخرى التي يحتفظ بها الاتحاد الدولي للاتصالات محينة لتيسير تقاسم موارد التدريب على الصعيد الدولي ،

(و) استكشاف سبل تحسين التسيير الإداري للموارد البشرية وتنميتها وتلبية هذه الاحتياجات التدريبية الجديدة على الصعيد الإقليمي (حسب الاقتضاء) وإعداد مقترحات مشاريع تعرضها لجنة التنسيق AR-RDC على وكالات التمويل وشركاء التنمية المهتمين بالأمر،

وإذ يلاحظ

أن المهام المذكورة آنفاً يمكن أن تضطلع بها شبكة تتألف من الاختصاصيين في التسيير الإداري وفي إدارة الموارد البشرية وتنميتها بمشاركة ودعم نشيطين من أعلى الهيئات الإدارية ،

يفاشد

مؤسسات التمويل والتنمية الدولية والإقليمية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والمنظمات الإقليمية المعنية والحكومات والقطاع الخاص أن تقدم الموارد النقدية والعينية لدعم أنشطة هذه الشبكة المقترحة، الجاري منها والمخطط له ،

ويطلب إلى

الاتحاد الدولي للاتصالات وغيره من شركاء التنمية مساعدة البلدان العربية لتحقيق أهدافها في هذا الميدان.

إضافة

التعاون الإقليمي لتحسين التسيير الإداري في شركات الاتصالات وخاصة التسيير الإداري للموارد البشرية وتنميتها (HRM/HRD)

إن التقديرات الواردة في الجدول أدناه لعمل شبكة التطوير التنظيمي والإدارة HRM/HRD ومساندتهما ، ولا سيما في تنفيذ الوظائف الموصوفة في الفقرة « يقرر » تحت الأرقام 1 و 3 و 7 أ) و ب) و د) و و) ، مبنية على أن كل بلد سيتم تجهيزه بالعتاد والبرامجيات اللازمة . غير أن العتاد والبرامجيات تحتاج إلى صيانة، كما أن التطبيقات ستوضع وتحسن باستمرار مما قد يستدعي ترخيصاً ببرامجيات جديدة .

تقدير التكاليف السنوية لعمل شبكة التطوير التنظيمي والإدارة HRM/HRD ومساندتهما (على أساس اجتماعين سنوياً مدة كل منهما ثلاثة أيام) (بالدولارات الأمريكية) مصادر التمويل

| البند | البلدان/ المنظمات المشاركة | البلد المضيف (بالتتابع) | مكتب تنمية الاتصالات (الميزانية العادية) | المصادر الأخرى ¹ |
|---|---|-------------------------|--|----------------------------------|
| تكوين وصيانة العتاد والبرامجيات | 3 000 لكل منظمة | | 3 000 (يضاف إليها تطوير البرامجيات - انظر « موظفو المكتب BDT » أدناه) | |
| مشاركة أعضاء فريق العمل في الاجتماعات | وسطي التكاليف لكل مشارك ² 4 000 = 2000×2 (السفر + DSA) | | | ² 48 000 = 2 000×12×2 |
| أكمنة الاجتماع والدعم المحلي | | الأكمنة والدعم اللوجستي | | |
| الترجمة الفورية ³ | | (5 000×2) | | |
| موظفون وطنيون يعملون في منظماتهم | مهندسون : 4 رجل/شهر للسكرتارية : 4 رجل/شهر | | | |
| موظفو مكتب تنمية الاتصالات، تطوير قاعدة المعطيات والمشاورة (بما في ذلك تكاليف المهام) | | | موظفون مهندسون : 3+4 = 6 رجل/شهر = 72 000 دعم سكرتارية : 4 رجل/شهر = 20 000 | |
| ترجمة الوثائق والتقارير ونسخها | 1 000 | | 10 000 | |
| تكاليف الاتصالات والبريد | 3 000 | | 5 000 | |
| الاستشاريون | | | | ⁵ 45 000 = 3 رجل/شهر |
| المجموع | | | 110 000 | 93 000 |

¹ قد تشمل « المصادر الأخرى » في بعض الحالات وإلى حد ما المخصصات في ميزانية الاتحاد البرلي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات لأغراض خاصة .
² هذا تقدير متوسط التكاليف لكل مشارك . ستتوقف التكاليف الحقيقية على المسافة بين موقع منظمة المشارك ومكان الاجتماع . ومن المسلم به أن الضرورة تقتضي بالحصول على أموال من مصادر أخرى لتأمين اشتراك مشارك واحد على الأقل من كل بلدان المنطقة (ماعداد البلدان التي يزيد الناتج المحلي الإجمالي للفرد فيها على 3 000 دولار أمريكي التي يفترض فيها أن تتحمل بنفسها نفقات مشاركتها) .
³ التكاليف المقدرة للترجمة الفورية (إن طلبت) على أساس توظيف الترجمة محلياً .
⁴ 3 رجل/شهر من موظفي المقر + 3 رجل/شهر من موظفي المكتب الإقليمي .
⁵ يمكن تأمين ذلك نقداً أو عيناً .

ومن البديهي أن تكاليف إعداد الحلقات والورشات والدورات الدراسية وإقامتها (الفقرة 7 ج) من « يقرر » ستتوقف على مددها، وعلى الحاجة إلى التجهيزات والاختصاصيين/ المديرين، وعلى توفر برامج التدريب ووسائله التي سبق وضعها الخ. ويسلم بالفرضيات التالية كأساس لتقدير التكاليف تقديراً أولياً :

- مدة وسطية قدرها أسبوعان لحلقة أو ورشة أو دورة دراسية تدريبية ،
- اختصاصيان أو مديران اثنتان، يمضيان شهراً في الإعداد (والتابعة) وأسبوعين في تسهيل أنشطة الحلقة/ الورشة (= 2 × 1,5 رجل/ شهر) . ويمكن أن يكون أحدهما من موظفي الاتحاد الدولي للاتصالات ،
- تجري الحلقات أو الورشات التدريبية بلغة واحدة فقط (نظراً إلى أن التدريب متعدد اللغات أقل فعالية، وإلى أن الترجمة الفورية باهظة التكاليف)
- إن التجهيزات اللازمة متوفرة لدى المؤسسة التي تستضيف الحدث .

تقدير التكاليف لحلقة أو ورشة أو دورة دراسية تدريبية واحدة تجري بلغة واحدة⁶

المدة : أسبوعان مع مشاركين اثنين من كل بلد
(بالدولارات الأمريكية)

| البند | البلدان/ المنظمات المشاركة | البلد المضيف (بالتناوب) | مكتب تنمية الاتصالات (الميزانية العادية) | المصادر الأخرى ⁷ |
|--|------------------------------|-------------------------|---|---|
| السفر + DSA (15 يوماً) | 2 800 لكل مشارك ⁸ | | | $24 \times 2\,800 = 67\,200$ ² |
| أمكنة الاجتماع والدعم المحلي | | الأمكنة والدعم اللوجستي | | |
| موظفو مكتب تنمية الاتصالات، بما في ذلك تكاليف المهمات والاشتراك في الدروس ³ | | | موظفون مهنيون : 1,5 رجل/ شهر = 18 000 دعم سكوتارية : 1 رجل/شهر = 5 000 | |
| الترجمة والنسخ | | | 10 000 | |
| تكاليف الاتصالات والبريد | | | 1 000 | |
| الاستشاريون | | | 1,5 رجل/ شهر = 22 500 ⁹ | |
| المجموع | | | 56 500 | 67 200 |

نظراً إلى موارد الاتحاد الدولي للاتصالات المحدودة، واعتباراً للحاجة إلى الدورات الدراسية التدريبية التي قد تستدعيها المقترحات التي ينظر فيها المؤتمر AR-RDC، واعتباراً كذلك الحاجة إلى توفير أنشطة التدريب التي تقتضيها القرارات المعتمدة في مؤتمرات التنمية الإقليمية السابقة واللاحقة، قد يحتمل أن يجد الاتحاد الدولي للاتصالات نفسه في وضع يضطره إلى تنظيم دورة دراسية تدريبية واحدة فقط كل عام للدول العربية ضمن إطار هذا المقترح (إضافة إلى الدروس المقترحة لعلاقتها بمقترحات أخرى)، فوق عدد الدورات التي تدعو الحاجة الملحة إليها (انظر الفقرة 7 ج) من « يقرر »). وإذا تطلب الأمر إجراء أكثر من حلقة/ ورشة/ دورة دراسية واحدة في العام، فإن أغلب الإسهام بالاختصاصيين يجب توفيره من « المصادر الأخرى »، وبالتالي تخفيض التزام الاتحاد الدولي للاتصالات. ويمكن للشبكة HRM/HRD أن تعد مقترحات لمثل هذه الدورات الدراسية بشكل مشاريع منفصلة، وأن تطلب من الاتحاد الدولي للاتصالات أن يساعد على حشد تمويل إضافي أو مساعدة عينية يحتاجهما تنفيذ هذه المشاريع .

⁶ قد يستدعي هذا أن تقام الحلقة أو الورشة أو الدورة الدراسية نفسها مرتين (إنكليزية / فرنسية و/ أو عربية) . والدورات الدراسية وحيدة اللغة أكثر فعالية من الدورات التي تعطى مع ترجمة فورية، فوق ما تضيفه هذه الترجمة الفورية من تكاليف باهظة (حوالي 150 000 دولار أمريكي لأسبوعين) .

⁷ قد تشمل « المصادر الأخرى » في بعض الحالات وإلى حد ما المخصصات في ميزانية الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات لأغراض خاصة .

⁸ هذا تقدير متوسط التكاليف لكل مشارك . ستتوقف التكاليف الحقيقية على المسافة بين موقع منظمة المشاركون ومكان الاجتماع . والأموال المقدرة التي تحتاجها المنح من « المصادر الأخرى » مبنية على أساس منحتين اثنتين لكل بلد يقل الناتج المحلي الإجمالي للفرد فيه عن 3 000 دولار أمريكي (معدا البلد المضيف) .

⁹ قد يحتاج الأمر إلى البحث عن هذه الأموال من « المصادر الأخرى » وهذا متوقف على ما يتيسر من أموال الاتحاد الدولي للاتصالات لمهام الاستشارة القصيرة .

ويمكن للشبكة HRM/HRD أن تتسق وضع برامج ودروس نمطية للتدريب بصورة مشتركة، وأن تؤمن صيانة تحيينية لقاعدة معطيات إقليمية تصب فيها معلومات عن فرص الدروس والتدريب السانحة (انظر الفقرة 7 هـ) من « يقرر » (انظر تقدير التكاليف المعطى أعلاه). ويمكن أن يتكلف الاتحاد الدولي للاتصالات بصيانة قاعدة المعطيات الإقليمية. ونظراً إلى أن وضع البرامج والدروس التدريبية هو نشاط مستمر تقوم به كل إدارة، فلن يحتاج التعاون في هذا المجال إلى تكاليف إضافية (بل على العكس سيؤدي إلى وفرة فيها). ومع ذلك، عندما تدعو الحاجة في هذا الشأن إلى خبرات وكفاءات غير متوفرة في المنطقة، فقد يتطلب الأمر تمويلًا خارجيًا (كالمساهمات العينية مثلاً). ويمكن للشبكة HRM/HRD أن تعدّ المقترحات وأن تقدر التكاليف لمثل هذه المشاريع عندما يتم تحديد الحاجة إليها (الفقرة 7 و) من « يقرر ».

ويقدّر مجموع التكاليف السنوية لتنفيذ الأنشطة المقترحة على النحو التالي، باستبعاد تكاليف مثل تلك المشاريع الخاصة وتكاليف مشروع وضع النماذج والتعليمات الإرشادية والأدوات لتطوير التنظيم والتسيير الإداري (التي لم تصمم بعد) :

| البند | البلدان/ المنظمات المشاركة | البلد المضيف (بالتناوب) | مكتب تنمية الاتصالات (الميزانية العادية) | المصادر الأخرى ⁷ |
|-----------------------------|---|---|--|---|
| عمل الشبكة HRM/HRD وصيانتها | 7 000 (تحيين وصيانة العتاد والبرامجيات وتكاليف الترجمة والاتصالات) + 4 رجل/شهر من المهنيين + تكاليف المشاركة للبلدان التي يزيد الناتج الإجمالي المحلي للفرد فيها عن 3 000 دولار أمريكي | أمكنة الاجتماع والدعم اللوجستي (بغض النظر عن الترجمة الفورية) | 110 000 6 رجل/شهر من المهنيين + 4 رجل/شهر للسكرتارية + تحيين وصيانة العتاد والبرامجيات + تكاليف الترجمة والنسخ والاتصالات | 93 000 للسفر + DSA لأعضاء الشبكة + 3 رجل/شهر من الاستشاريين |
| دورات دراسية تدريبية | تكاليف المشاركة للبلدان التي يزيد الناتج الإجمالي المحلي للفرد فيها عن 3 000 دولار أمريكي | أمكنة الاجتماع والدعم اللوجستي | 56 500 1,5 رجل/شهر من المهنيين 1 رجل/شهر من موظفي السكرتارية في ITU 1,5 رجل/شهر من الاستشاريين + نفقات الترجمة والنسخ والاتصالات | 67 200 للمنح |
| المجموع | | | 166 500 | 160 200 |

القرار رقم 12
الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

برنامج مساعدة خاصة إلى البلدان الأقل نمواً (LDC)
في منطقة الدول العربية

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يضع في اعتباره

1. سياسة الاتحاد الدولي للاتصالات الشاملة لمساعدة البلدان الأقل نمواً، وخصوصاً القرار رقم 26 الصادر عن مؤتمر المنويين المفوضين في نيس (1989) ، الذي :

« كلف الأمين العام

1. أن يستمر في فحص حالة الخدمات الاتصالية في البلدان التي تدعوها الأمم المتحدة بالبلدان الأقل نمواً، والتي تتطلب تنمية وسائل اتصالاتها تدابير خصوصية ،

2. أن يقدم إلى مجلس الإدارة تقريراً يعرض فيه استنتاجاته ،

3. أن يقترح تدابير ملموسة يهدف تطبيقها إلى إدخال تحسينات حقيقية ومساعدة فعالة إلى البلدان المقصودة، مستعيناً بالبرنامج التطوعي الخاص في التعاون التقني، وبموارد الاتحاد الخاصة، وبمصادر أخرى ،

4. أن يقدم تقريراً سنوياً إلى مجلس الإدارة بهذا الخصوص » ،

2. قرار منظومة الأمم المتحدة الداعي إلى تقديم المزيد من المساعدة إلى البلدان الأقل نمواً، طبقاً لبرنامج العمل الخاص بهذه الدول الذي أقره مؤتمر الأمم المتحدة في باريس (1990) ،

3. توصية اللجنة العالية المستوى (HLC) رقم 21 التي أوصت مكتب تنمية الاتصالات (BDT) أن يعير اهتماماً خاصاً إلى متطلبات البلدان الأقل نمواً ،

ويلاحظ

1. أن الاتحاد قد خصّص من أمواله الخاصة مبلغ 2,2 من ملايين الفرنكات السويسرية عام 1992 ومبلغ 2,3 من ملايين الفرنكات السويسرية عام 1993 للبلدان الأقل نمواً، وأن هذا المبلغ على الرغم من أنه ليس كبيراً إلا أنه سيلعب دور الوسيط الحافز، وأن البلدان الأقل نمواً ينتظر أن تستفيد أيضاً من مخصصات البرنامج التطوعي الخاص في التعاون التقني ومن مصادر أخرى، وأن حوالي 60 إلى 70% من الأموال المخصصة للبلدان الأقل نمواً قد اقترحت استعمالها للأنشطة المشتركة بين عدد من البلدان الأقل نمواً، والاحتفاظ بالباقي احتياطاً للطلبات الخاصة والاستجابة لحاجات الأنشطة غير المتوقعة بما فيها التدخلات الطارئة ،

2. أن العالم يَعدُّ حاليًا 48¹ بلدًا في عداد البلدان الأقل نموًا، يقع 29 منها في إفريقية (جنوب الصحراء)، و 13 في آسيا والمحيط الهادئ، وخمسة في المنطقة العربية²، وواحد في الأميركتين ،
3. أن الوضع الراهن للاتصالات في كل بلد عربي من البلدان الأقل نموًا هو وضع فريد، ولا يوجد إلا أساس بسيط لإجراء مقارنة عامة، غير أنه لا بد من الاعتراف بأن الظروف في جيبوتي واليمن أفضل بشكل ملموس منها في البلدان الثلاثة الأخرى، وأن الشبكة في الصومال قد دمّرت بكاملها عمليًا، وإلى حد بعيد بسبب الصراع الأهلي الأخير الدائر هناك . وأن الشبكة في جنوب السودان قد مَحَقَّها الصراع الأهلي هي الأخرى، في حين أن الخدمات في شماله هي خدمات متواضعة يقتصر أغلبها على المدن والمناطق الحضرية . أما في موريتانيا فإن توغل الخدمة ببطء جدًّا وتكاد الشبكات الريفية تكون غير موجودة عمليًا . وبناء على ذلك، يجب توجيه الجهود نحو موريتانيا والصومال والسودان ،
4. أن مجلس الإدارة في دورته السابعة والأربعين التي عقدت في يونيو/ يوليو عام 1992 قد تبني منهج برنامج مشترك يخص تقديم الاتحاد الدولي للاتصالات المساعدة إلى البلدان الأقل نموًا، وأن البرنامج المذكور ركّز على أربعة ميادين (التسيير الإداري والصيانة والتخطيط والتدريب)، وأن البلدان العربية الأقل نموًا هي المستفيدة من جميع أنشطة البرنامج، وأن جزءًا من الأموال المخصصة لدعم مراكز التدريب الإقليمية سيستخدم أثناء فترة البرمجة 1992 - 1994 لتستفيد منه بشكل خاص أنشطة التدريب المشترك في البلدان الأقل نموًا في المنطقة العربية ،

يَقْرُ

1. أن يطلب إلى الاتحاد الدولي للاتصالات زيادة الأموال المتوفرة في ميزانيته العادية للبلدان الأقل نموًا بغية تعزيز وقعها ،
 2. أن يدعو الدول الأعضاء إلى تقديم المساعدة إلى البلدان الأقل نموًا لِتُطَوِّرَ شبكاتها الاتصالية ،
 3. أن يدعو مكتب تنمية الاتصالات (BDT) إلى التعاون مع الدول العربية لتفحص حالة الاتصالات في البلدان العربية الأقل نموًا بغية تبني استراتيجيات موضوعة لتقود إلى تحسين حقيقي في الخدمات الاتصالية ،
 4. أن يقرَّ المشروعين الإقليميين المشار إليهما أدناه والذين طلبتهما أربعة بلدان من البلدان العربية الأقل نموًا (جيبوتي والصومال والسودان واليمن)، والذين يلتبس تمويلهما من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي و/ أو من مصادر أخرى :
- (أ) مشروع التدريب على الاتصالات العصرية (TRAINTEL) الذي يستضيف مركز التدريب في صنعاء مقره وأنشطته (انظر التذييل 1) ،
- (ب) المشروع الإقليمي لتنمية الخدمات الاتصالية البحرية في البلدان العربية الأقل نموًا المشاطئة منها للبحر الأحمر، أو الواقعة في القرن الإفريقي (DEVMARTEL) الذي تستضيف جيبوتي مقره وأنشطته (انظر التذييل 2) ،
5. أن تُدرَس جدوى انضمام موريتانيا إلى المشروعين المذكورين أعلاه ،

ويناشد

- إدارات الأعضاء المعنيين ،
- جامعة الدول العربية وجميع المنظمات الإقليمية المعنية ،
- صناديق التنمية ومصارفها، ولاسيما الصندوق العربي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية (AFESD) ،
- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) والاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) ووكالات التنمية وصناديقها الحكومية وغيرها من الشركاء المهتمين ،

أن تشارك في المشروعين المذكورين أعلاه وأن تدعمهما ماليًا .

¹ يشمل هذا العدد تاييبيا التي تعدّ بلدًا من البلدان الأقل نموًا طبقًا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 45/198 .

² يشمل هذا العدد أربعة بلدان عربية في إفريقية (جيبوتي وموريتانيا والصومال والسودان) وبلدًا عربيًا واحدًا في آسيا (اليمن) .

التذييل 1

مشروع إقليمي للتدريب على الاتصالات العصرية في البلدان العربية الأقل نمواً¹

وثيقة مشروع

| | |
|---|--|
| رقم المشروع واسمه : | RAB/92/001/A/01/20 |
| التدريب على الاتصالات العصرية (TRAINTEL) | |
| المدة : | 36 شهراً |
| موقع المشروع : | صنعاء، الجمهورية اليمنية |
| قطاع لجنة الإدارة والتنسيق/ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي: والقطاع الفرعي : | النقل والمواصلات (06) الاتصالات (0660) |
| القطاع الحكومي : | المواصلات |
| والقطاع الفرعي : | الاتصالات |
| الوكالة الحكومية المنفذة : | إدارات الاتصالات في البلدان المشاركة (جيبوتي والصومال والسودان واليمن) |
| التمويل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وتقاسم التكاليف | |
| الوكالة المنفذة : | الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) |
| برنامج الأمم المتحدة الإنمائي رقم التخطيط الإرشادي جهات أخرى | |
| حصة الحكومة أو طرف ثالث في التكاليف | 1 يناير 1993 |
| التاريخ المقدر لبدء المشروع : | |
| مساهمة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وتقاسم التكاليف | إسهامات الحكومة (بالدولار الأمريكي) : العينية) : 593,000 النقدية) : — |
| المجموع | 852,000 دولار أمريكي |

وصف موجز : المساعدة على تلبية حاجات التدريب في أمور الاتصالات العصرية وإنشاء آلية تعاون بين مراكز التدريب الاتصالي في البلدان المشاركة . وهذا المشروع هو أولاً مشروع تدريب .

| بالنيابة عن | التوقيع | التاريخ | الاسم / الوظيفة |
|---------------------------------|---------|---------|-----------------|
| الحكومة : | | | |
| الوكالة المنفذة : | | | |
| برنامج الأمم المتحدة الإنمائي : | | | |

سعر الصرف الرسمي للأمم المتحدة في تاريخ التوقيع على وثيقة المشروع : 1 دولار أمريكي =

¹ ينظر في هذا المقترح برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) .

| الهدف الفوري (الأهداف الفورية) والنتائج والأنشطة* | دال |
|--|--|
| <u>الهدف الفوري</u> | دال.1 |
| إقامة دورات دراسية تدريبية في أمور الاتصالات العصرية وفقاً للحاجات المشتركة بين الإدارات المشاركة . | |
| <u>النتائج</u> | دال.1.1 |
| 120 موظفاً من الإدارات المشاركة، مدربين في اختصاصات مختلفة من الاتصالات . | دال.1.1.1 |
| 12 مدرباً وطنياً يمتنياً، يدرّبهم خبراء دوليون أثناء إعداد الدورات الدراسية و/ أو إقامتها . | دال.2.1.1 |
| <u>الأنشطة</u> | |
| إن كل خبير دولي (استشاري) سيدرب مدرباً وطنياً يمتنياً، ويجعله يشارك في إعداد الدورة الحالية وفي إقامتها . | |
| سيعطي خبراء دوليون مجموعة دروس عن هندسة الحركة في الاتحاد الدولي للاتصالات (المدة : أربعة أسابيع) | دال.1.1.1.1 |
| 3 رجل/ شهر | |
| سيعطي خبراء دوليون مجموعة دروس عن قياس الحركة في الاتحاد الدولي للاتصالات (المدة : أربعة أسابيع) | دال.2.1.1.1 |
| 3 رجل/ شهر | |
| سيعطي خبراء دوليون مجموعة دروس أساسية عن التسيير الإداري للترددات (المدة : ثمانية أسابيع) | دال.3.1.1.1 |
| 3 رجل/ شهر | |
| سيعطي خبراء دوليون مجموعة دروس عن التسيير الإداري للترددات (بمساعدة الحاسوب) (المدة : ثمانية أسابيع) | دال.4.1.1.1 |
| 5 رجل/ شهر | |
| سيعطي خبراء دوليون مجموعة دروس عن نظامي التشوير 5 و 7 (R2) (المدة : أربعة أسابيع) | دال.5.1.1.1 |
| 4 رجل/ شهر | |
| سيعطي خبراء دوليون مجموعة دروس عن التطبيقات الإدارية للحواسيب في إدارة شؤون الموظفين والمحاسبة والمستودعات وخدمة الاستعلام والدليل وإدارة المشاريع (المدة : ثمانية أسابيع) | دال.6.1.1.1 |
| 6 رجل/ شهر | |
| سيعطي خبراء دوليون مجموعة دروس أساسية عن تخطيط الشبكات (بمساعدة الحاسوب) مع التركيز على الشبكات الرقمية (المدة : أربعة أسابيع) | دال.7.1.1.1 |
| 3 رجل/ شهر | |
| سيعطي خبراء دوليون مجموعة دروس عن استعمال الألياف البصرية في الاتصالات (المدة : ثمانية أسابيع) | دال.8.1.1.1 |
| 6 رجل/ شهر | |
| سيعطي خبراء دوليون مجموعة دروس عن تخطيط الاتصالات الريفية (المدة : ثمانية أسابيع) | دال.9.1.1.1 |
| 6 رجل/ شهر | |
| سيعطي مختصون من الاتحاد الدولي للاتصالات أربع مجموعات دروس إضافية لا تكلف المشروع من حيث الخبراء وستعطى مجموعات الدروس الأربع كما يلي : | دال.10.1.1.1 |
| أسبوعان | - مجموعة عن إدارة التدريب |
| أسبوعان | - مجموعة عن تدريب المدربين |
| أربعة أسابيع | - مجموعة عن برمجة الدروس |
| | (فترتان تمتد كل منهما أسبوعين وتفصل بينهما ثلاثة أشهر) . |

| هـ | الإسهامات |
|----------|---|
| هـ.1 | <u>الإسهامات الحكومية</u> |
| هـ.1.1 | الإسهام العيني |
| هـ.1.1.1 | اليمن (البلد المضيف) |
| - | تسمية منسق للمشروع (PC) يعمل بوقت كامل، دون تكلفة على المشروع (ما يكافئ 36 000 دولار أمريكي). |
| - | تأمين حرية الوصول إلى البلد وتسهيل التنقل فيه ومغادرته بلا عقبات، للموظفين والرسميين من البلدان الأخرى الأعضاء في المشروع، عند زيارتهم البلد المضيف لأغراض تتعلق بأنشطة المشروع. |
| - | توفير الغرف والأثاث والمرافق اللازمة للاتصالات، وتأمين المجانية في الخدمات الهاتفية والبرقية والتكسية والطبعية للحركة المحلية والوطنية والإقليمية والدولية مع الوكالة المنفذة ومع البلدان الأخرى الأعضاء في المشروع (ما يكافئ 36 000 دولار أمريكي). |
| - | توفير التسهيلات لعقد الاجتماعات، واستضافة اجتماعات اللجنة التوجيهية السنوية مرة واحدة في السنة على الأقل، (وهي اجتماعات تكافئ اجتماعات المراجعة الثلاثية في مشروع إقليمي) (ما يكافئ 18 000 دولار أمريكي). |
| - | توفير تسهيلات التدريب المناسبة والموظفين الوطنيين الأكفاء للمساعدة على تنفيذ الأنشطة المتعلقة بالدروس التدريبية (ما يكافئ 21 000 دولار أمريكي). |
| - | تأمين المأكل والسكن لمتدربين اثنين من كل بلد مشارك ولكل دورة دراسية (ما يكافئ 292 000 دولار أمريكي، استناداً إلى تعويض 75% من بدل الإعاشة اليومي (DSA) في صنعاء). |
| - | ندب أربعة متدربين وطنيين على الأقل للمشاركة في كل دورة دراسية (ما يكافئ 46 000 دولار أمريكي). |
| - | توفير كل دعم مادي وإداري آخر يفيد في حسن تشغيل أنشطة المشروع (ما يكافئ 18 000 دولار أمريكي). |
| هـ.1.1.1 | البلدان المشاركة الأخرى |
| - | تعيين نظير وطني (نظراء وطنيين) للمشروع في البلدان المشاركة (ما يكافئ 18 000 دولار أمريكي). |
| - | ندب متدربين اثنين من كل بلد ولكل دورة دراسية وتحمل تكاليف راتبهما وتأمينيهما الصحيين أثناء مشاركتهما (ما يكافئ 24 000 دولار أمريكي). |
| هـ.2 | <u>إسهامات الوكالة المنفذة (الاتحاد الدولي للاتصالات)</u> |
| - | الدعم الاعتيادي. |
| - | 4 رجل/شهر من خبراء الاتحاد لتنفيذ الأنشطة المشار إليها في البند دال.1.1.10 (ما يكافئ 48 000 دولار أمريكي من ميزانية الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات) |
| - | الإسهام الممكن في تقاسم تكاليف ميزانية المشروع الإجمالية |

إسهامات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP)

هـ.3.

| سطر الميزانية | بالدولار الأمريكي |
|---------------|---|
| 11.99 | الموظفون الدوليون في المشروع (الحاضرون) 42 رجل/شهر ¹ 504,000 |
| 13. | تكاليف الدعم الإداري 36,000 |
| 15. | السفر 6,000 |
| 16. | تكاليف أخرى 30,000 |
| 39. | الاجتماعات والتدريب ² 166,000 |
| 31. | الاجتماعات (3) 30,000 |
| 32. | تدريب الأفرقة (102 رجل/شهر، استناداً إلى تكلفة بطاقات العودة بالطائرة وإلى تكلفة 30 دولاراً أميركياً في اليوم لكل متدرب في صنعاء) 136,000 |
| 49. | المعدات 20,000 |
| 59. | نفقات متفرقة، بما فيها ترجمة بعض المواد التدريبية والتقارير، الخ. 90,000 |
| | المجموع 852,000 |

¹ يمكن خفض هذا المبلغ إذا أمكن توفير الموظفين الدوليين عبر برنامج التعاون التقني بين الدول النامية (TCDC).

² إن الميزانية العادية للاتحاد الدولي للاتصالات المخصصة للبلدان الأقل نمواً يمكن أن تغطي كل هذا المبلغ أو جزءاً منه.

التذييل 2

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

مشروع إقليمي لتطوير الخدمات الاتصالية البحرية في البلدان العربية الأقل نمواً
المشاطنة منها للبحر الأحمر أو الواقعة في القرن الإفريقي

وثيقة مشروع

رقم المشروع واسمه : RAB/92/002/A/01/20
تطوير الاتصالات البحرية في البحر الأحمر والقرن الإفريقي (DEVMARTEL)
المدة : 24 شهراً
موقع المشروع : جيبوتي
قطاع لجنة الإدارة والتنسيق /
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي : النقل والمواصلات (06)
والقطاع الفرعي : الاتصالات (0660)
القطاع الحكومي : المواصلات
والقطاع الفرعي : الاتصالات
الوكالة الحكومية المنفذة :

| التمويل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وتقاسم التكاليف | إدارات الاتصالات وسلطات الموانئ في البلدان المشاركة |
|---|---|
| رقم التخطيط الإرشادي | (جيبوتي والصومال والسودان واليمن) مع مساندة ودعم من مصر والمملكة العربية السعودية |
| - جهات أخرى | |
| - حصة الحكومة أو طرف ثالث | |
| - في التكاليف | |
| مساهمة برنامج الأمم المتحدة | |
| وتقاسم التكاليف | |
| المجموع | |
| 284,000 دولار أمريكي | |

الوكالة المنفذة : الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)
التاريخ المقرر لبدء المشروع : 1 يناير 1993
إسهامات الحكومة (بالدولار الأمريكي) :
174,000 : (العينية)
— : (النقدية)

وصف موجز : هذا المشروع مصمم لمساعدة السلطات المعنية في تلك البلدان العربية الأقل نمواً المشاطنة منها للبحر الأحمر أو الواقعة في القرن الإفريقي على الارتقاء باتصالاتها البحرية المينائية . وسيركز المشروع على الدعم المباشر .

| بالنيابة من | التوقيع | التاريخ | الاسم / الوظيفة |
|-------------------|---------|---------|-----------------|
| الحكومة : | _____ | _____ | _____ |
| الوكالة المنفذة : | _____ | _____ | _____ |

سعر الصرف الرسمي للأمم المتحدة في تاريخ التوقيع على وثيقة المشروع : 1 دولار أمريكي =

1. لمحة تاريخية وتبرير

1.1 إن المشروع الإقليمي RAB/86/028 TELDEV المشترك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والاتحاد الدولي للاتصالات والمعنون « تنسيق الاتصالات في البلدان الأقل نمواً من المنطقة العربية وفي إثيوبيا » الذي ساندته كل من مصر والمملكة العربية السعودية قد أنجز دراسة عن حالة البنية التحتية والخدمات في الاتصالات الراديوية البحرية، في خمسة بلدان هي إثيوبيا وجيبوتي والسودان والصومال واليمن، ويبين الحالة الممتازة لمرافق الاتصالات الراديوية البحرية المتوفرة في مصر والمملكة العربية السعودية. وسلطت الدراسة الضوء على ما يشوب خدمات الاتصال الراديوي البحري من عجز رئيسي في هذه البلدان، فتضمنت مقترحات لتحسينها. وفي اجتماع المراجعة السنوي الثاني للمشروع (جيبوتي من 18 إلى 20 فبراير 1990)، تمت الموافقة على مجموعة من التوصيات تنحو هذا المنحى، مع المطالبة بالدعوة إلى عقد اجتماع خاص لدراسة تنفيذ هذه التوصيات. ولكن هذا الاجتماع لم يتعقد بعدما نشبت أزمة المنطقة، واختتم المشروع TELDEV أنشطته في مارس 1991.

2.1 وفي عام 1988 عدلت اتفاقية 1974 الدولية عن سلامة الحياة البشرية في البحر (اتفاقية SOLAS)، لكي يدخل النظام العالمي للاستغاثة والسلامة في البحر (GMDSS)، الذي سيتم تنفيذه بين 1 فبراير 1992 و 1 فبراير 1999. والنظام GMDSS مبني على أنظمة أوتوماتية أرضية وساتلية. وهذا النظام الجديد سوف يركز على نقل اتصالات الاستغاثة من إنذارات سفينة - سفينة إلى إنذارات سفينة - شاطئ، وهذا يعني أن الأمر سيحتاج في العالم أجمع إلى مرافق شاطئية موثوق بها، تستخدم آخر ما توصلت إليه تكنولوجيا الاتصال الأرضي والساتلي. وفي هذا المنظور طلب في أحد التعديلات التي أدخلت على اتفاقية 1974 SOLAS إلى الحكومات المتعاقدة أن تباشر بتوفير مرافق شاطئية مناسبة، سواء بشكل إفرادي أو بالتعاون مع غيرها. وكان هذا مما أوصى به أيضاً مشروع TELDEV.

3.1 جميع البلدان هي من البلدان الأقل نمواً التي تحتاج إلى مساعدة دولية، بما فيها الدعم الناجز من مصر والمملكة العربية السعودية، لكي تستطيع إنشاء ما يتطلبه النظام GMDSS من مرافق شاطئية، وتنفيذها ضمن البرنامج الزمني المذكور آنفاً.

4.1 تحتاج جميع هذه البلدان إلى اتصالات راديوية بحرية فعالة، سواء لأغراض تجارية أو لأغراض الاستغاثة والسلامة، لكي تعزز الأنشطة التجارية، وتدعم عمليات النقل البحري وسلامة الحياة البشرية في البحر.

5.1 كانت البلدان المشاركة على قناعة بأن الإسراع في تحسين اتصالاتها البحرية وإدخال النظام GMDSS لديها هما حاجتان ملحتان، فاعتمدت الاستراتيجية التالية لتلبية هاتين الحاجتين:

- (أ) أن تباشر معالجة أمور التنفيذ بصورة مشتركة،
- (ب) أن تدعو الاتحاد الدولي للاتصالات وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وكذلك المنظمات الإقليمية والدولية المعنية، لتساعدها على سلوك هذا الخط،
- (ج) أن تدعو مصر والمملكة العربية السعودية إلى المشاركة في هذا المشروع بصفة مراقبين، حتى تستفيد من خبرتهما.

دال الهدف الفوري (الأهداف الفورية) والنتائج والأنشطة*

1. دال. الهدف الفوري

الهدف الفوري هو إنجاز خطط رئيسية لتنمية خدمات الاتصال الراديوي البحرية في البلدان العربية الأقل نمواً المشاطئة منها للبحر الأحمر أو الواقعة في القرن الإفريقي. وينبغي أن تحتوي كل خطة رئيسية على تحيين للاستخلاصات الواردة في المشروع TELDEV، وعلى خطة لتحسين الاتصالات الراديوية البحرية، مع نسب الكلفة إلى الفائدة و/ أو الدواعي الاستراتيجية التي تبرر خطة الاستثمار المقترحة، وعلى خطة للعمل أيضاً.

دال. 1.1. النتائج

أن يكون لكل بلد مشارك:

- خطة رئيسية محببة لتنمية خدمات الاتصال الراديوي البحرية، تتضمن المعلومات المالية والتقنية اللازمة للبحث عن مصادر التمويل وتحضير استدرج العروض (النتيجة حاصلة)،

* لم تدرج هنا جميع أقسام وثيقة المشروع التابعة للبرنامج UNDP.

- اختصاصيان اثنان في تخطيط وتنمية الاتصالات الراديوية البحرية، يكونان قادرين على الإشراف/ والتنسيق تنفيذ الأنشطة التي تدعو إليها الخطة الرئيسية (مقديري).

| الأنشطة | المسؤولون |
|--|---|
| دال 1.1.1 تبني مكتب تنمية الاتصالات مرشداً عن صياغة خطة رئيسية وطنية لتنمية خدمات الاتصال الراديوي البحرية في هذا الإقليم الفرعي . | الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات |
| دال 2.1.1 تسمية كل بلد من البلدان الأقل نمواً منسقا وطنياً للمشروع مع نائبه، يكلفان بإنجاز الخطة الرئيسية . وتسمية ممثلين عن مصر والمملكة العربية السعودية لتأمين ملاءمة الخطط الرئيسية للمنشآت القائمة في بلديهما، ولتقديم الدعم للمنسقين الوطنيين، من البلدان الأقل نمواً . | يفضل أن يكون المنسق ونائبه مهندسين إرسال، لهما خبرة في الاتصالات الراديوية البحرية . |
| دال 3.1.1 إنشاء كل إدارة فريق عمل يُعنى بتنمية الاتصالات الراديوية البحرية، يرأسه المنسق الوطني ويضم مشاركين من سلطات البحث والإنقاذ (SAR)، ومن إدارات الموانئ وهيئات النقل البحري الرئيسية . | الإدارة . |
| دال 4.1.1 تنظيم دورات دراسية تدريبية تهدف إلى التالي : - تزويد المنسقين الوطنيين بمعلومات حديثة عن الاتصالات الراديوية البحرية، بما فيها النظام GMDSS - تعريف المنسقين بكيفية استعمال مرشد التخطيط - مناقشة الاستخلاصات والمقترحات التي يحتويها تقرير اجتماع المراجعة السنوي الثاني للمشروع RAB/86/028 TELDEV | مشاركة المنسق الوطني ونائبه على الأقل . سيدعى خبراء من المنظمة البحرية الدولية (IMO) ومن إمارات وغيرهما، إضافة إلى خبراء الاتحاد الدولي للاتصالات . وقد يطلب من مصر و/ أو المملكة العربية السعودية أن توفر منشآت الاستضافة، وأن تتدبأ خبراء لمثل هذه الدورات . |
| دال 5.1.1 تحضير المنسقين الوطنيين مشاريع الخطط الرئيسية . تقديم المشورة والمساندة اللتين قد يحتاجهما المشروع، بطلب من الإدارة، حسب الصعوبات التي تبرز أثناء هذا العمل . قد يطلب من مصر والمملكة العربية السعودية توفير خبراء للمساعدة . | الإدارات مع خبراء من الاتحاد الدولي للاتصالات . |
| دال 6.1.1 تحضير ورشات عمل وتنظيم جدول زمني لها، تناقش فيها مشاريع الخطط الرئيسية التي يضعها المنسقون . وبعد انتهاء هذه الورشات يجب أن تكون الخطط الرئيسية قد أقرت نهائياً، وأن تكون جاهزة للنشر . | سيدعى خبراء من المنظمة البحرية الدولية (IMO) ومن إمارات وغيرهما، إضافة إلى خبراء الاتحاد الدولي للاتصالات . وقد يطلب من مصر و/ أو المملكة العربية السعودية أن توفر منشآت الاستضافة وأن تتدبأ خبراء . |

هـ. المساهمات

هـ.1. المساهمات الحكومية

هـ.1.1. المساهمات العينية

هـ.1.1.1. البلد المضيف :

تسمية المنسق الوطني ونائبه (يقومان بنفس الوقت وبدوام كامل بأعمال منسق المشروع ونائبه)، وتسمية فريق العمل بون تكاليف للمشروع (ما يكافئ 36 000 دولار أمريكي) .

هـ.1.1.2. تأمين حرية الوصول إلى البلد وتسهيل التنقل فيه ومغادرته بلا عقبات، لموظفي الاتحاد الدولي للاتصالات والمشاركين من البلدان الأعضاء في المشروع، عند زيارتهم البلد المضيف لأغراض تتعلق بأنشطة المشروع :

- توفير الغرف والأثاث ومرافق الاتصالات المنشأة، وتأمين المجانية في الخدمات الهاتفية والبرقية والتلكسية والطبصلية للحركة المحلية والوطنية والإقليمية والدولية مع الوكالة المنفذة ومع البلدان الأخرى الأعضاء في المشروع (ما يكافئ: 24 000 دولار أمريكي) .
- توفير التسهيلات لعقد الاجتماعات، واستضافة اجتماع اللجنة التوجيهية السنوي مرة واحدة في السنة على الأقل، (وهو اجتماع يكافئ اجتماع المراجعة الثلاثية في مشروع إقليمي) (ما يكافئ: 120 000 دولار أمريكي) .
- توفير كل دعم مادي وإداري آخر يفيد في حسن تشغيل أنشطة المشروع (ما يكافئ: 12 000 دولار أمريكي) .

هـ.1.1. البلدان المشاركة الأخرى :

- تعيين منسق وطني للمشروع ونائبه، وتعيين فريق العمل في البلدان المشاركة (ما يكافئ: 18 000 دولار أمريكي) .
- ندب متدربين اثنين من كل بلد لكل دورة دراسية، وتحمّل تكاليف راتبتهما وتأمينتهما الصحيين أثناء مشاركتهما (ما يكافئ: 12 000 دولار أمريكي) .

هـ.2. إسهامات الوكالة المنفذة (الاتحاد الدولي للاتصالات)

- الدعم الاعتيادي، بما فيه تبني مرشد الخطة الرئيسية ،
- 4 رجل/ شهر من خبراء الاتحاد البحريين للمساعدة على تنفيذ المشروع (ما يكافئ: 48 000 دولار أمريكي من ميزانية الاتحاد الدولي للاتصالات/ مكتب تنمية الاتصالات)
- الإسهام الممكن في تقاسم تكاليف ميزانية المشروع الإجمالية

هـ.3. إسهام برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP)

| سطر الميزانية | بالدولار الأمريكي |
|---------------|---|
| 11.99 | الموظفون الدوليون في المشروع 8 رجل/ شهر |
| 13. | تكاليف الدعم الإداري |
| 15. | السفر |
| 16. | تكاليف أخرى |
| 39. | الاجتماعات والتدريب |
| 31. | الاجتماعات مدة كل منهما ثلاثة أيام عمل |
| 32. | تدريب الفريق 16 رجل/ أسبوع |
| 49. | المعدات (للبلد المضيف) |
| 59. | متفرقة (بعض المواد التدريسية ووضع التقارير، الخ،) |
| | 12,000 |
| | 284,000 |
| | المجموع |

¹ يمكن خفض هذا المبلغ إذا أمكن توفير الموظفين الدوليين عبر برنامج التعاون التقني بين الدول النامية (TCDC) .

² إن الميزانية العادية للاتحاد الدولي للاتصالات المخصصة للبلدان الأقل نمواً يمكن أن تغطي كل هذا المبلغ أو جزءاً منه .

القرار رقم 13
الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

معجم مصطلحات الاتصالات
الصادر عن الاتحاد الدولي للاتصالات باللغة العربية

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يضع في اعتباره

1. أن الأهداف التي وضعها قسم اللغة العربية لنفسه، أخذاً أمور الميزانية بالحسبان الواجب، هي :
 - (أ) الاستمرار في تنفيذ مهمات الترجمة والنشر المبينة في برنامج عمله (قرار نيس رقم 59) ،
 - (ب) الاستمرار في إقامة نظام حاسوبي، ووضع الإجراءات لعمل نائب في المصطلحات (العتاد والبرامجيات والترجمة/ المراجعة/ الطباعة) حسب المخطط الوارد في الملحق ،
 - (ج) التحيين التدريجي لقاعدة معطيات المصطلحات والتوسع فيها، مع مراجعة المعطيات التي يحتويها معجم 1987، على أن يكتمل هذا العمل خلال أربع سنوات استناداً إلى مستوى الميزانية الحالي ،
 - (د) الحفاظ على قاعدة معطيات المصطلحات العربية والمثابرة على تحيينها ،
 - (هـ) إنتاج معجم عربي جديد في عام 1997 ،
2. الأهمية والاستعجال اللذين يرتديهما اختصار الوقت اللازم لإصدار المعجم الجديد من أربع سنوات إلى سنتين، الأمر الذي يتطلب مصادر ميزانية استثنائية تقارب 220 000 دولار أمريكي ،
3. الأهمية التي يكتسبها أيضاً اكتمال المصطلحات بتقييسها عن طريق الاستشارات ، الأمر الذي يتطلب مصادر ميزانية استثنائية تبلغ حوالي 300 000 دولار أمريكي ،
4. أن قسم اللغة العربية مجهز حالياً بحواسيب ماكنتوش لأعمال الترجمة، وهناك دراسات جارية سوف تؤدي إلى إقامة نظام لإدارة المصطلحات مبني على نظام ماكنتوش في أواخر عام 1992 أو أوائل عام 1993 .
5. أن الأمر سيحتاج أيضاً إلى تطوير برامجيات تسمح بنقل المعطيات بين قاعدة معطيات المصطلحات الإنكليزية/ الفرنسية/ الإسبانية الموجودة في الحاسوب الرئيسي سيمنس وبين نظام ماكنتوش،
6. وأنه ليس من المنتظر بالموارد الحالية أن يصبح النظام الجديد شغلاً تاماً قبل الربع الثاني من عام 1993 .

يقرر

1. اختصار الفترة اللازمة لتحسين قاعدة معطيات المصطلحات العربية والتوسع فيها إلى حوالي عامين ،
2. إقامة آلية لتقييس المصطلحات وإقرارها ،

ويناشد

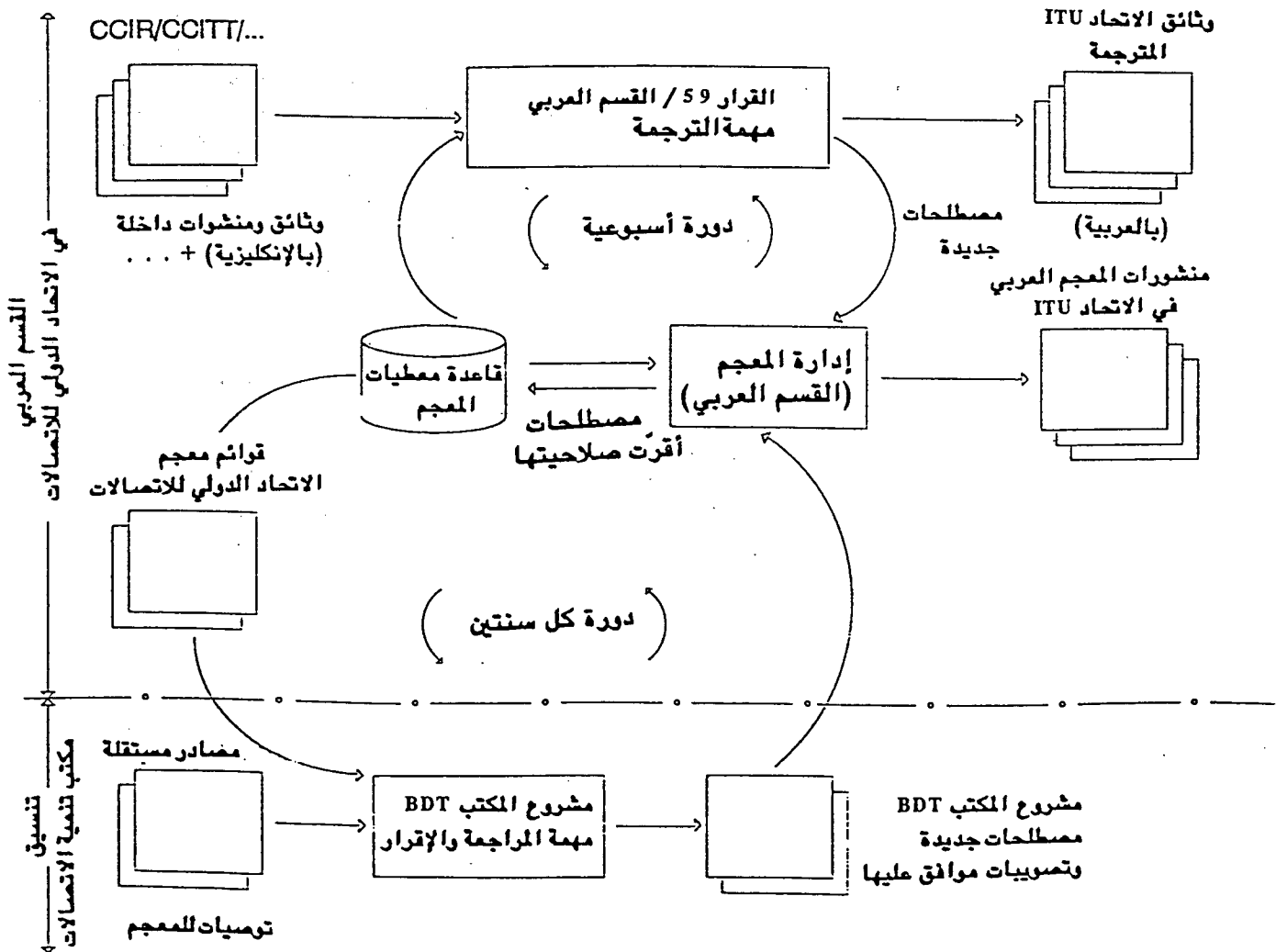
الإدارات الأعضاء المعنية في الاتحاد الدولي للاتصالات، وجامعة الدول العربية، وجميع المنظمات الإقليمية المعنية، وصناديق التنمية ومصارفها (وخاصة الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي (AFESD))، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP)، والاتحاد الدولي للاتصالات، والوكالات والصناديق الإنمائية الحكومية، والصنّاع، وغيرها من الأطراف المهتمة، إلى تمويل النشاطين المذكورين في الفقرتين 1.1 (أ) و ب) أعلاه .

ويطلب إلى

مكتب تنمية الاتصالات في الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU/BDT) أن يعد مشروع تنمية إقليمي لتنفيذ هذا القرار. وتقدر كلفة هذا المشروع مؤقتاً بمبلغ 520 000 دولار أمريكي موزع على عامين .

الملحق

المخطط الانسيابي للنظام



القرار رقم 14
الصادر عن المؤتمر AR-RDC/92

نداء لمساعدة الصومال والسودان

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يضع في اعتباره

1. التوصيتين الصادرتين عن اللجنة عالية المستوى (رقم 29 ورقم 30) التي تدعو فيهما مكتب تنمية الاتصالات إلى العمل كوسيط حافظ لحشد الموارد من أجل تنمية الاتصالات ،
2. الحالة الحرجة السائدة في الصومال والسودان ،

ويلاحظ

أن شبكة الاتصالات في كل منهما قد تلفت تلفاً كبيراً، بل وقد دمرت بالكامل في بعض الحالات، مما يتطلب مساعدة تقنية فورية واستثماراً رأسمالياً كبيراً ،

يناشد

المجتمع الدولي والبلدان الأعضاء في المنطقة وغيرها من البلدان وكذا المؤسسات المالية الثنائية والمتعددة الأطراف تقديم دعم فوري،

ويطلب

من رئيس المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية ومن الأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات أن يحملا فوراً هذا القرار إلى علم المجتمع الدولي .

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

التوصيتان

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

التوصية رقم 1 الصادرة عن المؤتمر AR-RDC/92

بين الإعلام والاتصالات

الاستخدام الأمثل للشبكة الفضائية العربية في الأغراض الإعلامية والتنمية والثقافية

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يضع في اعتباره

- النقص الحاصل في تجهيز بعض المحطات الأرضية بمعدات لاستقبال برنامجين تلفزيونيين أو أكثر، وفي توفير أكثر من وصلة موجات صغرية بين المحطة الأرضية ومركز التلفزيون، كما أن بعض المحطات الأرضية لم تزود بالتجهيزات الضرورية للإرسال الإذاعي الصوتي رغم توفر هذه الإمكانيات على الساتل العربي نفسه ،
- ارتفاع أجور استخدام القطاع الأرضي التجاري التي تطالب بها بعض إدارات الاتصالات هيئات التلفزيون عند إرسال أو استقبال الإشارة التلفزيونية بواسطة الساتل العربي وذلك رغم الجهود التي بذلتها المؤسسة العربية للاتصالات الفضائية واتحاد إذاعات الدول العربية والتي أدت إلى تخفيض كلفة القطاع الفضائي، وذلك بتخصيص قناة ساتلية للتبادلات الإقليمية التي ينظمها اتحاد إذاعات الدول العربية مقابل مبلغ تشجيعي ،
- وسعيًا إلى تحقيق الأهداف الأساسية التالية :
- تخفيض تكلفة القطاع الأرضي التجاري بما يتيح انسياب أكبر حجم ممكن من البرامج الإذاعية والتلفزيونية عبر الشبكة الفضائية العربية على نحو يحقق الاستفادة القصوى منها، وإنخال مرونة كافية على التشريعات المطبقة في الدول العربية والتي تحكم استخدام المحطات الأرضية للاستقبال والإرسال التلفزيونيين مما يجعلها تساعد على الزيادة في قدرة كل هيئة تلفزيونية على التعامل بفاعلية كبيرة مع السواتل العربية .
- تطوير نظام تبادل الأخبار والبرامج بين الهيئات الأعضاء في اتحاد إذاعات الدول العربية وتذليل كل العراقيل التي يمكن أن تحول دون تزايد حجم هذه التبادلات .

يوصي بما يلي :

1. تبني توصية اللجنة العربية المشتركة لاستخدام الشبكة الفضائية العربية للإعلام والتنمية والثقافة والتي اعتمدتها الجمعية العمومية للمؤسسة العربية للاتصالات الفضائية في دورتها الثالثة عشرة (الجزائر - مايو 1990) والخاصة بإعفاء هيئات التلفزيون العربية من دفع أجور القطاع الأرضي (التكاليف التجارية) بالنسبة إلى الأخبار والبرامج التي تمر عبر القنوات التلفزيونية التي يستأجرها اتحاد إذاعات الدول العربية على الساتل العربي . وإذا رغبت أية إدارة للاتصالات في تقاضي أجور القطاع الأرضي، تكون هذه الأجر تشجيعية ومنخفضة إلى أدنى حد، ويمكن أن يسترشد في هذه الحالة بتعرفة الحجز اليومي الثابت السابقة للاتحاد العربي للمواصلات السلكية واللاسلكية . ويمكن أن تبرم إدارة الاتصالات مع الهيئات التلفزيونية عقدًا سنويًا تغطي بموجبه كل الحركة المشار إليها آنفًا بمبلغ إجمالي تشجيعي يتفق عليه بين الجهتين، ويشمل هذا الإعفاء أو التخفيض الدارات التنسيقية الصوتية المساندة للتبادل والمرتبطة به ،

2. الترخيص لهيئات التلفزيون العربية في امتلاك محطات أرضية صغيرة ثابتة أو متنقلة تتعامل مباشرة مع السواحل العربية، وتسهيل حصول هيئات التلفزيون على هذه المحطات ،
3. تنظيم عمليات استخدام الأفراد والتجمعات السكانية لأجهزة استقبال الإرسال التلفزيوني عبر الشبكة الفضائية العربية ووضع النظم والضوابط الخاصة بذلك، خاصة في الدول العربية التي لم تصدر فيها مثل هذه التشريعات والاهتمام بتصنيع أجهزة الاستقبال على نطاق عربي بما يحقق مكاسب اقتصادية بعيدة الأثر ،
4. اتخاذ الإجراءات اللازمة والفورية لتجهيز المحطات الأرضية العربية العاملة مع عرب سات بمعدات لاستقبال وإرسال برنامجين تلفزيونيين أو أكثر في وقت واحد، والعمل مع هيئات التلفزيون على توفير أكثر من وصلة موجات صغيرة بين المحطة والهيئة .

التذييل

مقدمة

يعيش عالمنا المعاصر ثورة حقيقية في مجال الاتصال والمواصلات، حتى أن تنبؤ أحد كبار الأخصائيين في شؤون الإعلام قبل عدة أعوام بأن العالم سوف يتحول في يوم من الأيام إلى « قرية صغيرة »، يوشك أن يتحقق، إن لم يكن قد تحقق بالفعل .

فقد بات مشاهدو التلفزيون لا يكتفون بمتابعة ما يجري من أحداث في هذا العالم بعد وقت قصير من وقوعها، بل أصبحوا يريدون رؤية هذه الأحداث أثناء وقوعها . وما كان لمثل هذا التطور في أدواق المشاهدين أن يتحقق لولا تلك الثورة الهائلة التي عرفتها وسائل الاتصالات . فقد أصبحت السوائل تملأ الفضاء حول كوكبنا الأرضي ولم تعد حكرًا على نظام بعينه، ولقد ظلت انتلستات وحدها في الساحة سنوات طويلة ثم أخذت أنظمتها الاتصالات الدولية منها والإقليمية تظهر تبعاً، مما أوجد نوعاً من التناقض الذي أدى إلى حدوث تطورات مثيرة . وبدأت هذه النظم في تبسيط الإجراءات والقواعد الصارمة التي تحكم النقل التلفزيوني عبرها تبسيطاً تدريجياً، وفي تخفيض تكاليف هذا النقل لتصبح زهيدة جداً بالنسبة إلى ما كان عليه الوضع عند ظهورها . بل وأصبحنا نشاهد محطات أرضية صغيرة كاملة التجهيز يحملها الإعلاميون معهم، وينتقلون بها من مطار إلى مطار، ومن موقع إلى موقع، وكأنها جزء من أمتعتهم الشخصية، ثم يقومون بتركيبها في مواقع الأحداث في وقت وجيز وينقلون الصور تبعاً إلى هيناتهم التلفزيونية بعد أن يكونوا قد حجزوا القنوات التلفزيونية اللازمة على السوائل . وشيئاً فشيئاً أخذت إدارات الاتصالات تتعامل مع هذه التطورات الجديدة بوعي وإدراك عميقين للمسؤولية، متجاوبة مع هينات التلفزيون لتيسير الإجراءات التي كانت تحد من الاستغلال النشط للسوائل . وبالتدرج أيضاً أخذت العلاقة بين أهل الإعلام المرئي وبين أهل الاتصالات تتحول إلى علاقة مشاركة أكثر منها إلى علاقة بائع وزبون . وتجلّى ذلك خاصة في السماح لمؤسسات التلفزيون بأن تمتلك محطات إرسال واستقبال وتجهيزات كانت في ما مضى حكرًا على هينات الاتصالات وحدها .

كما تجلّى ذلك أيضاً في التشاور المستمر بين التلفزيونيين وهينات الاتصالات الدولية والإقليمية حول كل المسائل التي تتصل بتطوير السوائل وإنشائها، وتحسين آلية الحجز على هذه السوائل وتحديد التعرفة وتخفيضها على النحو الذي يستجيب لمقتضيات المهنة التلفزيونية .

في هذا الإطار أنشئت مجموعة دولية تعنى بشؤون التشغيل الساتلي (ISOG) INTER-UNION SATELLITE OPERATIONS ، وتولت هذه المجموعة المنبثقة عن مؤتمر الاتحادات الإذاعية الدولية دراسة كل المشكلات التي تدرج في هذا السياق والتفاوض مع الجهات المشرفة على انتلستات قصد إيجاد الحلول الملائمة .

أما في الوطن العربي فقد شرع في إنشاء المحطات الأرضية العربية المتعاملة مع نظم الاتصالات الدولية في أواخر الستينيات وبداية السبعينيات، غير أن اهتمام القائمين على هذه المحطات كان منصباً بالدرجة الأولى على الاتصالات الهاتفية والتلكسية . وعلى الرغم من توفر الخدمة التلفزيونية في هذه المحطات فإن استخدامها في هذا المجال ظل محدوداً للغاية وذلك لعدة اعتبارات كان في مقدمتها نقص الخبرة وارتفاع التكاليف وضعف التجهيزات الفنية أو غيابها . ففي بعض الحالات لم تكن هنالك وصلات أرضية تربط المحطات الأرضية مع هينات التلفزيون، بل إن بعض هذه المحطات لم يكن يتوفر له حتى جهاز التلكس الذي كان العمود الفقري للاتصالات آنذاك .

وعلى الرغم من كل هذه الظروف فقد أدركت هينات التلفزيون العربية هذا التطور الهام وشرعت منذ عامي 1972 و 1973 ومن خلال اتحاد إذاعات الدول العربية في وضع الخطط لإنجاز تبادلات الأخبار والبرامج عبر السوائل واستقبال الأخبار والأحداث العالمية عبرها . وغير أن الإنجاز الأهم والأكبر بالنسبة إلى عالمنا العربي تمثل في إقامة الشبكة الفضائية العربية .

الشبكة العربية للاتصالات الفضائية

أولاً إنشاء الشبكة

كان وزراء الإعلام قد أوصوا في عام 1967 بضرورة إطلاق الساتل العربي واستغلاله في التبادلات بين هينات الإذاعة والتلفزيون العربية . ولقد كان وزراء الاتصالات العرب على وعي تام بالتطورات الهامة التي يشهدها عالمنا عندما قرروا بأن تكون للعالم العربي شبكته الفضائية الخاصة به، واتخذوا الإجراءات التنفيذية اللازمة لذلك بما فيها إنشاء المؤسسة العربية للاتصالات الفضائية في 1976 .

ثانياً الشبكة واتحاد إذاعات الدول العربية

لقد تعامل اتحاد إذاعات الدول العربية مع هذا التطور الجديد بإيجابية ويتمثل ذلك فيما يلي :

1. كل عمليات الإرسال والاستقبال بين هيئات التلفزيون العربية تتم عبر الشبكة الفضائية العربية، وذلك بالنسبة إلى الأحداث التي تجري في المنطقة العربية .
2. حرص الاتحاد ولا يزال على نقل أبرز الأحداث الدولية عبر الشبكة الفضائية العربية .
3. أنشأ الاتحاد نظاماً لتبادل الأخبار والبرامج عبر الساتل العربي، شرع في تنفيذه منذ الفاتح من أكتوبر عام 1985 .
4. أقام الاتحاد لهذه الغاية مركزاً لتبادل الأخبار والبرامج في الجزائر انطلق العمل به في الحادي عشر من مارس عام 1987 .
5. سعى الاتحاد للحصول على تعرفه تفضيلية بالنسبة إلى البرامج التي يقوم بتنسيق تبادلاتها على الساتل العربي، وذلك بالتعاون مع الاتحاد العربي للمواصلات السلكية واللاسلكية .
6. استأجر الاتحاد قناة تلفزيونية على الساتل العربي للاستخدام الإقليمي، وأصبح يمرر جل التبادلات بين هيئاته الأعضاء على هذه القناة إضافة إلى تمرير أهم تبادلات الأخبار الدولية عليها .
7. ظل الاتحاد ولسنوات عدة يشجع هيئاته الأعضاء على استئجار قنوات ساتلية على الساتل العربي لاستخدامها في الاتصالات الإذاعية والتلفزيونية القطرية المحلية .

ثالثاً معوقات استخدام الشبكة من جانب اتحاد إذاعات الدول العربية

يمكن تلخيص المعوقات التي اعترضت اتحاد إذاعات الدول العربية في الاستخدام الأمثل لإمكانيات الشبكة الفضائية العربية في الأغراض الإعلامية والثقافية والتنموية على النحو التالي :

1. تأخر استكمال المحطات الأرضية المتصلة بخدمة عربسات، وخاصة خلال السنوات الثلاث الأولى (1985 - 1987) من خدمة الساتل . كما أن بعض المحطات الأرضية لم تجهز بمعدات تمكنها من استقبال أكثر من برنامج تلفزيوني واحد في نفس الوقت رغم توفر العديد من القنوات التلفزيونية على الساتل .
- إن تجهيز المحطات الأرضية بمعدات لاستقبال برنامجين تلفزيونيين أو أكثر وتوفير أكثر من وصلة موجات صغرية بين المحطات الأرضية ومركز التلفزيون أمر ضروري وحيوي لأنه في حالات عديدة يكون هناك بث في آن واحد لبرنامجين تلفزيونيين على عربسات، مثلاً كانت مباريات عديدة تبث خلال منافسات كأس العالم الأخيرة - إيطاليا 1990 - في نفس الوقت الذي تبث فيه حقائق إخبارية تلفزيونية ثابتة ودورية (الحقبة العربية اليومية وحقيبة اليوروفيزيون EVN-1).
- وإضافة إلى ما سبق فإن محطات أرضية عديدة لم تزود بالتجهيزات الضرورية للإرسال والاستقبال الإذاعيين الصوتيين رغم توفر هذه الإمكانيات على الساتل العربي ذاته .
2. التعريفات الباهظة لأجور استخدام خدمات السواتل :

يتم حساب التعرفة الأساسية لأجور استخدام الوصلات المساعدة والهباطة في ضوء المكونات التالية :

- (أ) القطاع الفضائي : حصة عربسات (أو انتلسات) التي تتقاضاها مقابل استخدام الساتل نفسه وتبلغ 8 دولارات للدقيقة الواحدة (قامت انتلسات مؤخراً بتخفيض التعرفة وجعلها 6,5 من الدولارات للدقيقة الواحدة) .

(ب) القطاع الأرضي : حصة إدارات الاتصالات (الإدارات المالكة للمحطات الأرضية) وهي تختلف من بلد إلى آخر لكنها في الغالب باهظة وتتراوح بين 30 و 40 دولاراً للدقيقة الواحدة. وقد كانت بعض هيئات التلفزيون العربية مطالبة في كثير من الأوقات بدفع مبلغ يصل أحياناً إلى ألف دولار للمشتر دقائق الأولى، وبما أن حصة القطاع الفضائي من هذا المبلغ هي ثمانون دولاراً فقط، يعني أن حصة الإدارة تصل إلى تسعمائة وعشرين دولاراً وهو مبلغ ليس مبرراً في كل المقاييس، مع الأخذ بالاعتبار أننا نتحدث عن وصلة واحدة فقط .

وقد بذل الاتحاد جهودات كبيرة بالتعاون مع الاتحاد العربي للمواصلات للحصول على تعرفات تفضيلية لبث الأخبار والبرامج التلفزيونية عبر الساتل العربي من خلال اتحاد إذاعات الدول العربية. وقد دعا الاتحاد العربي للمواصلات السلكية واللاسلكية إدارات الاتصالات العربية إلى الالتزام بتطبيق هذه التعريفات. إلا أن هذه الجهود لم تخفض تعرفات النقل عن طريق عربسات بحيث تكون هذه التعرفة متناسبة مع إمكانيات هيئات التلفزيون العربية، علماً بأن هذه الهيئات هيئات حكومية لا تتعاطى نشاطاً تجارياً، وتعتمد اعتماداً يكاد يكون أساسياً على دعم الدولة. وهذا ما دفع الاتحاد إلى البحث عن حل آخر جديد يمكن من تحقيق الغاية المذكورة آنفاً. فقام الاتحاد باستئجار قناة تلفزيونية على الساتل العربي 24/24 ساعة يومياً بمبلغ مليون دولار، وكنا نأمل أن تساهم هذه الخطوة الجديدة في دفع عجلة التبادل خاصة وقد أمكن بموجبها تسوية وضع استعمال القطاع الفضائي، إلا أن هذا الإنجاز يبقى منقوصاً ما لم يتم تحقيق الخطوة الكاملة للإفادة القصوى من الساتل العربي وهي أن يتم إعفاء البرامج التلفزيونية التي يجري تبادلها عبر الساتل العربي، من رسوم القطاع الأرضي أو تخفيض هذه الرسوم إلى أدنى حد ممكن. وقد تم عرض هذا الموضوع في اجتماع الجمعية العمومية للمؤسسة العربية للاتصالات الفضائية في دورتها الثالثة للمؤسسة العربية للاتصالات الفضائية في دورتها الثالثة عشرة (الجزائر - مايو 1990) وقد أصدرت الجمعية العمومية في هذا الشأن نص القرار التالي :

- الاستجابة لطلب اللجنة العربية المشتركة لاستخدام الشبكة الفضائية العربية للإعلام والثقافة والتنمية، بمناشدة إدارات الاتصالات في الدول الأعضاء المسؤولة عن القطاع الأرضي (المحطة الأرضية والوصلة الأرضية من الاستوديو إلى المحطة) من منظومة الشبكة الفضائية العربية، أن تمنح إدارات أو هيئات التلفزيون في بلدما إعفاء من أجور هذا القطاع أو جعله أجراً تشجيعياً منخفضاً إلى أدنى حد ممكن. وذلك في حالة استخدام تلك الإدارات أو الهيئات للسواتل العربية في بث برامجها التلفزيونية على أن يشمل الإعفاء أو التخفيض الدارات الصوتية التنسيقية المساندة للتبادل والمرتبطة به. وتأمل هذه الجمعية من جميع إدارات الاتصالات أخذ هذا المطلب مأخذ الاهتمام كسبيل من سبل تنشيط استخدامات الشبكة الفضائية العربية .

- وفي هذا الشأن قام الاتحاد فور توقيع العقد الخاص باستئجار القناة التلفزيونية (23) على الساتل العربي بالطلب من كل هيئة تلفزيونية في كل بلد عربي أن تقوم مع إدارة الاتصالات بإبرام اتفاق سنوي تغطي بموجبه كلفة القطاع الأرضي الخاصة بالحركة التي سوف تمر عبر القناة المستأجرة، كما قام الاتحاد بمخاطبة أصحاب المعالي وزراء البريد والمواصلات في البلدان العربية للكرم بالإذن للإدارات المختصة بدراسة إمكانية إبرام مثل هذا الاتفاق. مما سبق يتبين أن استئجار القناة قد حل مشكلة القطاع الفضائي، إلا أن مشكلة القطاع الأرضي للتبادلات عبر القناة لا تزال عتبة أساسية أمام استغلال الساتل العربي على النحو الذي يرجوه الجميع وجعل بعض البلدان العربية (جيبوتي وموريتانيا ...) لا تستطيع أن تستقبل وتستفيد من بعض البرامج والأخبار المتبادلة عبر هذه القناة، على الرغم من أن كلفة القطاع الفضائي تمت تغطيتها لهذه التبادلات (استئجار القناة) .

3. عدم اتصال عدد هام من هيئات التلفزيون بمركز التبادل الإخباري والتلفزيوني التابع للاتحاد بالجزائر حيث قام الاتحاد بتركيب المنظومة الصوتية (4-WIRE AUDIO MATRIX) بطاقة 30X30 في مركز التبادل وتوصل مع الاتصالات الجزائرية إلى عقد اتفاق تم بموجبه استئجار ثماني عشرة دائرة صوتية باتجاهين على الساتل العربي وغطى الاتحاد كلفة القطاع الفضائي والأرضي المساعد وكلفة القطاع الفضائي الهابط، وبقيت كلفة القطاع الأرضي الهابط، التي تتحملها الهيئات المستفيدة. لكن بالرغم من ذلك فقد طالبت إدارات الاتصالات في عدد من البلدان العربية هيئات التلفزيون بتعرفة باهظة لكلفة القطاع الأرضي الهابط، مما أجبر هذه الهيئات على عدم الارتباط الصوتي الضروري، رغم توفر هذه الدائرة في المحطة الأرضية للبلد المعني. ومن المعلوم أن الدارات الصوتية هذه أساسية لعمليات التنسيق وسوف تتيح لأي هيئة التحدث والتنسيق مع جميع الهيئات الأخرى عبر المركز وسوف يساعد ذلك على تكثيف تبادلات الأخبار والبرامج وعقد المؤتمرات الصوتية البرمجية والتقنية البورية .

هذا وقد اهتم اتحاد إذاعات الدول العربية اهتماماً كبيراً بموضوع استخدام الشبكة الفضائية العربية لأغراض الإعلام والثقافة والتنمية وقد قام بعرض المشاكل والمعوقات التي تحول دون الاستخدام الأمثل لهذه الشبكة واقتراح الحلول المناسبة على الاجتماعات التالية :

- اجتماعات اللجنة العربية المشتركة لاستخدام الشبكة الفضائية العربية للإعلام والثقافة والتنمية (تونس، 1991/7/25-24).
 - لجنة خبراء الإعلام والاتصالات العرب حول الاستخدام الأمثل للشبكة الفضائية العربية (القاهرة، 1992/5/13-11).
 - اللجنة الدائمة للإعلام العربي (القاهرة، 1992/8/18-16).
 - مجلس وزراء الإعلام العرب (القاهرة 1992/9/20-19).
- وقد تبنت هذه الاجتماعات التوجيهات والتوصيات التي سوف تساهم مساهمة فعالة نحو الاستخدام الأمثل للشبكة الفضائية العربية للإعلام والتنمية والثقافة .

التوصية رقم 2 الصادرة عن المؤتمر AR-RDC/92

تناسق الشبكات وتقييسها

إن المؤتمر الإقليمي لتنمية الاتصالات في الدول العربية (القاهرة، 25 - 29 أكتوبر 1992) (AR-RDC/92) ،

إذ يضع في اعتباره

1. الحالة الراهنة لتنمية البنية التحتية، وكذلك التقنيات والخدمات المتوفرة ،
2. أن المعايير المتناسقة تساهم في تحسين فعالية شبكات الاتصال العمومية ،
3. أن للمعايير أثراً مباشراً على التنمية التجارية والاقتصادية على الأصعدة : الوطني والإقليمي والعالمي ،
4. أن تقنيات جديدة أخذت في الظهور من شأنها أن تعالج مشاكل البنية التحتية، غير أن توصيل شبكات الاتصال العمومية بعضها ببعض لن يتحقق بدون معايير مشتركة ،

وقد أخذ علماً

بتوصيات اللجنة عالية المستوى (H.L.C.) المتعلقة بإنشاء قطاع تقييس له المسؤوليات الوظيفية المناسبة ،

وإذ يشعر بالقلق

لأن الأسواق العالمية ستعاق بشدة من جراء المعايير غير المتلائمة في الاتصالات ،

يوصي

1. الإدارات في المنطقة بمواصلة النظر في تطبيق المعايير المعترف بها عالمياً، حتى يسهل إلى أكبر حد ممكن توصيل شبكات الاتصال العمومية بعضها ببعض وكذلك تشغيلها البيئي ،
2. الإدارات في المنطقة بالسعي لجعل الهيئات الإقليمية والدولية تعي الحاجة إلى معايير عالمية تؤمن استعمال التقدم التقني الجديد استعمالاً فعالاً ،

ويطلب

1. من الاتحاد الدولي للاتصالات تشجيع تناسق المعايير الوطنية والإقليمية حتى تصبح الشبكات العمومية متلائمة على المستوى العالمي،
2. ومن الإدارات في المنطقة دعم توصية اللجنة عالية المستوى بأن يلعب الاتحاد الدولي للاتصالات « دوراً أكثر قوة ومساعدة في حفز التعاون وتنسيقه بين الهيئات المهتمة بالاتصالات والتي يتزايد عددها باستمرار » .

